

先知穆罕默德传记

穆罕默德·安之仆

序

世界的创造者和掌管者是真主（Allah，安拉）（最荣耀伟大）。其在莱麦丹（Ramadan）月内，下降《古兰》，指引世人，昭示明证，公布准则【《古兰》，2章：185节】。启示《古兰》给先知穆罕默德（愿主赐其光荣平安）的目的是：真主要借这部经典指引追求其喜悦的人走上平安的道路，依自己的意志把他们从重重黑暗引入光明，并将他们引入正路【《古兰》，5：16】。

世界万物是由真主（最荣耀伟大）创造，真主（最荣耀伟大）是客观存在的，不以人的主观意志为转移。真主（最荣耀伟大）创造了这个世界，掌管着这个世界。人类目前还无法通过感官感知真主。只有当人类社会发展到一定时刻，人类才能通过感官感知到真主（最荣耀伟大）。这一时刻就是复活日，或称判决日。真主，在这一日，将复活所有人，并告诉其所做的【《古兰》，58：6】。信道且行善者得入乐园，不信道者入于火狱。真主说过：“的确，信道且正直、行善者，他（她）们的主将通过他（她）们的信仰指引他（她）们，在他（她）们的下面，流淌着乐园的诸河。”【《古兰》，10：9】“不信道，而且否认我的迹象的人，都是火狱的居民”【《古兰》，5：86】。

真主（最荣耀伟大）启示给全人类的所有真理，必将在复活日全部得到验证。毕竟，实践是检验真理的唯一标准。

通过这本传记，我们可以看出，先知穆罕默德（愿主赐其光荣平安）从单独一个人接受来自真主（最荣耀伟大）的启示开始，在短短的二十多年，身经百战后，成为事实上阿拉伯半岛的代治者；阿拉伯也从起初仅有的一個穆斯林，二十多年后，发展到遍及半岛的穆斯林大众。

半岛民众也从充满流血冲突、四分五裂的愚昧野蛮状态，在二十多年后，凝聚为文明高尚、团结一致的阿拉伯民族。除了先知（愿主赐其光荣平安）为传播来自真主（最荣耀伟大）的真理，鞠躬尽瘁、呕心沥血的努力外，更重要的是由于遵从了《古兰》教诲，从而得到了真主（最荣耀伟大）的相助，否则绝难办到，这也是我们应当以史为鉴的。

本文主要译编自哈立德·阿拉维博士编著的英文版的先知（愿主赐其光荣平安）传记[Khalid Alavi, Muhammad the prophet of Islam, Published by Islāmabad : Da'wah Academy, 2002.]，该本传记参考、引用了大量的参考文献，因此，更接近历史事实。本文在有些《古兰》经文的翻译中，参考了沙特王国颁行的，由穆罕默德·大吾德·丁（Muhammad Taqi-ud-Din）博士和哈俩里·穆罕默德·马新·汗（Al-Hilali Muhammad Muhsin Khan）博士翻译的英文版《古兰》[The Noble Qur'an, English Translation of the Meanings and Commentary]。部分专有名词的翻译参考了由埃及学者穆罕默德·胡泽里著，由秦德茂、田希宝老师翻译，1983年宁夏人民出版社出版的中文版《穆罕默德传》。

文中除重要的专有名词译为中文外，其余仍保持了原有的英文名称，并不影响读者理解内容。由于本人水平有限，失误在所难免，乞求真主（最荣耀伟大）饶恕，希望读者谅解、指正。

第一章 伊斯兰之前的阿拉伯

在其摇篮内，阿拉伯有幸诞生了伊斯兰的先知（愿主赐其光荣平安）。在此之前，该地无文明可言。该地由于其地理位置与恶劣气候而独一无二，数世纪来，少受毗邻文化影响。

阿拉伯的地理位置

阿拉伯半岛形如不规则长方形。北接巴勒斯坦与叙利亚沙漠，南临印度洋与亚当湾(Gulf of 'Adan)，西依红海，东靠幼发拉底河、底格里斯河、波斯湾。半岛长宽各一千公里。没有河流，也没有农业赖以运作的雨季。

“自古以来，阿拉伯分为北部和南部，不仅是由于人迹罕至的沙漠（al-Rub' al-Khali，即，荒僻地区），跨越半岛，从而形成一道自然的屏障，而且是由于两个同宗的种族，其生活方式及特征截然不同。”[Literary History of the Arabs, xvii]

西南部的也门则例外，肥沃而多雨。阿拉伯半岛包括高原、峡谷和沙漠，植被稀少。环境如此恶劣以致于没有文明之繁荣。[Ard al-Qur'an, 1/84]

其居民已经习惯于当地的恶劣气候，因沙漠原故，不允许定居，他们常处于游动之中。贝都因人(Bedouin)总是为寻找水源与植被而处于游动之中。在古代，除也门外，阿拉伯半岛不被世界所知。[Muir, xciii] 不过，其交叉纵横的商队路线联结着邻国。第一条：沿波斯湾、底格里斯河(Tigris)，跨越叙利亚(Syrian) 沙漠，通向巴勒斯坦，它被称为“东线”。第二条：沿红海海岸，被称为“西线”。

阿拉伯文化与文明

一位有名的法国作家：里班(Liban)，认为阿拉伯在历史的某些阶段或许有过高度发达的文化。其理由是：没有民族能从无文明的、野蛮人状态达到如此的文化高度。艾拉马哈·西卜里(Allamah Shibli)称此假定为没有历史根据的类比断言。不过阿拉伯的某些部分是有过发达文化，特别地，也门也曾有过繁荣的文明。这可以从考古发现中得到证明。类似地，与波斯、叙利亚接壤的阿拉伯地区也受到过罗马与波斯文化的影响。然而，事实上，阿拉伯作为一个整体并没有其自身的文明模式。从阿拉伯词汇看，这点是明显的 [Sirat al-Nabi, 1/114]。阿拉伯语尽管丰富，并没有在文明社会中使用的单词。那些专有名词是借用的、阿拉伯化的。Dirham与Dinar是非阿拉伯的词语，类似地，Siraj是波斯词Chiragh的阿拉伯化。Ibrique也是波斯词Abrays的阿拉伯化。Tast是波斯语Tasht，Kas也是波斯语。所有这些显示出阿拉伯文化表达的有限性[Ibid]。象前面提过的，在半岛的一些边缘地区的确发现有发达文化和文明的迹象。这不过是由于罗马或波斯文明的影响。至于半岛内部则未受其影响，其生活非常简单，在一定程度上，是原始。Hadith资料表明，甚至没有一个词表达筛面粉的筛子。

宗教

阿拉伯人总有各种信仰。某些人是简单的唯物主义者，笃信时间与物质世界的实在，但没有“真主”的想法。《古兰》的以下经文指的就是这些人。

并且他们说：“在我们生活中，在这个世界，有什么？我们生，我们死，除时间，没有能毁灭我们的。”但是关于那点他们不知道，他们仅凭猜测。

他们中的一些人相信上帝，但不信复活以及后世的奖罚。《古兰》的以下经文指的就是这种信仰：

他问：“复活日是在什么时候？”[al-Qiyamah, 6 (75: 6)]

他们问：“这允诺什么时候将（实现）。如果你讲实话的话？”[al-Mulk, 25 (67: 25)]

“什么！当我们死后成为尘土。（我们将复活？）那是一种遥远的复返。”[Qaf, 50: 3]

“当你化为碎末，（然后）将被复活为一个新的创造物？”[Saba, 7]

他们说：“什么！当我们化为骨头和尘土，我们将真的被复活（成为）新的创造物？”[al-Isr'a, 49]

一些阿拉伯人相信真主，但不相信先知（愿主赐其光荣平安）。对这些人而言，先知（愿主赐其光荣平安）是难以理解的一个人，他能每天与他们交流，并且过着如同其他凡人一样的生活。《古兰》的以下经文暗指的就是这种情况：

并且他们说：“吃食物，走过街道，这是哪种使者？为什么没有一个天使送至他，与他一道发出训词？”

一些阿拉伯部落曾崇拜太阳、月亮、星星，不过大多数阿拉伯人是多神教徒和偶像崇拜者。每个部落都有其偶像神，所有偶像中最大的一个是乎宝(Huba1)，被置于克尔白天房顶上。古来氏人曾在战争中呼喊它的名子。

第二章 早年生活

古来氏 (Qaraysh) 家族

先知伊卜拉辛(Ibrahim)（愿主赐其光荣平安）把他的儿子伊斯玛仪(Ismail)（愿主赐其光荣平安）安置于一个没有耕地的山谷(Ghayr dhi zar') [Ibrahim, 37]。伊斯玛仪有12个儿子，其中之一，奎达(Qaydar)，的子女居住在希贾兹(Hijaz)，这个家族的成员大量增多。先知（愿主赐其光荣平安）的祖辈阿德南('Adnan)、纳德尔(Nadr b.Kinana)属于这个家族。纳德尔(Nadr b.Kinana)带领他们，以古来氏的别名显赫起来。纳德尔(Nadr)的后辈费赫(Fihr)与库塞伊(Qusayy b.Kilab)获得了巨大的权力。

哈希姆

古来氏的继承者哈希姆·卜·阿卜德·马那福(Hashim b.'Abd Manaf)也在他的有生之年获得了巨大显赫。他提升古来氏家庭至一个高度荣耀与尊贵的位置。商业是古来氏世袭的职业，有通向许多国家的商路。哈希姆曾利用他同尼格斯(Negus)与恺撒(Caesar)宫廷的联系，使得古来氏的货物进入他们国家且安全、无税。

[Ibn Sa'd, 1/49]

为了保护商路的安全，免遭袭击，哈希姆与不同的部落缔约，以使他们不骚扰古来氏的商队 [Ibid, 1/51]。作为克尔白的守护者，他以高超技巧与慷慨尽职满足朝觐者的需要 [Ibid, 1/50; Ibn Hisham, 1/143]。他去世时这一职位传递给他的儿子阿巴德·穆塔里卜 (Abdal Muttalib)，阿巴德·穆塔里卜 (Abdal) 最大的成就是挖掘出了长期遗失的赞目赞目 (Zam-Zam) 井。[Ibn Hisham, 1/150-155; al-Rawd, 1/95-100; Zurqani, 1/169; Ibn Sa'd, 1/54-58]

阿巴德·穆塔里卜 (Abdal Muttalib) 早年曾发誓许愿，若他的十个儿子长成人，他将用一个在克尔白祭坛做牺牲。他的愿望得以实现。为履行他的誓言，他带领他的儿子们到克尔白抽签，他所喜爱的儿子阿卜德拉 ('AbdAllah) 被选中，这唯独使他为难。他的女儿为这即将到来的牺牲而痛哭起来。最终，在一群重要居民的建议下，他履行了他的誓言，通过宰一百只骆驼作为阿卜德拉 ('AbdAllah) 的替代 [Ibid, 1/162-163; Zurqani, 1/178-180; Ibn Sa'd, 1/58; al-Rawd, 1/131-134]。

阿卜德拉 ('AbdAllah) 的婚姻

在阿卜德拉 ('AbdAllah) 勉强逃过牺牲后，他的父亲决定为他订亲，并选中了艾米那 (Aminah) — Banu Zuhra 部落的瓦哈卜 (Wahb b. 'Abd Manaf) 之女，在所有的古来氏家族中，这是最适合的作为他的新娘的少女 [Ibid, 1/165; Ibn Sa'd, 1/62-63; Zurqani, 1/192; al-Rawd, 1/135]。阿卜德拉

('AbdAllah) 那时 17 岁出头。婚礼举行后几天，他就离家到社穆 (al-Sham) 经商 [Zurqani, 1/122]。归途中，行程在麦地那 (Madinah) 中断，在那儿，生病去世。作为整个家庭喜爱的人，他的盛年去世令整个家族悲痛。[Ibn Sa'd, 1/65-66]

先知出生

公元 571 年（有文献称是 570 年）盛春，四月二十日 (Rabi al Awwal 月九日)，在阿卜德拉 ('AbdAllah) 去逝数个月后，艾米那 ('Aminah) 生了一个儿子。失去亲人的老阿巴德·穆塔里卜 (Abdal Muttalib) 极为高兴，带着他已故儿子的孩子，到克尔白为这个婴儿祈福 [Ibn Hisham, 1/168; Ibn Sa'd, 1/68; al-Rawd, 2/157]。这个婴儿刚出生七天，名为穆罕默德(愿主赐其光荣平安)，整个家族被邀请参加庆典。穆罕默德这个名字，在阿拉伯从未听说过，当被要求解释给新出生的孩子起这样一个不熟悉的名子时，阿巴德·穆塔里卜 (Abdal Muttalib) 回答说：“我想让我的孙子受大家欢迎。”[Abu-al-Fida', 1/11; al-Rawd, 2/151]

童年

首先是母亲，一些天后，是 Thuwayba— 阿卜·拉哈布 (Abu Lahab) 的女奴，给这个婴儿哺乳。[Bukhari, Kitab-al-Nikab bab yahrumo minal rida'ate Ma Yahrumo Min-al-Nasab, 7/14; Ibn Sa'd, 1/72] 麦加的高贵家庭送其婴儿到乡村抚养是一种风俗。在那儿，婴儿可以培养高尚品格并学习纯正的阿拉伯语。于是，这婴儿出生没多久，阿巴德·穆塔里卜 (Abdal Muttalib) 就让一个奶妈，海里玛 (Halimah Sa'diah)，看护。这位奶妈当时正随同 Hawwazin 部落的其余女人，到麦加找工作，能看护这个孩子是海里玛 (Halimah) 的幸运。[Ibn Hisham, 1/172; Ibn Sa'd, 1/74] 但海里玛 (Halimah) 立刻意识到这个孩子是一个有福之人。[Ibid]

海里玛照看了这孩子两年，第三年，她把他送回了他家。此时她已经非常喜爱这个有福气的男孩子，并且不愿意与他分离。这时，麦加正在闹瘟疫，这提供了一个好借口，让她带这个孩子回去。[Ibn Hisham, 1/173; Ibn Sa'd, 1/74; Zurqani, 1/307] 在这个男孩子 4 岁时，海里玛最终将他送回给他母亲— 艾米那 (Aminah)。[Ibid, 1/174; Ibn Sa'd, 1/75]

当穆罕默德(愿主赐其光荣平安)6岁时，他同母亲到了麦地那，并去了位于那里的阿卜德拉 ('AbdAllah) 的坟墓，在归途中，一个月后，中断行程于阿卜瓦 (Abwa)，在那里，艾米那 (Aminah) 也突然去世。这 6 岁大的孤儿失去了母爱。阿卜德拉 ('AbdAllah) 的女奴，Umm Ayman，将这个男孩带回了麦加的家 [Ibn Sa'd, 1/77-78; Ibn Hisham, 1/176; Zurqani, 1/309]。因为丧失亲人的原因，阿巴德·穆塔里卜愈加喜爱他的孙子，他总是喜欢同孙子坐在地毯上。[Ibn Hisham, 1/178; Ibn Sa'd, 1/79; Zurqani, 1/353] 不过，阿巴德·穆塔里卜的照管也未能长时间持续。在穆罕默德(愿主赐其光荣平安)8岁时，82 岁的阿巴德·穆塔里卜也去世了，葬于 Hajun。[Zurqani, 1/353-354] 穆罕默德(愿主赐其光荣平安)流着泪，随着停尸架到了墓地。[Ibn Sa'd, 1/79] 安拉 (最荣耀伟大) 移去了尘世中的父母与祖父的支柱，籍此想证明仅安拉的赐福保护足以维持这个孩子。

阿卜.塔里卜 (Abu Talib) 成为照看者

临终前，阿巴德.穆塔里卜将穆罕默德(愿主赐其光荣平安)交由阿卜.塔里卜照看，阿卜.塔里卜对他所照看者的爱与体贴超过了他自己的孩子。[Ibid, 1/79; Ibn Hisham, 1/189; Zurqani, 1/352]

贸易生涯

成年的穆罕默德(愿主赐其光荣平安)转而从事他的家传职业——经商，作为谋生手段，他已经具有了相当的经商经验，但由于缺乏资本而不能自己独立经商。因为他的诚实、经验、商业睿智为人熟知，那时的有钱人愿意以利益共享为条件，将钱预支给他。他诚实尽力地增加商业伙伴的利益，并不让任何人蒙受损失。他经商至社穆 (Al-Sham)、巴斯软 (Busra, 叙利亚南部一城镇—译者) 和也门，证实了他的可靠、诚实，从而在商业界名声远扬。[Zurqani, Bab Tazwij Khadijah, 1/370]

与海滴澈 (Khadijah) 结婚

海滴澈 (Khadijah) (愿安拉喜悦她)是古来氏部落的一位富孀，作为一位有尊严而体面的女士而广受欢迎。她拥有一家大商行，据说，在麦加外出的货物中，她的货物量总是等同于整个古来氏家族的货物总和。[Ibn Sa'd, 1/88; Zurqani, 1/370]

当她知道穆罕默德(愿主赐其光荣平安)正直诚实且具有经商经验，就请求他作为其代理人，带着她的货物到社穆 (al-Sham 去) 销售，穆罕默德(愿主赐其光荣平安)接受后，与她的货物商队一同到达了巴斯软，在这次旅途中，海滴澈的奴隶 Maysarah 陪同着穆罕默德(愿主赐其光荣平安)，他对于这位年青人的纯洁品格与举止留下了深刻印象。回来后，他立刻给他主人提交了一份热情洋溢的赞扬报告。海滴澈之前就已经听说过穆罕默德(愿主赐其光荣平安)的优秀品质，现在更坚定了向他提亲的决心。在此之前，就有几个显赫的阿拉伯贵族向她提亲，但她都拒绝了。穆罕默德(愿主赐其光荣平安)接受了这一提亲。在一次哈希姆 (Hashim) 和 Mudar 宗族集会中，艾卜.塔里卜 (Abu Talib) 举办了隆重的宗教仪式婚礼。先知 (愿主赐其光荣平安) 当场给了二十头年青骆驼作为礼物。结婚时，穆罕默德(愿主赐其光荣平安)二十五岁，海滴澈四十岁。向上数五代，他 (她) 们的祖先相同。[Zurqani, 1/222] 这对夫妇开始了幸福生活。穆罕默德(愿主赐其光荣平安)是充满爱意的丈夫，海滴澈是忠实可靠的妻子。安拉 (最荣耀伟大) 慈悯这对夫妇以子女，他 (她) 们的儿子 Qasim Abd 与 'Abd Allah 的童年早逝，令他们的父亲深为悲痛，幸存的女儿成了他们父亲慈爱与同情的对象。

重建克尔白(Ka'bah)

当穆罕默德(愿主赐其光荣平安)三十五岁时，克尔白在一次洪水中墙体坍塌，古来氏人重建它。所有宗族都参加了建造。在进行到放置神圣的黑石时，为谁应得到这一殊荣他们争吵起来。剑被拔出，带有暴力气氛的争吵即将来临。争吵持续四天，到第五天，他们决定次日第一个进入克尔白的人将成为他们的裁判，他们将全部服从他的裁定。第二天当所有宗族的首领到达克尔白时，他们发现穆罕默德(愿主赐其光荣平安)已经在那儿了，他们不由自主的喊道：“值得信任的已经来了，我们服从他的裁定。”

这是因为没有一个宗族不信任他，他们对于他的正直也没有一点怀疑。鄙视于仅有一个宗族完成放石任务，穆罕默德(愿主赐其光荣平安)决定了一个新计划，每个宗族在这一神圣任务中都有份儿。在地上他铺开一件长袍，将黑石放在上面，并请各个宗族的代表抬起各端。当长袍升至与墙头同高时，穆罕默德(愿主赐其光荣平安)将黑石放在墙上它的位置处。他的巧妙计划满足了各宗族做一神圣任务的愿望，并预先阻止了一场血腥冲突。
[Mustadrak, 1/458]

退而独居

在他被任命为先知 (愿主赐其光荣平安) 的前七年，穆罕默德(愿主赐其光荣平安)开始看到一种明亮的光。[Ibn Sa'd, 1/224] 这光使他极为愉悦。[Sifir-al-Sa'adah, 31-32] 这光没有声响，但是可以让他的心情不同寻常的改变。随着年龄增长，他逐渐喜欢独居并远离尘世。带着食物和水，他独居于麦加城外的西拉 (Hira) 山洞，并进行静思。关于先知 (愿主赐其光荣平安) 生活的这段重要生活时期。Allama Ayni 说：

“关于什么是他崇拜的本质问题已经被提出。答案是沉思、反省、默想。” ['Umda tal Qari, 1/67]

只要他带的大麦和水够用，他就不返回城市。[Bukhari, bab kayfa kana bad'a-al-waby, 1:3] 作为先知 (愿主赐其光荣平安) 的初始阶段，他开始觉察到梦内的未知事物。按照一个传说，阿依舍说过：

“对先知 (愿主赐其光荣平安) 启示的初始阶段是实现的梦境，无论他在梦内看到什么，在白天就会实现，就象天破晓一样清楚。” [Ibid]

对先知的召唤

穆罕默德(愿主赐其光荣平安)40岁时，一天，在西拉山洞，他正象通常那样坐着时，一位天使出现并让他“读”。先知(愿主赐其光荣平安)说：“我告诉他，我不是一位宣读者，于是，天使抱紧了我，如此强烈以致于我认为死亡正制服我。此后，他让我走，以致我精疲力竭，他再次说‘读’，这已是第三次，我再次说‘我不是一位宣读者’，然后，他说：‘读，以你的、曾创造的主的尊名，其曾从血块上创造人，你的主是最高贵的，曾用笔教授知识，教授人所不知道的。’”[Al-'Alaq, 1/4. Bukhari, bab Bad'a-al-waby, 1/3]

在这次邂逅之后，穆罕默德(愿主赐其光荣平安)回到家里，他心中充满了神圣的光荣感。他躺在床上并让海滴澈给他盖上一条单子。过了一会，当他感到镇静，他向海滴澈叙述了这次邂逅，并补充说，为他的生命而害怕。(以此，他大概意指作为安拉的使者，他将面临的艰难与危险。)海滴澈回答说：“不，安拉(最荣耀伟大)从不会羞辱你，你是一位善良的人，你为人担负重担，照顾穷人，帮助受难者。”[Bukhari, bab Bad'a-al-waby, 1: 4] 海滴澈然后带他去见他的表兄弟Waraqah b.Nawfal，他是一位学者，精通《圣经》。他听了穆罕默德(愿主赐其光荣平安)叙述所发生的，然后说：“这是曾送至穆萨(Moses，愿主赐其光荣平安)的大神灵，但愿我能活到你的族人驱逐你(那个时候)，我将帮助你。”[Ibid; Ibn Hisham, 1/254, Ibn Sa'd, 1/113; al-Rawd, 1/382-383; al-Tabari, 2/47]

于是，真理通过哲百利(Gabriel)天使启示给穆罕默德(愿主赐其光荣平安)。

第三章 伊斯兰召唤的开始

穆罕默德(愿主赐其光荣平安)采取了一项谨慎而逐渐的宣传伊斯兰的计划。最初他向他的亲密同伴宣传，他们熟知他的兴趣与爱好，对他们而言，他40年的生活就象一本打开的书。没有迟疑，他们都加入了伊斯兰。他的首次召唤是向海滴澈，而她甚至在真理召唤之前就是一位信士。自由人中的第一位是艾卜·拜克尔(Aba Bakr)；奴隶中第一位是宰德(Zayd b.Harithah)；年青人中的第一位是阿里(Ali)。艾卜·拜克尔(愿安拉喜悦他)是一位非常有影响力、富有、慷慨的人，回应他的召唤，一些杰出人士，象欧斯曼('Uthman b.'Affan)、祖倍尔(Zubayr b.Al-'Awam)、'Abdal Rahman b.'Awf、Sa'd b.Abi Waqqas、Talha b.'UbaydAllah等(愿安拉喜悦他们)，都加入了伊斯兰。[Al-Bidayah, 3/29; Ibn Hisham, 1/268-269]

由于他们的归信，活动悄悄地传播至其他人，象Khabbab b.Aratt、'Ammar b.Yasir、Sa'eed b.Zayd、'AbdAllah b.Mas'ud、'Uthman b.Maz'un、Abu'Ubayda b.Al-Jarrah、Suhayb、Arqam(愿安拉喜悦他们)，也都成为了信士。因此，相当大一部分人加入了伊斯兰。[Ibid, 1/267] 按照B.Hisham的说法，在这个阶段，有40人加入伊斯兰。[Ibid]

三年中，传教活动以秘密方式继续，以至于除了亲密的人外，没有人知道这活动。在礼拜时间，先知(愿主赐其光荣平安)就离开城市在一个峡谷里做礼拜，然后离去。[Ibid, 1/281]

公开宣教

先知(愿主赐其光荣平安)的使命并不限于秘密宣教，以及有限的人们的归信。安拉(最荣耀伟大)命令：以伊斯兰之光照亮世界，并带领他们脱离愚昧的黑暗。在第三年结束的时候，安拉(最荣耀伟大)命令公开宣教。对于这一结果，有许多命令，例如：

“噢，披衣的人，起来，传警告。”[Al-Muddahthir, 1-2 (73:1-2)]

“公开地说你所被命令说的，并且远离不信道者。”[Al-Hijr, 94 (15:94)]

据阿里(Ali)说，当这节经文“警告你的亲戚”启示后，先知(愿主赐其光荣平安)举行了一次宴会，邀请了阿巴德·穆塔里卜的整个宗族。当宴会结束后，他站起来对大家说：“我会带给你们一些涉及我们精神的以及尘世的事情。谁将支持我担负这重担呢？”客人中一阵寂静作为回应。最后，阿里打破了寂静，他当时十几岁，他说：“尽管我眼肿、腿细、年轻，但我要支持你。”[al-Bidayah, 3/40; al-Tabari, 2/63]

这对古来氏人来说是一种使之惊奇的情景：两个人，其中一个是13岁的孩子，决定去改变整个世界的命运！然而，历史，[Al-Tabari, 2/1-11] 后来证明这两人的信仰是正确的。

这事过后几天，先知(愿主赐其光荣平安)上到索法(Safa)山上喊到：“噢，古来氏的人们，噢古来氏的人们。”当人们回应他的呼唤，聚集在他的周围的时候，他说：“如果我告诉你们有一群武装人员正从山的后面接近，你们相信我吗？”，“是的，”他们异口同声回答道：“我们已经知道你是讲实话的诚实的。”于是先知(愿主赐其光荣平安)告诉他们：“那么我告诉你们，如果你们不归信，大难将降临你们。”

这出乎意料的警告令他们生气，也包括先知(愿主赐其光荣平安)的叔叔阿卜·拉哈布，随后他们愤怒地离开了。[Ibn Sa'd, 1/36; al-Bidayah, 3/38] 阿卜·拉哈布反应激烈，他喊道：“伤哉，你，今天。你集合我们(仅仅)就是为此？”[Bukhari, 2/702; Muslim, 1/114; al-Tabari, 3/62] 先知(愿主赐其光荣平安)被这言词震惊了，他看了他叔叔一会儿。很快下面的经文被启示：

毁灭，阿卜·拉哈布的双手，他，毁灭。他的财产与子嗣都无益于他。他将被熊熊火焰灼烧。[Al-Lahab, 111: 1-3]

异教徒的敌意

当穆斯林增加到 40 位的时候，先知（愿主赐其光荣平安）到克尔白圣区（Haram）并且宣布安拉是唯一的。暴力事件立刻爆发。人们从四周冲向先知（愿主赐其光荣平安）。一看到这情形，Harith b. Abu Halla 前来营救，但被暴徒杀害，成为伊斯兰的第一位烈士。[Al-Isabah, Dhikro badith ibn Abi Halah, 1/292] 起初异教徒认为伊斯兰成不了气候，但现在随着信士数目的增加，他们的敌意也加剧了。[Al-Bidayah, 3/49-60]

异教徒反对伊斯兰主要由于几个原因：1. 伊斯兰否认异教徒的信仰和习俗，并宣布他们的神是假的。2. 《古兰》公开谴责在古来氏中盛行的邪恶。3. 伊斯兰挑战古来氏的威望和权威。4. 哈希姆（Hashim）宗族与 Omayyads 宗族是老对手；Omayyads 宗族嫉妒“诞生圣人”这一荣耀归属于哈希姆宗族了，而它不能吞食这一蛋糕。

不信道者对艾卜·塔里卜的抱怨

由于前面提到的理由，古来氏人带着怀疑的眼光看伊斯兰传道活动。起初他们企图以和平方式限制先知（愿主赐其光荣平安）的使命，但没有成功。一个由各位头领组成的代表团拜访了先知的叔叔艾卜·塔里卜（Abu Talib），艾卜·塔里卜送走了他们并向他们保证一切都将会好转起来。先知（愿主赐其光荣平安）不能放弃他的任务，因为这是来自安拉的命令。头领们发现穆罕默德（愿主赐其光荣平安）仍继续他的宗教活动，尽管有他的叔叔的保证，他们又找到艾卜·塔里卜，并告诉他：

“你的侄子否认我们的神，指责我们的祖先迷误，并称我们是愚人，要么你声明与他脱离关系，以使我们惩罚他，要么你公开宣战，以便我们与你们两人一起算帐。”意识到事情已发展到死路上，艾卜·塔里卜叫来先知（愿主赐其光荣平安）并恳求他：“我亲爱的儿子，不要让我担负我不能担负的。”艾卜·塔里卜是唯一尘世中先知（愿主赐其光荣平安）的保护者。当先知（愿主赐其光荣平安）听了他的观点，眼中充满了泪光，因为他感到他叔叔对他的爱已减弱了。带着非凡的刚毅，这只能来自纯正的信仰，先知（愿主赐其光荣平安）回答说：“凭着安拉（最荣耀伟大），我不会放弃我的使命，即使他们把太阳放到我的右手里，并把月亮放到我的左边，我将继续我的使命，或在奋斗中毁灭。”他强烈的、激情的、对他使命的爱打动了艾卜·塔里卜，他然后说：“前进，做你要做的，没有人能伤害你。”[Ibn Hisham, 1/284; Ibn Sa'd, 1/137; al-Bidayah, 3/47-48]

古来氏人的迫害

先知（愿主赐其光荣平安）坚持宣教，而古来氏人报以迫害。他们在先知（愿主赐其光荣平安）经过的路上撒荆棘、叫骂他。（Umm Jamil，阿卜·拉哈布的妻子，做这样的事而闻名）[Ibn Hisham, 1/380] 一次，当他在克尔白圣区（Haram）站着礼拜时，'Uqbah b. Abi Mu'ayt 扔出一条披风状的绳子，绕着他的脖子，并把他拖得跪到地上。先知（愿主赐其光荣平安）凭着毅力坚韧地忍受折磨，并毫无畏惧的继续先知使命。艾卜·拜克尔突然到达了穆罕默德（愿主赐其光荣平安）被折磨的地方，并推开'Uqbah 说：“你将杀害一个仅因为他说：我的主是安拉（最荣耀伟大），并且带着明显迹象到达你的人吗？”[Bukhari, Kitab-al-Fada'il, bab Ma Laqiya al Nabi Min al-Mushrikin, 4/239; Zurqani, 1/469]

阿卜·焦（Abu Jahi）曾对他大喊大叫并要人们不要相信他的话，他曾经说：这个人想要让你们放弃崇拜“al-Lat”和“al-Uzza”。B.Hisham 记录了先知（愿主赐其光荣平安）受迫害的细节，他的叙述来自先知（愿主赐其光荣平安）本人。[Ibn Hisham, 1/380-389]

不信道者对先知的引诱

先知（愿主赐其光荣平安）的坚韧令古来氏人震惊。不过他们狭窄的眼光让他们认为他是追求尘世名利的。因此，他们派遣一个名为'Utbah b. Rabi'ah 的人到他那儿说：“噢，穆罕默德（愿主赐其光荣平安）！你想要什么？麦加的统治权？与贵族联姻？珍宝？再次告诉我们，如果你不能治愈你正在看到的幻觉，我们将乐于出资为你治愈。你将得到每一件，只要你放弃宣扬你的宗教。”作为对此引诱的回应。先知（愿主赐其光荣平安）背诵了 Hamim-al-Sajdah 章中的经文。听了这经文后，'Utbah 成了另外一个人。面对他的是这样一个人，没有对财富、名望、荣耀、权力的欲望。他回到古来氏人那儿报告：“穆罕默德（愿主赐其光荣平安）的言语不是诗歌、巫术或人的激昂言语，它是别的什么，比这更好的言语，我从没有听过。我说，不要管他。如果他在阿拉伯获得权威，这是你们的荣耀，否则，阿拉伯将毁灭他。”不过，古来氏人并不欢迎这项建议。[Ibn Hisham, 1/311-314; al-Bidayah, 3/62-63]

海木宰（Hamzah）和欧麦尔（'Umar）接受伊斯兰

甚至异教徒，也为先知（愿主赐其光荣平安）所受到来自麦加异教徒的残酷暴行而战栗。一天，阿卜·焦（Abu Jahi）恶狠狠地大骂他。这事达至先知的叔叔和同乳兄弟，海木宰（Hamzah），他是一位军人气质的弓箭手，他冲到克儿白用他的弓去打阿卜·焦（Abu Jahi）的头，使其严重受创。他然后去见先知（愿主赐其光荣

平安)说：“我的侄子，高兴吧，我已经为你报复了阿卜.焦(Abu Jahl)。”“我不会为此高兴，”先知(愿主赐其光荣平安)回答说：“如果你接受伊斯兰，是的，我将高兴。”海木宰(Hamzah)当场成为了穆斯林。[Ibid, 1/311-312; al-Bidayah, 3/33; Zurqani, 1/477]

欧麦尔('Umar)，象其他古来氏头领一样，是伊斯兰和穆斯林的死敌。他凶暴的打他的姐姐(或妹妹)Fatimah b.Khattab和她的丈夫Sa'id b.Zayd，以致血都流了出来。然而，没有什么暴力能压倒他们献身伊斯兰。她说：“随你的便，我们的心不能抛弃伊斯兰。”这些话语直接触到他的心上，他说：“读给我你刚才读的。”Fatimah将部分的《古兰》放到他面前，这些是Al-Hadeed章开头的经文。当他读它们的时候，每个词都深深影响他的心。当读到经文“笃信安拉和他的使者”[Al-Hadeed, 28] (Zurqani, 按Ibn Hisham, 还包括surah Taha, 1/368) 他喊出：

“我作证，除安拉(最荣耀伟大)外别无主宰；穆罕默德(愿主赐其光荣平安)是安拉的使者。”

尽管穆斯林团体此时已增大了，但他们依然是无助的。甚至他们不可能公开做礼拜。因为欧麦尔('Umar)是勇敢且令人畏惧的人物，他的信道在伊斯兰历史上揭开了新的一章。他公开宣布接受信仰，(据布哈里(Bukhari)报告)引起一片骚动哗然。当此事宣布时，'As b.Wa'il碰巧经过，他询问骚动的原因，被告知“欧麦尔('Umar)已成为叛变者”，籍此，他回答道：“那又怎样？我置欧麦尔('Umar)于我的保护之下。”[Ibn Hisham, 1/366; Bukhari, Kiktab-al-Fada'il, bab Islam 'Umar, 4/344]

欧麦尔('Umar)转向伊斯兰成为穆斯林巨大力量之源，'AbdAllah b.Masud说：

“当欧麦尔('Umar)加入伊斯兰，他抵抗古来氏并在克尔白做礼拜。我们同样那么做，并同他一起做礼拜。”[Ibn Hisham, 1/366]

迫害变得难以忍受

当富人也开始受伊斯兰运动影响的时候，古来氏向贫穷无防御力的穆斯林大发狂怒。对他们的折磨史无前例。事实上，他们发明了一些新的折磨方式。在中午的太阳下，他们在发热的卵石上张开受迫害者的身体，并让他们不能翻身，并在他们的胸上放上又大又重的岩石。[Ibid, 1/330; al-Bidayah, 3/57; al-Rawd, 3/199]他们用烧红的铁烙他们的身体，将他们的头按到水里并且把他们伸展在燃烧的炉渣上，直到他们的伤口流出物将火熄灭。

在这些受害者中的贵族男士是毕拉里(Bilal)、Khabbab、'Ammar、Suhayb等；女士是Summayyah、Zinnirah、Lubayna、Nahdiah、Umm Ubays等。Summayyah被阿卜.焦(Abu Jahl)用长矛刺。[Ibid, 1/342; al-Bidayah, 3/59; Zad al-Ma'ad, 3/18; Ibn Hisham, 1/340-341]不过，所有这些折磨也没有使得他们对伊斯兰始终如一的献身精神有一丝改变。

迁移至阿比西尼亚(Abyssinia)

当迫害毫无节制并使得麦加穆斯林的生活变得难以忍受时，先知(愿主赐其光荣平安)允许他们迁移至阿比西尼亚(Abyssinia，埃塞俄比亚—译者)，此地是一个贸易市场并为他们所熟悉。据说，它的统治者尼格斯(Negus)是公正的。按照先知(愿主赐其光荣平安)的指导，一小队人，包括11个男人和5个女人，出发前往阿比西尼亚(Abyssinia)。其中有欧斯曼('Uthman b.'Affan，第三任哈里发(即代治者))和他的妻子，Ruqayyah(先知的女儿)，'Abdal Rahman b.'Awf，祖倍尔(Zubayr b.Al-'Awwan)，Abu Hudhayfa与他的妻子，Mus'ab b.'Umair，Abu Salamah和其妻Umm Salamah，'Uthman b.Maz'un，'Amir b.Rabi'ah和其妻，Suhayl b.Bayda，'Abu Sabra b.'Amr，Hatib b.'Amr。(关于避难人数有所不同。按Ibn Hajar，有10个男人和4个女人，[Fatb al-Bari, 7/41]；Ibn Sayyid al-Nas说有7个男人和5个女人，['Uyun al-Athar, 1/115]；此外，Ibn Hisham给出了10个名字[1/344].)

这小队避难者向世界展示了：他们的信仰是更重要的，超过他们的家庭生活和血源纽带，他们不能以任何代价抛弃它，它给他们以高贵的精神，远比物的拥有高贵的多。[The life of Muhammad, 76]当古来氏人得知有关穆斯林离开的消息，他们追到海边，但未能追上，载着迁移者的船，在他们到达港口前已经启航了。

古来氏试图逐出穆斯林

在公正仁慈的阿比西尼亚(Abyssinia)国王尼格斯(对阿比西尼亚王的尊称—译者)的统治下，穆斯林在他们的新家里安居下来并过上了平安的生活。然而，即使在另一个国家，古来氏也为穆斯林的安居而怀恨。因此，一段时间以后，艾米尔.卜.阿斯(Amr b.al'Aas，后来的埃及征服者)和'AbdAllah b.Abu Rabi'ah到达了阿比西尼亚，并为其国王及侍臣带去了昂贵的礼物。他们告诉尼格斯(Negus)，一些麦加的迷误居民发明了一种新的信仰，不仅冒犯了他的宗教，也冒犯了他们的，并补充说，他们中的一些人已经逃窜到了阿比西尼亚，并正生活在这儿。尼格斯派人叫来了穆斯林，并询问他们发明了哪种宗教冒犯了各方？一听到此，焦阿发.卜.艾卜-塔里布(J'affar b.Abu Talib)，这队穆斯林的头领，起身说道：

“噢，国王，我们曾经是无知的人，崇拜偶像，吃食腐肉，沉溺邪恶，并且迫害邻居，压迫兄弟，弱肉强食。穆罕默德(愿主赐其光荣平安)，他的高贵、诚实、可靠为我们所熟知，他以伊斯兰号召我们，并告诉我们放弃崇拜偶像，要诚实，停止残害，勿使用孤儿的财产。同样，他建议我们善待邻居，避免中伤贞女，履行拜功，遵守斋戒，并施舍财物，我们笃信他，并追随他，因此，我们放弃了异教和崇拜偶像，并戒除邪恶。我们的族人为此

“罪行”而成为我们的死敌，并要将我们驱逐回我们以前的异教。”[Ibn Hisham, 1/359; al-Bidayah, 3/74] 听到这儿尼格斯渴望听到下降至穆罕默德(愿主赐其光荣平安)的言语，焦阿发.卜.艾卜-塔里布

(J'afar) 然后背诵了玛丽章(Mary)的开头，他的背诵感动了尼格斯流下了热泪，“凭着上帝”他宣称：“这些言语和启示给耶稣(Jesus, 尔萨，愿主赐其光荣平安)的是同一来源，并且是同样的普照之光。”他然后告诉古来氏的使节：“我不能将这些无助的人们返还于你们的管制之下。”[Ibid]

第二天，艾米尔.卜.阿斯(Amr b.al'Aas)又见到尼格斯并且建议他询问穆斯林关于耶稣的看法。尼格斯召见了穆斯林，穆斯林们觉得他们处于窘境之中。他们害怕若坦言伊斯兰对于耶稣的观点将引起极度的不快。不过，焦阿发(J'afar)还是决定说实话，不管结果如何。回应尼格斯的问题：“关于耶稣，你们的信仰是什么？”焦阿发(愿主喜悦之)回答道：“以《古兰》的观点，他是安拉(最荣耀伟大)的仆人、使者、精神。”听到此，尼格斯捡起一根稻草杆，喊道：“凭着上帝，你对耶稣描述的偏离程度，既不多也不少于这根稻草杆。”这种描述激怒了他的大臣们，但尼格斯没有让他们的愤怒影响他的决断。因此，古来氏的使节不得不以失败返家。[Ibn Hisham; Ibn Sa'd, 1/138-139; Zad al-Ma'ad, 3/23; al-Bidayah, 3/66-75; Musnad Ahmad, 1/202]

William Muir 讨论此次迁移的意义如下：

尽管此次迁移人数不多，但在伊斯兰历史中具有深远的重要性。它的真诚使得古来氏人(Coreish)信服并加强了归信的决心，并证明他们宁愿遭受任何损失和困难也不放弃穆罕默德(愿主赐其光荣平安)的信仰。一个显著的自我牺牲的榜样展示给全体穆斯林，为真主不畏艰险成为一种品质。它还展示出：他们族人的敌意以及他们教义的优秀，也许在阿拉伯自身的局限性内，使他们得到了同情和善待，正如阿比西尼亚国王真诚提供的那样。并且，因此产生了较大的“迁徙(Hegira)”思想—移居到麦地那。[Life of Muhammad, 66]

第二次迁移阿比西尼亚 (Abyssinia)

不久，穆斯林在阿比西尼亚开始收到有关异教徒迅速归信的假报告。许多穆斯林信以为真并返回了麦加。回去后，他们发现报告是假的，于是就又返回了阿比西尼亚。一些平民保护了那些留下来的。不过，古来氏人愤恨于他们外交任务的失败，加重了他们的迫害活动。因此 100 多名穆斯林，其中 83 个男人和 18 个女人，去了阿比西尼亚。[Ibn Sa'd, 1/141; Ibn Hisham, 2/3]

对哈希姆家族的社会抵制

由于古来氏的折磨和压迫未能阻碍伊斯兰前进的潮流，他们决定抵制哈希姆家族，除非他们交出穆罕默德(愿主赐其光荣平安)以做处置。在抵制时期，禁止与哈希姆(Banu Hashim)家族结亲，禁止与他们买卖物品，禁止提供水和食物给他们，禁止与他们的任何社会关系。此决议的大意由 Mansur b.'Ikramah 起草并挂在克尔白的门上。[Ibn Hisham, 2/14; Ibn Sa'd, 1/141; al-Bidayah, 3/96; Zurqani, 2/12-31]

艾卜.塔里卜被迫限制他的宗族和他自己于 Shi'b Abi Talib 山谷中。在那儿他们忍受了极度的贫困的艰苦，长达三年之久。没有来自外界的供给达至他们，因此，他们别无选择，只有以树叶充饥。古来氏以听到山谷中饥饿孩子的呼叫为乐。不过，他们中的一些善良的人秘密地送食物以维持这个处于困境中的宗族。三年后，哈希姆宗族的一些亲近的亲戚，被唤醒了对此宗族的同情心，决定营救他们。尽管阿卜.焦强烈反对，Hisham Makhzumi, Zam'ah b.Al-Aswad, Mut'am b.'Adiyy, Zuhayr b., Abu Ummayah (来自古来氏) 坚定的反对制裁协定。[Ibn Hisham, 2/16; Ibn Sa'd, 1/142; al-Bidayah, 3/96; Zurqani, 2/37]

一天，在与阿卜.焦争论后，Mut'am b.'Adiyy 去撕挂在克尔白墙上的协定，却发现虫子已经吃了大部分，只剩下开头的词语“凭着安拉的尊名”。在此刻，穆罕默德(愿主赐其光荣平安)及其追随者和来自哈希姆宗族的支持者才从压迫中被解救出来。[Ibid, 2/14-15; Ibn Sa'd, 1/142; Ibn Hisham, 2/16; al-Bidayah, 3/96]

艾卜.塔里卜和海滴澈去世

从 Shi'b Abi Talib 山谷的限制中解放出来数天后，先知(愿主赐其光荣平安)亲爱的叔叔与保护者，艾卜.塔里卜，去世了。丧亲之后，又一不幸紧接而至，他杰出的妻子海滴澈也去世了。于是，在同一年先知(愿主赐其光荣平安)的两位最可靠的支持者去世了。

四十年来，艾卜.塔里卜是他的忠诚朋友、他童年时期的照料者、他年青时期的守护者、以及此后的保护者。为了他的侄子，其自身及其家庭落于危险境地，尽管对他侄子的使命有所怀疑，但仍显现了其杰出、高贵、无私的品格。至于海滴澈，二十五年来，是他的顾问和支持者并首先相信他的圣品。在迫害与艰苦的暴风雨时期，她坚定的站在他的一边，并且积极地支持他的信仰传播。她对先知(愿主赐其光荣平安)的爱从未动摇过，对他的信仰也从未丝毫动摇过。对于她的去世，先知(愿主赐其光荣平安)极为悲伤。他对她的爱与忠贞和令人触痛的回忆一直保留到他生命的结束。

这一年，因为这些令人极其悲伤的非常事件，总被先知(愿主赐其光荣平安)以悲伤之年('Am-al-Huzn)而提起。[al-Mawahib, 2/49]

对先知肆无忌惮的迫害

迄今，艾卜·塔里卜的资助和海滴澈的财力声望限制了古来氏人的手，不过，在他（她）二人去世后，古来氏人开始无耻又无情的攻击先知（愿主赐其光荣平安）。

先知（愿主赐其光荣平安）的热心支持者去世后，先知言行的记录（Hadith）与有关先知的传记记载了几个难以忍受的折磨例子。一天，一个古来氏傻子向先知（愿主赐其光荣平安）抛尘土，他不得不回家后由他的女儿清除掉头发上的尘土。[Ibid]

塔伊夫(Ta'if)之行

由于对铁石心肠的麦加人失望，先知（愿主赐其光荣平安）决定到塔伊夫并召唤那城中的富人和首领加入伊斯兰。不过，当他对他们宣道时，他们的反应与麦加人没什么不同。事实上，麦加人由于熟悉他的品格以及有血缘关系，有时对待先知（愿主赐其光荣平安）还有所顾忌。而塔伊夫人是完全的陌生人，同时，他们对他更无情。

由宰德（Zayd b. Harithah）陪同，先知（愿主赐其光荣平安）在塔伊夫停了十天，并向几个人宣传了他得到的信息，但无果。一些人受煽动，为了让这不受欢迎的拜访者赶快离开，在街上他们向他嘘叫，并让一群流氓嘲笑他并向他猛掷石块，以致先知（愿主赐其光荣平安）受伤，鞋里流满了血。[Ibid] 当他精疲力竭坐下时，他们又猛拉他，漫骂他，向他连续投掷石块，以致他逃出城中。宰德（Zayd）也被暴民追赶，头部也在尽力保护先知（愿主赐其光荣平安）时受了伤。[Ibid]

暴民并没有停止伤害两人，越过沙土平原，一直追了二、三英里，至一些小山的山脚下，在那儿，精疲力尽又受伤的他们发现了一座葡萄园中的避难所，园主是'Utbah b. Rabi'ah，在这儿先知（愿主赐其光荣平安）得以倚着葡萄园的墙休息一下。园主'Utbah 和 Shaybah 是 Rabi'ah 的儿子，见证了疼痛中先知的状况。出于同情，他们派他们的一个信基督教的仆人送去一盘葡萄。[Ibid]. 先知（愿主赐其光荣平安）祈祷道“凭着真主尊名”并接受了这水果。据报告，先知（愿主赐其光荣平安）与那位仆人的交谈，使那仆人对他的言论印象深刻。[Ibid]

一时，似乎整个世界都与他作对，先知（愿主赐其光荣平安）转向他的主做祈祷。下面是先知当时所说的话，来自可靠的来源。它们表明了在苦恼时，他的不安灵魂抒发强烈感情的方法：

噢，真主！对您，唯独，我确实抱怨我的无助，我的资源缺乏，在人类面前微不足道。您是最仁慈的，您是弱者和无助者的主。啊，我的主！在那些人手中您将抛弃我吗？在那些厌恶我的，残酷的仇敌手中？或者，我受其管制的敌人手中？若不是您恼怒我，我没什么担忧的。我寻求在您的赞同之光中的保护，这光照亮天空、驱走黑暗，并控制今世与后世的所有事情。但愿我从没有招致您的恼怒，或者，您也没有恼怒过我。除了独一的您之外，没有另外的权力和光之源。[Zad al-Ma'ad, 3/25; Ibn Hisham, 2/61; al-Bidayah, 3/136; al-Tabari, 2/81]

Mut'am b.'Adiyy 提供帮助

失望、沮丧的先知（愿主赐其光荣平安）回到了麦加。没有人能帮助和支持他了。正处在这样一种无助的情形下，Mut'am b. 'Adiyy 挺身而出，并宣布支持先知（愿主赐其光荣平安）。他在克尔白（Ka'bah）院子里公开宣称：“我已经置穆罕默德（愿主赐其光荣平安）在我的佑护之下，现在，没有人敢迫害他。”

在他的保护下，先知（愿主赐其光荣平安）扩大了他的努力范围，并开始在人们聚焦之处公开宣道，在贸易集市，在'Ukaz 和 Khu-al-Majuz，在来朝觐的人们中（hajj）。他还旅行到阿拉伯的各部落，召唤他们加入伊斯兰。[Ibn Sa'd, 1/147; Ibn Hisham, 2/65; al-Tabari, 2/83; al-Bidayah, 3/138]

每当先知（愿主赐其光荣平安）宣讲时，阿卜·拉哈布就到场大呼：“噢，人们，这家伙远离了他祖辈的宗教。他让人们扔掉他们脖子上的al-Lat 和 al-'Uzza枷锁，别听他的，他是个骗子。”[Ibid, 1/148; Ibn Hisham, 2/65; al-Tabari, 2/83; al-Bidayah, 3/138]

麦地那居民（帮助者）加入伊斯兰

如上所述，先知（愿主赐其光荣平安）曾经会见了各种朝觐商队，为了向他们宣道，[Ibn Hisham, 2/70; Ibn Sa'd, 1/147] 在朝觐的前夕，即 Rajab 月第十天，先知（愿主赐其光荣平安）象通常一样到了几个部落，在一个名为'Aqabah 的地方附近，现清真寺的所在地，他看到几个人走动。询问得知，他们是属于卡兹日基

（Khazraj）部落的。先知（愿主赐其光荣平安）请他们加入伊斯兰，并背诵了《古兰》的经文。这些人象麦加的异教徒一样是偶像崇拜者。不过，因他们是犹太人的邻居，他们熟悉经典。因此，他们知道犹太人正期待一位来自安拉的先知，一听到先知（愿主赐其光荣平安）的说教，他们交换了观点并宣布：

“看，这儿就是先知，犹太人正以他的名义威胁你，我们不能让他们超过我们。”[Ibn Hisham, 2/70; Ibn Sa'd, 1/147; al-Bidayah, 3/149; al-Tabari, 2/86]

他们共六人，然后，异口同声的加入了伊斯兰。他们的名字是：Abu al-Haytham b. Tayyihan,

Abu'Umamah Asad b.Zurarah, 'Awf b.Malik, Rafi'b.Malik b.'Ajlan, Qutbah b.'Amir b.Hadith, Jabir b.'Abd-Allah b.Riyab.

第一次阿克巴 ('Aqabah) 誓言

第二年，十二个人，十个来自卡兹日基，两人来自奥斯('Aws)部落，他们从麦地那来到麦加并加入伊斯兰。他们的宣誓效忠词如下：

“我们只崇拜安拉（最荣耀伟大），我们不偷窃，不通奸，也不杀害我们的孩子，只要是好，我们将都服从先知穆罕默德（愿主赐其光荣平安）。”[Ibid, 1/49; Ibn Hisham, 2/73; al-Bidayah, 3/150; al-Tabari, 2/88]

这就是第一次阿克巴 ('Aqabah) 誓言，以所发誓处的一小排土丘命名。这些人还要求先知（愿主赐其光荣平安）给他们派一个宣道者以指导他们伊斯兰法律。于是先知（愿主赐其光荣平安）派遣 Mus'ab. 'Umayr 随同他们一起出发，作为他们的指导者。Mus'ab 随后住在一位富有的麦地那市民 As'ad b.Zurarah 家中，他每天挨门挨户的宣传伊斯兰。每天都有一人或两人加入。于是在麦地那就出现了一个相当规模的穆斯林团体。Mus'ab 的努力还成功的使得奥斯部落的首领 Sa'd b.Mu'az 归信。他对他的族人影响是如此之大，以致于整个部落都加入了伊斯兰。[al-Tabari, 2/90; al-Bidayah, 3/152-153]

第二次阿克巴 ('Aqabah) 誓言

在第一次阿克巴 ('Aqabah) 誓言过后一年，七十二人在朝觐 (Hajj) 的头一天到来，经先知（愿主赐其光荣平安）的手，在米那 (Mina) 秘密宣誓忠于伊斯兰，由于奥斯和卡兹日基部落归信伊斯兰，在麦地那形成了一个支持伊斯兰的大群体，并准备为伊斯兰道路而牺牲他们的所有。先知（愿主赐其光荣平安）正在寻找一片平安的天空，以便能建立他的指挥部，并能自由、大规模的传播安拉（最荣耀伟大）的宗教。于是，自然决定将的宣教 (Da'wah) 活动中心转移到麦地那。辅士 (Ansar, 即帮助者，指帮助先知（愿主赐其光荣平安）和迁士们的麦地那穆斯林；而迁士指迁移到麦地那的穆斯林—译者) 正迫切的等待这一刻。先知（愿主赐其光荣平安）的叔叔回阿巴斯还不是一名穆斯林，但尽管如此，他与先知（愿主赐其光荣平安）亲密相处并发言使卡兹日基人意识到他们服从先知（愿主赐其光荣平安）的命令决定，他对辅士们说：

“噢，卡兹日基的人们，穆罕默德（愿主赐其光荣平安）是他的宗族中杰出的、受尊敬的一员。我们总是保护他，甚至他的同族反对者也和我们一样高看他。在我们中，他立足稳固而安全。他只想加入到你们当中并同你们生活在一起。当邀请他到你们城镇时，如果你们认为你们能做到所允诺的，并能抗敌保护他，那么，坚定的担负你们所选择的重担。不过，在你们带走他之后，如果你们将他交给敌人，并出卖他，你们最好现在就离开他。因为在他的家中，他是受尊敬并防御完善的。”[Ibn Hisham, 2/84; Ibn Sa'd, 1/150; al-Bidayah, 3/160; al-Tabari, 2/92]

在听了他的言语后，来自亚斯瑞布 (Yathrib)（麦地那以前的名字）的人回答说：“噢，阿巴斯 ('Abbas)，我们已经听了你所说的。”并转向先知（愿主赐其光荣平安）继续说：“噢，安拉（最荣耀伟大）的先知（愿主赐其光荣平安），为你自己和你的主，讲出你的意见并选择你所渴望的吧。”听到此，先知（愿主赐其光荣平安）背诵了一些《古兰》的经文，并以动人的言词宣讲了关于安拉（最荣耀伟大）的信仰：

“我已决定与你们缔约，只要你们象保护你们的女人与孩子一样，保护我免于任何人的伤害。”[al-Bidayah, 3/160; Ibn Hisham, 2/84]

辅士 Bara' b.Ma'rur 是他们中的头领，也是年纪较大的，张开他的手发誓，先知（愿主赐其光荣平安）握住了他的双手。Bara'然后宣布：“噢，安拉（最荣耀伟大）的使者，我们已经被置于了刀剑的阴影之下。”他的话还没说完，辅士 Abu-al-Haytham b-al-Tayyihan 说道：“噢，安拉的先知！在这誓言之后，我们就和犹太人断绝关系，我们害怕，当你得到权力后，你将抛弃我们回到你的故乡。”“不，”先知（愿主赐其光荣平安）答道：“现在，你们的血就象我的血，你们就象我自己（一样亲密）。谁与你们战斗，我就与谁战斗；谁与你们和平，我就与谁和平。”[Ibn Hisham, 2/85; al-Bidayah, 3/161; al-Tabari, 2/93; Ibn Sa'd, 1/151]

所有在场的人一起说道：“尽管存在所有的威胁，对于他的财产和生命，我们不抛弃他。告诉我们，噢！安拉（最荣耀伟大）的先知（愿主赐其光荣平安），如果我们信守誓言，将有什么回赐？”以通常的自信，先知回答道：“乐园。”[Ibid]

他们向他张开了双手，他也向他们张开双手。此约定总结如下：

“我们都将服从你，噢，安拉的先知（愿主赐其光荣平安），在各种环境下，在良好时期以及艰苦时期，在愉悦时期以及忧伤时期。我们将不亏待任何人并将会始终讲真理，并且我们郑重声明，为安拉（最荣耀伟大）的缘故，我们将不会害怕任何人的反对。”[al-Bidayah, 3/163; Zad al-Ma'ad, 3/36]

第二次'阿克巴 (Aqabah) 誓言使得古来氏人产生了敌意。他们厌恶此次迁移，因为它使穆斯林转移到了他们的势力范围之外，并且，享有了一片安全的天空，从那里，他们可能安全地执行他们的计划。

第四章 迁移至麦地那

当穆斯林在麦地那发现了避风港，先知（愿主赐其光荣平安）向穆斯林发出了广泛的号召：迁移。因此，穆斯林开始撤离麦加。古来氏人竭力中止迁移未能阻挡这股潮流，所有穆斯林最终都离开了麦加。先知（愿主赐其光荣平安）、艾卜·拜克尔、阿里、以及那些无力担负旅费的穆斯林留在了麦加。[Ibn Sa'd, 1/153; Ibn Hisham, 2/111; Zurqani, 2/93; al-Bidayah, 3/175; al-Tabari, 2/97]

穆斯林在麦地那安居且人数增多，古来氏人认为这是一种威胁。因此，他们再次开始他们的迫害。每当他们具有权力时，他们要么强迫信士宣布放弃信仰，要么束缚他们以防逃脱。Muir说：

古来氏在这样一次计划周密并快速实施的运动面前瘫痪了。他们惊奇的看着一家家人悄悄消失，一户户房被遗弃。这种决心与自我牺牲精神是古来氏难以预料的。[Ibn Sa'd, 1/153; Ibn Hisham, 2/111; Zurqani, 2/93; al-Bidayah, 3/175; al-Tabari, 2/97]

先知的迁移

古来氏决定对先知（愿主赐其光荣平安）的行为发泄怒气。他们在Dar-al-Nadwa召集了一大伙人，包括'Utbah, 苏夫扬 (Abu Sufyan), Jubayr b.Mut'am, 阿卜.焦, Umayyah b.Khalaf, Abu al-Budhari, Hakim b.Hizam, 以及其它的一些部落首领。集会的参加者提出了几种对付穆罕默德(愿主赐其光荣平安)的方法，包括监禁和流放。最终阿卜.焦的暗杀建议得到了同意，因为这将永远使他们摆脱掉伊斯兰的威胁。暗杀组成员来自各个部落中一人，此用意在于使先知的宗族，Banu哈希姆，将不能对各部落的武力联合复仇。[Ibn Hisham, 2/124-126; Ibn Sa'd, 1/154; Zad al-Ma'ad, 3/425, al-Bidayah, 3/176; Zurqani, 2/94-95]

毫无疑问，当时的情形是危急的，但先知（愿主赐其光荣平安）并未感到不安，艾卜·拜克尔催促先知（愿主赐其光荣平安）迁移，但先知（愿主赐其光荣平安）告诉他还不是时候，他的主还没有发出迁移的命令。[Zurqani, 2/93; Ibn Hisham, 2/128] 不过，艾卜·拜克尔预料到了安拉（最荣耀伟大）的命令，并为旅途作了准备。他已经买了两头快驼，并饲喂它们，使之能应付长途沙漠旅行。一天后半夜，按照计划，暗杀者包围了先知（愿主赐其光荣平安）的房子，在阿拉伯，家被视为神圣不可侵犯的，所以他们没有进入，而是等他出来。那夜，先知（愿主赐其光荣平安）计划离开麦加。[Ibn Hisham, 2/129; Ibn Sa'd, 1/154; Zad al-Ma'd, 3/42] 他已得到关于古来氏阴谋的报告，他对阿里说：“让我迁移的命令已经到了，今天我要前往麦地那，明天将我所托管的资金返还给它们的拥有者。”[Ibn Hisham, 2/129; ibn Sa'd, 1/154; Zurqani, 2/103; al-Bidayah, 3/178]

顺便提一点，尽管他们对先知（愿主赐其光荣平安）有深深的敌意，古来氏人仍认为他是值得信任的，任何想安全保存财产的人都在他那儿保存财产。在那时，他那儿有大量的财产。

阿里无所畏惧的躺在那张床上，即便他知道，很快它或许成为他的尸床。此刻，长时间的等候使那些想成为暗杀者的人睡着了。利用这机会，先知（愿主赐其光荣平安）出了那屋子，未被觉察的经过了他们，他在去麦加的路上看着克尔白并大声说：

“噢！麦加，在世界上我最喜欢你。若不是你的儿子们强迫我离开，我从不会离开。”[Zurqani, 2/108]

他然后到了艾卜·拜克尔家，在那里，供骑乘的骆驼以及旅途中所需之物都为他准备好了。据说，艾卜·拜克尔为先知（愿主赐其光荣平安）提供了一头骆驼，先知（愿主赐其光荣平安）以将来付费的条件才接受了。[Bukhari bab Hijrat-al-Nabi, 5/75; Ibn Sa'd, 1/154; Ibn Hisham, 2/131; Zurqani, 2/105] 艾卜·拜克尔的女儿已为此次旅途准备好了一袋食物。[al-Bidayah, 3/179; Ibn Hisham, 2/130]

先知（愿主赐其光荣平安）和艾卜·拜克尔立即出发了，越过麦加的地界后，他们中断了行程，在索沃 (Thowr) 山洞停了三天。此山洞决不是容易到达的，他们必须爬上高耸的山峰，艾卜·拜克尔首先进了山洞，并从他衣服上撕下一部分，堵住山洞，然后让先知（愿主赐其光荣平安）进来。[al-Bidayah, 3/179; Ibn Hisham, 2/130]

艾卜·拜克尔的儿子，'AbdAllah，在这期间，晚上与他们在一起，白天黎明时分到麦加收集有关古来氏人计划的信息，然后晚上告诉先知（愿主赐其光荣平安）。艾卜·拜克尔的奴隶Amir b.Fuhayrah也每天送奶为他们服务。[Bukhari, Kitab al Fada'il, Bab al-Hijrah, 4/308; Ibn Hisham, 2/130]

围困者破晓时分醒来发现阿里睡在先知（愿主赐其光荣平安）的床上，他们逮捕他之后，在克尔白圣区将其短暂监禁后，释放了他，他们现在非常迷惑和恼怒。暗杀者无功而返的新闻到处传遍。一些不信道者 (Kuffar) 到艾卜·拜克尔家询问其女儿Asma，她的父亲现在哪儿，她告诉他们：“我不知道他们在哪儿。”于是，阿卜·焦打了她的脸，以致于耳环都掉落了下来。[Ibn Hisham, 2/131-132]

他们然后在匆忙中开始追赶先知（愿主赐其光荣平安），当搜寻至索沃 (Thowr) 洞口时，艾卜·拜克尔听到异教徒团伙接近，开始为先知（愿主赐其光荣平安）的生命害怕。先知（愿主赐其光荣平安）安慰他说：

“不必担忧，安拉与我们同在。”[al-Tawbah, 40]

安拉（最荣耀伟大）使敌人看不见他们，不得不失望而归。[Zad al-Ma'ad, 3/45; Ibn Sa'd, 1/155; Zurqani, 2/114-115] 《古兰》在 Al-Taubah 章(9: 40)提到了这一事件：

“当不信道者阴谋囚禁杀害你或驱逐你时，安拉为你而计划，安拉是最好的计划者。如果你们不帮助他，那么应知道：安拉将帮助他。安拉帮助他，当他和他的伙伴被驱逐，并藏在山洞中。在那里，先知对他的伙伴说：

“不必担忧，安拉与我们同在。”那时，正是安拉将平安与宁静赐给他，并以不可见的帮助者佑助他，安拉的言词至上，不信道者被否定。安拉是最强大的、最睿智的。”

来自《古兰》的预言证明是真实的，正如后来的事件展示的那样。

十一个密谋者在白德尔战斗后没多久就被杀了，只留下三个，苏夫扬 (Abu Sufyan)、Jubayr b.Mut'am、Hakim，后来接受了伊斯兰。先知（愿主赐其光荣平安）也摆脱了他们的控制。

在第四天，先知（愿主赐其光荣平安）从索沃 (Thowr) 洞中出来，并得到一名可靠的人作为向导，那人来自 Banu-al-Du'il'AbdAllah b.Urayqit。[Ibn Sa'd, 1/155; Zad-al-Ma'ad, 3/46]

古来氏人宣布捕获穆罕默德（愿主赐其光荣平安）与艾卜·拜克尔者赏一百头骆驼，受奖赏的引诱。Suraqah b.Malik 前去搜寻，当他看到这些高贵的旅行者时，他的马拌了一下，将他扔到地上。这个异教徒从他的箭筒里拿一支箭投签以占卜是否应攻击。占卜结果是“不”，他不顾此建议，上马用马刺策马准备攻击。然而，马蹄被定在沙土中。他再次投签，结果是“不”。这次他重视了此建议。感到懊悔，他接近先知（愿主赐其光荣平安），告诉他关于古来氏人的奖赏，并请求他写一张赦免书，先知（愿主赐其光荣平安）同意并让艾卜·拜克尔的奴隶'Aamir b.Fuhayrah 草拟。拿到赦免书后。他赶快返回了麦加。[Ibn Hisham, 2/134-135; Ibn Sa'd, 1/46] 先知（愿主赐其光荣平安）和他的小旅行队继续行程，再也没有受到干扰。[Zad-al-Ma'ad, Ta'amur Mushriki Makkata li-ittila'i Rasul Allah, 3/47]

在旅途中，他们到达了 Umm Ma'bad-al-Khuza'iyah 的营地。在一位慷慨女士的住所，那位女士坐在门口，铺开地毯，以便碰巧有旅行者经过那条路。先知（愿主赐其光荣平安）与他的同伴又累又渴，想以食物与奶消除疲劳。不过，那位女士告诉他们，她的牲畜群正在外面寻找草场，近处的那只山羊都快不再产奶了。先知

（愿主赐其光荣平安）在她的允许下，用手触动它的奶头，并诵念安拉（最荣耀伟大）的尊名。让他非常高兴的是，大量的奶流了出来。先知（愿主赐其光荣平安）先给那位女士拿过去，然后与旅伴分享了其余的。[Ibn Sa'd, 1/47; Ibn Hisham, 2/132; Zurqani, 2/131] 在消除疲劳之后，他们继续开始了他们的旅途。当那位女士的丈夫 Abu Ma'bad 晚上回到家中，她向他讲述了所见到的奇迹。在他的要求下，她几乎全面地描述了先知（愿主赐其光荣平安）的个人特征。因此 Umm Ma'bad 这样描述他：

他无邪的面容明亮宽阔。举止优美。腹不外突，顶不谢。吸引人的黑眼睛上面的一字眉位置刚好。头发稍微弯曲。声音极具命令性，头大项长，表情沉思，安详、庄重，即使陌生人也被他吸引，很快与他亲密起来，这种吸引也变为爱慕与尊敬。他表情慈爱而清晰，言语简洁，如同一串珍珠。他既不高也不低，中等身材。生气勃勃而容光焕发，他总被其圣门弟子围绕，全神贯注，静听于他，并急于执行他的命令。他即是主人又是命令者。言语真诚，毫无谎言。[Ibn Sa'd, 1/155-156; Zurqani, 2/132-134; Zad-al-Ma'ad, 3/17-18]

麦地那焦急等待

现在，先知（愿主赐其光荣平安）离开麦加的消息已经传到了麦地那，麦地那人急切的等待着他的到来。每天黎明，他们就出城寻视地平线，见不到这位高贵的旅行者，中午就失望而归。[Ibn Hisham, 2/137; Ibn Sa'd, 1/158] 一天，当他们象通常那样准备失望而归时，听到一位站在城堡上的犹太人大喊：“噢，阿拉伯的人们啊，他已经来了！他已经来了！他，你们正急切等待的，已经来了！”[Zad al-Ma'ad, 3/491; Ibn Sa'd, 1/158; Ibn Hisham, 2/137] 大赞词 (Takbir) 在城中响起，辅士们光着胳膊跑出他们的房子。[Bukhari, Kitab al-Fada'il, Bab al-Hijrah, 4/310]

这是个星期一，Rabi al-Awwal 月第八天。公元 622 年九月二十日，先知（愿主赐其光荣平安）为圣后的第十三年。（这是穆斯林历史学家与先知传记作家的普遍观点，不过也有一些关于这一日期的异议，Phillip K. Hitti 的记录是公元 622 年九月二十四日，而 William Muir 的记录是公元 622 年九月二十八日）

停留库巴 (Quba) 并修建第一座清真寺

几家辅士已经在麦地那外三英里的地方修建了一个小村子，名为库巴 (Quba)。先知（愿主赐其光荣平安）在那儿停下，并住在 Kalthum b.al-Hidm 的家里，这使他，偶然地，享有了历史上第一个款待先知的特权。按某些说法是 Sa'd b.Khaythamah，不过，第一种观点更可信。[Zad al-Ma'ad, Dukhul al-Nabi al-Madinah, 349] 很多辅士前来表示尊敬，并显示出巨大的热情以及对先知（愿主赐其光荣平安）的热爱。[Ibid, 2/76]

先知（愿主赐其光荣平安）在库巴 (Quba) 停留了 14 天，（大多历史学家和先知传记学家说停留 4 天，但布哈里 (Bukhari) 说是 14 天，这更可信。[Bukhari, 5/76; Zad al-Ma'ad, 3/49; Zurqani, 2/154]）并建造了一座小清真寺，这是穆斯林历史上先知（愿主赐其光荣平安）修建的第一座清真寺。

先知（愿主赐其光荣平安）与其圣门弟子并肩苦干，建造了这座清真寺。他甚至背上石头并将其安放在合适的地方。在先知（愿主赐其光荣平安）离开三天后，阿里从麦加开始了他的旅程，现在，于库巴 (Quba) 同先知（愿主赐其光荣平安）会合。[Ibn Hisham, 2/138; al-Bidayah, 3/197]

辅士 Abu Ayyub 在麦地那接待先知

在库巴 (Quba) 停留了 14 天后，先知（愿主赐其光荣平安）正式朝麦地那行进。途中，他在 Banu Salim

地区做了第一个聚礼，在当时所作的演讲，显示出了无与伦比的口才，对人们的告诫，以及对信仰的颂扬。他简洁地总结了伊斯兰的精神。他说：

赞美安拉（最荣耀伟大），我寻求安拉（最荣耀伟大）的帮助、引导、饶恕。我声明，绝对信仰安拉（最荣耀伟大），痛恨不信道者。安拉（最荣耀伟大）是独一的。穆罕默德（愿主赐其光荣平安）是蒙安拉（最荣耀伟大）赐以指引光明智慧的信使。安拉（最荣耀伟大）派遣了他，恰逢信使停止到来之时。人们已经忘记了以前信使的教导并且已经迷误。复活日将至，服从安拉（最荣耀伟大）和其先知（愿主赐其光荣平安）者将发现正道，违背他们者将陷入迷误，在明显的迷误中。我规劝你们，要惧怕安拉（最荣耀伟大）。一位穆斯林给他的兄弟的最好建议是告诫他遵守虔诚。避开安拉（最荣耀伟大）所命你避开的。没有比虔诚和同安拉（最荣耀伟大）保持亲密关系更好的准则了。无论你做什么，无论是公开的或私下的，都要基于真实与忠诚。只要你仅为寻求安拉（最荣耀伟大）的喜悦，这一目标就能圆满实现。这样一种态度将使你今世获得荣誉与名望，后世也从中收益。在后世人们将急需善行，且希望他与恶行之间有很远的距离。安拉（最荣耀伟大）告诫你们关于安拉（最荣耀伟大）的权力，因为安拉（最荣耀伟大）同情与慈悯人类。安拉（最荣耀伟大）将信守并完成诺言。其在《古兰》中说：“我的言语不能被改变，我也不会不公正地对待仆人。”[50:29] 因此，在今后两世惧怕他，无论你做什么，公开地，或私下地。安拉（最荣耀伟大）赎饶那些惧怕他的人并提供大赏。只有这样的人，事实上，是巨大成功的。惧怕安拉（最荣耀伟大）将使人免受他的怒恼和惩罚。他将使这等人脸上有光并提升他们在判决日的品级。惧怕安拉（最荣耀伟大）并走在美德与虔诚之路上。你们在服从安拉（最荣耀伟大）上不要显示出任何懈怠。安拉（最荣耀伟大）已经启示了经典为你们的向导并为你们显明正道，以致于真理与虚假得以区分。正如安拉（最荣耀伟大）已经显示了他的恩惠，你们也应非常认真的服从他。以他的敌人为敌，尽力赢得他的喜悦。安拉（最荣耀伟大）已经为自己选择了你们，并命令你们成为穆斯林。安拉（最荣耀伟大）已经命令：要被毁灭的人将被清除，那些在明显迹象达至他们后幸存的人将带着来自主的远见而存活。除安拉（最荣耀伟大）的力量外，没有力量对任何人起作用。因此，尽可能的纪念安拉（最荣耀伟大）并为后世而活。安拉（最荣耀伟大）将帮助那些对安拉（最荣耀伟大）真诚并对抗邪恶的人。没有人能伤害他。安拉（最荣耀伟大）的命令至高于人，安拉（最荣耀伟大）是所有人唯一的主，在他的主权中人没有份。因此，在正确的基本上保持你同安拉（最荣耀伟大）的关系。不要担忧其他人。安拉（最荣耀伟大）是最好的保护者和最伟大的。除安拉（最荣耀伟大）的权力外别无权力。[al-Bidayah, 3/213] （按照 Ibn Kathir，这是一则 Hadith (Mursal) 传述，al-Tabari, 2/115; Ibn Kathir 传述了另一个版本的聚礼宣道演讲 (Khutbah)，来自 al-Bayhaqi, 3/214; Ibn Hisham 也报道了先知的第一个 Khutbah）

上面的致词如此雄辩，以致于不需评论。不应忘记的是，这个人曾遭受古来氏人十三年的污辱。石头与污物扔向他，他曾被老幼折磨，最终被驱逐。即使如此古来氏人仍不满意，还要密谋杀害他。由于身体、精神上的折磨及对他生命的威胁，他决定离开家乡，尽管这所有的磨难，人们也没有发现他说过一句痛苦的言词。他没提过他个人的忧伤，他宁愿不断地告诫人们确信主宰，惧怕安拉（最荣耀伟大），并选择正道。

在星期五领拜后，先知（愿主赐其光荣平安）继续了他的麦地那旅途。麦地那全城出动欢迎他。辅士排在从库巴 (Quba) 到麦地那的道路两旁，每个部落首领都来了，并向他发出邀请，先知（愿主赐其光荣平安）感谢他们并祈求安拉（最荣耀伟大）恩赐他们。当他接近麦地那时，女人们出现在她们家的屋顶上，并在铃鼓的伴奏下唱道：

“月亮从 Wada 山谷升起，我们必须感谢安拉（最荣耀伟大），当一个召唤者向安拉（最荣耀伟大）祈求。”[al-Bidayah, 3/197; Zurqani, 2/165]

“我们是 Najjar 家族的女儿，

多好的邻居啊，穆罕默德（愿主赐其光荣平安）！”[Ibid, 3/200]

当先知（愿主赐其光荣平安）的骆驼到辅士 Abu Ayyub Khalid b.Zayd（愿安拉喜悦他）的家门口时，为享有招待这位卓越客人的殊荣，在辅士中发生了激烈的争执，见到此景，先知（愿主赐其光荣平安）发表意见：

“放开它，我的母驼在安拉（最荣耀伟大）的指引下，它卧的地方就是我住的地方。”(al-Bidayah, 3/199, Muslim, Bab-al-Hijrah, 2/219 记录：当人们关于谁招待先知（愿主赐其光荣平安）争执时，他说：“我留在 Banu Najjar 家，他是阿巴德·穆塔里卜 ('Abd al-Muttalib) 的舅舅。”Bukhari 在他的 Tarikh Saghir 中说：“先知住在 Abu Ayyub 家，因为他们有亲戚关系。这证明先知是有安排的。”)

最后，母驼卧下，殊荣归于辅士 Abu Ayyub。这位幸运的东家，因神赐而无比喜悦，他走上前来，欢迎这些非同寻常的客人，并恳请他们进他家。Abu Ayyub 出于极度的尊敬先知（愿主赐其光荣平安），提出要搬出高层，先知（愿主赐其光荣平安）更喜欢低层，因这更容易接见来访者。先知（愿主赐其光荣平安）在他家住了七个月，直到清真寺和他自己的房子完工。[Zad al-Ma'ad, Dukhul-al-Nabi al-Madinah, 3/52; Zurqani, 2/175; al-Bidayah, 3/214; Ibn Hisham, 2/141; Ibn Sa'd, 1/161] 伊斯兰历从这一年开始。[Bukhari, Kitab-al-Fada'il, Bab-al-Hijrah, 4/321]

圣寺 (Masjid-al-Nabavi) 的建造

先知（愿主赐其光荣平安）到麦地那后，第一个所考虑的任务是在城市中建造安拉（最荣耀伟大）的朝房（清真寺）。在先知（愿主赐其光荣平安）住处附近有一片空地，属于 Banu Najjar，他要把它捐了。不过它被两个孤儿拥有，先知（愿主赐其光荣平安）坚持付钱。[al-Bidayah, 3/215; al-Tabari, 2/116-117] 然后，先知（愿主赐其光荣平安）和他的来自迁士 (Mahajirun) 和辅士中的圣门弟子共同在麦地那建造了一座小型简单的清真寺。[Ibid] 它的墙是土坯砖的，棕榈叶子的房顶由棕榈树干支撑着，这座清真寺呈方形，各边

长 50 码。它面向北面，在其余各面各有一个门。[Zurqani, 2/183] 西门称为 bab-al-Rahman，东门通向先知家，称为 bab-al-Nisa，南门是公共入口。

圣寺尽管设计简单，却是各种活动的中心。正是从这儿，先知（愿主赐其光荣平安）教导穆斯林；接见不同部落的使节；计划指导防御策略；并向国王、皇帝和其它国家的统治者发布邀请。这座清真寺的一面有一个平台称为 Suffah，这是先知的无家可归的圣门弟子住处。他们在历史上被称为 Ashab al suffah。[Ibn Sa'd, 1/173]

毗邻圣寺，先知（愿主赐其光荣平安）为他的非凡妻子们建了房间。当他进入麦地那时，他有两个妻子，Sawdah 和 Aishah（愿安拉喜悦她们），因此仅建了两个房间。后来随着妻子增加，也增多了房间，这些房间由土坯砖建造，十米长，六、七米宽。天花板如此的低，以致于伸手即可触及。Hasan b. Abu-al-Hasan（愿主喜悦之）看到：在欧斯曼（愿主喜悦之）时期，他们曾拜访圣妻们（愿主喜悦之）的住所，他们发现天花板如此的低，以致于伸手即可触及。[Adab-al-Mufrad, chapter on construction of huge buildings, 160; al-Rawd, 4/267] 被子做的门帘挂在每个房前，晚上没有点灯。[Ibn Sa'd, 1/161] 以上看出一个人的简朴生活，他的手中放着尘世宝藏的钥匙。先知（愿主赐其光荣平安）的妻子们归真后，她们的住处由清真寺兼并，土地又得到重用。（Suhayli 给出了更多细节 [al-Rawd, 4/21]）

Adhan(召唤礼拜)开始

圣寺建完后，先知（愿主赐其光荣平安）将注意力转到聚众礼拜上。此前，穆斯林各自选择时间在家礼拜。先知（愿主赐其光荣平安）对此不满，因为这背离了团结与集体主义，而这构成了伊斯兰拜功基础。因此，他采用召人聚众礼拜的方法是一个重要问题，关于此事，有各种的意见和建议，也讨论了其它宗教团体采用的方法。犹太人吹喇叭召人去犹太教堂，基督教人敲钟。不过，先知（愿主赐其光荣平安）并不喜欢这些习俗。Bukhari 报道：

欧麦尔建议派人口头召唤聚众礼拜。先知（愿主赐其光荣平安）与他的圣门弟子最终同意了欧麦尔的建议，因为他们已经在梦里听到了圣门弟子的召唤词。口头召唤礼拜的规定然后公布。当毕拉里（Bilal）首次念 Adhan 时，欧麦尔听到后，在地上拖着斗篷来到毕拉里近前说：“凭着以真理派遣你的安拉（最荣耀伟大），我已经确切地看到这同样的场景，已经展示给 'Abdallah b. Zard。”先知（愿主赐其光荣平安）听到此话后说：“愿安拉（最荣耀伟大）因它而得到赞美。”[Bukhari, bab Bad'al-Adhan, 1/157; Abu Dawud, Kitab al salah, bab kayfa-al-Adhan, 1/135; Ibn Hisham, 2/155; Ibn Sa'd, 1/168] 毕拉里在首次召唤中使用的词语是：安拉伟大，安拉伟大，安拉伟大，安拉伟大，我作证除安拉外再没有神，我作证除安拉外再没有神。我作证穆罕默德（愿主赐其光荣平安）是安拉的信使，我作证穆罕默德（愿主赐其光荣平安）是安拉的信使。来礼拜，来礼拜，来成功，来成功。安拉伟大，安拉是最伟大的，除安拉外没有神。

在晨礼 (Fajr Salah) 的 Adhan 中，在 'Hayya 'ala falah 后，又增加的如下：“As-salatu Khayrun min-al-Nawm”，即，礼拜比睡觉好。这被念了两遍。

兄弟关系的形成

从麦加迁移来的穆斯林（迁士：Muhajirun）既没有钱也没有物。他们中的许多人在麦加是富人，但被迫扔下各种东西，包括他们的亲属，因为加入伊斯兰而中断了血缘关系。因此，为了新团体成员的社会及心理健康，一种新的关系是必要的。没有比精神的关系更好了。正是信仰导致了新身份的形成，伊斯兰的身份。为了在信仰的基础上构建一种新的社会秩序，先知（愿主赐其光荣平安）采取了一些步骤去加强迁士与辅士之间的关系。因此，迁移者被视为帮助者的兄弟（他们是 90 个人，45 个迁士，45 个辅士，[Ibn Sa'd, 1/162]; Ibn Hisham 给出了一些名字，2/150）。这不仅为这个团体带来了精神力量，也满足了背井离乡的迁士对物质的需求。

这种兄弟关系甚至超过了血缘关系。辅士们此时的慷慨、牺牲、好客在人类历史上无与伦比。他们没有视迁移者为客人，而是把他们看作他们全部所有的成员，无论是他们的财产、物品、土地、庄稼等。[Bukhari, bab ikha-al-Nahi, 5/88; In Kitab al-Harth]

迁士，作为商人，不熟悉耕种技术，因此婉言谢绝分得的土地。不过，辅士不接受他们的谢绝，为了哄他们，他们说：“你们耕种这土地，并且，给我们一份它的产物。”[Ibid, 312]

辅士 Sa'd b. Rabi' 对 'Abd-al-Rahman b. 'Awf 讲：“我很高兴给你分一半财产，因为我是辅士中最富的，”他补充道：“我有两个妻子，我要离婚一个，并且在她的待婚期 (iddah) 到期后，你就娶了她。”不过， 'Abd-al-Rahman b. 'Awf 并没有接受，并告诉他有福的兄弟：“指给我去市场的路吧，以便我能凭自己的双手挣钱。”[Ibid, Kitab al Manaqib, bab Ikha-al-Nabi, 5/88; al-Bidayah, 3/228]

大多数迁士从他们的辅士兄弟那里仅拿他们所需的资本，开始独立经商。这种兄弟关系是如此的强，以致于一个迁士甚至分得了他死去的辅士兄弟的遗产，直至《妇女章》[4:11-12] 的启示宣布了来自真主的继承法。[Bukhari, Kitab-al-Tafsir, 6/55; Ibn Sa'd, 1/62] 下面的经文进一步给予了加强：

那些后来接受信仰并迁移，且同你一起奋斗，依照安拉经典，这些也是你的亲属，是较近的，的确，安拉至知。[Al-Anfal, 75 (8:75)] 在迁移 (Hijrah) 的第四年，穆斯林监管了白努·纳地尔的收获物，先知（愿主赐其光荣平安）召唤辅士并说道：

“让迁士们拿新得到的收获物，并且辅士们拿回他们给迁士们的收获物。”“不，”辅士建议“让他们保有我们

给他们的收获物，也给他们这新得到的收获物。”[Futuh al-Buldan(Leiden), 20] 不过，当夺取海巴(Khayber)后，建立了迁士们的经济地位，他们返还了辅士兄弟所给他们的收获物。

先知(愿主赐其光荣平安)建立的这种兄弟关系是为了应对一种紧急情况。它的紧急应对方案是让辅士处于迁士的指导之下，因迁士由于陪伴先知(愿主赐其光荣平安)而达到了一种高度的品质。藉此，期望迁士将完成一种高度的精神升华。Maulana Manazir Ahsan Gilani说：

“民族与种族的偶像随着迁移麦地那而引人注目。古来氏人，特别地，他们中的有钱人是克尔白照管者，而辅士是奥斯和卡兹日基宗族的农民和耕种者。古来氏人是如此为家系位置高而骄傲，以致他们认为与非古来氏人一起做朝觐都与他们的高贵不相称。正是兄弟关系的魅力，敲掉这民族与种族的偶像。”[Al-Nabi-al-Khatam, 91]

这种先知(愿主赐其光荣平安)创造的兄弟伙伴气氛也带来了另外的益处。不同部落之间长期的敌意，特别是存在于奥斯与卡兹日基之间的，因这些部落的归信而被忘记了。接受信仰要求，作为穆斯林，他们应当承认穆罕默德(愿主赐其光荣平安)精神与来世的权威地位，并彼此作为兄弟，将种族与亲属关系的不同放在次要地位。

《古兰》把这种辅士与迁士间的兄弟精神称为真主安拉(最荣耀伟大)所赐的大福份：

你们全体抓紧安拉的绳索不要分裂。记住安拉对你们的恩惠，你们曾是敌人，安拉连结了你们的心，以致于你们成为兄弟。你们曾在烈火深渊的边缘，但是安拉从那儿挽救了你们。[Al Imran, 3:103]

看着部落间的敌意创造一种新社会模式是一个奇迹。古老文化没有一个具有这种特征，没有神职人员的身份，没有礼仪，不基于形式，只基于对未见的主的精神关系。它并不指定给一个社会部落以威望，只创建一种普遍的兄弟关系，包括每个种族的所有人，这些种族接受这一主宰并允诺忠实于神圣的先知(愿主赐其光荣平安)。[Emotion as the basis of civilization, 174]

人类历史证实这一事实：先知(愿主赐其光荣平安)的这次改革无与伦比。所有这些，自然地，显示了先知(愿主赐其光荣平安)伟大的智慧与洞察力，他能为他的新家乡带来一个政治与组织的统一，这是迄今阿拉伯所不知道的。

麦地那宪章

在建立穆斯林兄弟关系的精神后，先知(愿主赐其光荣平安)采取的另一步是加强麦地那社会的和平与稳固，他试图培养穆斯林与非穆斯林部落之间的友好关系。麦地那及其郊区居住着三个犹太部落：白努·快努夸、白努·纳地尔、白努·库瑞宰。由于他们的富有，在麦地那享有优势地位，与以前的荣耀相比，他们的力量有所衰减，不过，仍优于辅士们。[Ibn Hisham, 2/47]

“凭着同情的、仁慈的安拉(最荣耀伟大)之名，这是一份来自穆罕默德(愿主赐其光荣平安)，安拉(最荣耀伟大)的信使，的文档，关于迁移者和辅士，在其中，他对犹太人伸出了援手，并为他们的宗教和财产建立了法规。相互义务如下：

他们应当是一个从其他人中分离出来的团体。古来氏的迁士将联合起来，并在他们自己中赔付致人伤亡的罚金(Blood wit)，并体面的赎他们的囚犯。Banu 'Awf也要联合为一个整体，正如他们首次那样，并且他们中的每部分要付赎金，以使这相同的条文于其无罪，这些发布的条文是关于Banu Sa'idah、Banu al-Harith、Banu Jusham、Banu al-Najjar、Banu 'Amr b. 'Awf、Banu-al-Nabit、Banu Aws的。

信士们不要因为未付赎金及致人伤亡的罚金(Blood money)，而使得有人处于赤贫之中。无论谁反叛，或者无论谁散布敌意与反动言论，即使是穆斯林的儿子，每个害怕主的穆斯林都要出手惩治这些人。

只要犹太人在战斗时与信士们站在一起，就应该为战斗经费出资。Banu Awd的犹太人与信士们现在是一体。犹太人可以自由奉行他们的宗教，穆斯林也一样。没有人可以发动战争，除了得到穆罕默德(愿主赐其光荣平安)的允许。不过，这并不妨碍任何人寻求合法的复仇。在进攻时，犹太人自己承担他们的费用，穆斯林也一样，彼此要相互帮助。对于所有同意这一条协定的人来说，麦地那是神圣不可侵犯的。”[Ibn Hisham, 2/147-150; al-Bidayah, 3/224-226; 'Uyun-al-Athar, 1/97]

如下是此宪章的主要几点：

1 给致人伤亡的罚金(Blood money)立法，象过去一样，保持强制执行。

2 犹太人享有全面的宗教自由。

3 犹太人同穆斯林将保持友好关系。

4 双方在战时将一致对外。

5 各方均不得庇护古来氏。

6 各方协同防御麦地那不受入侵。

7 一方与第三方达成的和平条约，另一方也应加入。不过，这条不包括宗教战争。

仔细审视此条约的条款，展示出它不仅是一联盟协定。第一部分的确反映了欲和解各战争部落。事实上，这一协定是为了整合各相互敌视的阿拉伯部落为一个民族。换句话说，它是“萌芽时期伊斯兰国家的宪法”。在其中，穆罕默德(愿主赐其光荣平安)欲淡化对部落的忠诚，在一个超级架构中，将各方的注意力移向一个新的宗教国家。[War and peace in the law of Islam, 209] 条约的最后一部分，关于两派的联盟，一派是阿拉伯部落，另一派是犹太人，明白地写下开明的准则，基于此，穆斯林与非穆斯林能建立友好关系。

这个协定尽管写在十四世纪前，却明显建立了言论和信仰自由，人们的生命、财产、城市不容侵犯，以及禁止犯罪。在一个剥削、暴政、腐败为特征的时期，这确是世界政治与人们生活方面的一次突破。

由于此协定，麦地那及其周边地区的居民变得不容侵犯了，它的居民现在有义务联合起来防御与保护它。它的居民现在也有义务保证实现这一条约，在此条约中赋予了权力，也提供了所要求的自由。[Haykal, The life of Muhammad, 183]

朝向 (Qiblah) 的改变

当先知（愿主赐其光荣平安）在麦加时，在克尔白前做礼拜，曾面向耶路撒冷阿克萨（Jerusalem al-Aqsa）清真寺（关于此事 Ahmad 曾报道过。[Ibn 'Abbas, Fatb-al-Bari, 1/399]）。做为权宜之计，两个方向的 Qiblas 在礼拜时都被保留下来。（Qiblah 源于 Qabala，意为前面，或手前面。它是一条《古兰》术语，指的是信士礼拜时，应转向的方向。克尔白与阿克萨清真寺曾被用于联合礼拜团体的方向。）不过，在麦地那，这不再可能。先知（愿主赐其光荣平安）因此面向阿克萨做礼拜 [Ibid]。这样，在他到达麦地那后，持续了十六个月。不过伊斯兰有另一点远见，即恢复伊卜拉辛的教义，礼拜只能朝向安拉（最荣耀伟大）的房子。因此在伊历 (A.H.) 第二年，在第二章中宣布：麦加的真主房子作为穆斯林的朝向。安拉（最荣耀伟大）说：

将你的脸转向这个神圣的清真寺。[al-Baqarah, 144; Bukhari, Kitab al-Tafsir, bab ma a'alna Qiblatan, 5/177]

犹太人并不喜欢这个精神中心的改变，并嘲弄的说：穆罕默德（愿主赐其光荣平安）改变礼拜朝向已经反对所有以前的先知了。他们补充道，如果他是一个真正的先知，他从不会做这样的事。伪信士发现这是一个削弱伊斯兰日益增大影响的机会，并嘲讽地评论：

“我们不能确定穆罕默德（愿主赐其光荣平安）想朝向哪个方向做礼拜。如果以前的方向是正确的，他已经放弃了它。不过，若新的位置是正确的，这意味着以前是错误的。”[Zad-al-Ma'ad, 3/56-59]

关于这种情况真主在《古兰》中说：

人们中的愚人将说：“什么使他们从这个朝向转向了他们过去习惯的朝向？告诉他们：东方和西方都是安拉的。安拉引导其所意欲者于正道。”[Al-Baqarah, 142 (2:142)]

事实上，穆斯林精神中心方向的改变进一步巩固了伊斯兰国家。关于朝向改变的意义，Arnold 做了正确评述：

“一看即知，方向的改变有深远的意义。它确是伊斯兰国家的开始。正如自古以来，麦加的克尔白成为所有阿拉伯部落朝觐的地方，它建立了克尔白在所有穆斯林中的宗教中心地位。”[The preaching of Islam, 27]

犹太人开始反对

在麦地那，伊斯兰的到来伤害了犹太人的优势地位。先知（愿主赐其光荣平安）的教导、榜样、领导才能深深地影响了人们。大量人们加入伊斯兰，加强并增加了在这座城市穆斯林的力量。正是在这时候，犹太人开始重新思考他们与穆斯林对面的位置、以及先知（愿主赐其光荣平安）及其圣门弟子。这也由于他们大量的神职人员和一位有学问的拉比（Rabbi），'AbdAllah b.Salaam，接近先知（愿主赐其光荣平安）并宣布他及其家人归信。'AbdAllah 担心一旦犹太人知道他的归信会中伤他。因此，在犹太人知道他归信之前，他请求先知（愿主赐其光荣平安）向犹太人询问他。当询问他是那种类型人时，犹太人告诉先知（愿主赐其光荣平安），'AbdAllah b.Salaam 是我们的大师、大师的儿子、我们的神职人员、有学问的拉比。不过当'AbdAllah 召唤他们加入伊斯兰时，他们攻击他，并在犹太人居住区散布各种污陷之词。[al-Isabah, 2/321; Ibn Hisham, 2/163-164] 此事件引发他们关于先知（愿主赐其光荣平安）的猜疑，并进一步加剧了他们对先知身份的否认。一旦犹太人开始公开反对穆罕默德（愿主赐其光荣平安）和伊斯兰，奥斯和卡兹日基部落中没有加入伊斯兰的那些人以及一些怀有不可告人目的的人就马上给予支持。在此事件之前，犹太人为了能进入穆斯林行列，还没有公开反对伊斯兰。犹太人现在派遣了一些拉比假装归信伊斯兰。这些拉比被指使装作虔诚穆斯林的样子，在穆斯林中散布关于穆罕默德（愿主赐其光荣平安）的猜疑。他们问先知（愿主赐其光荣平安）一些问题，他们认为这些问题或许会动摇穆斯林坚定的信仰，并且引起对先知（愿主赐其光荣平安）所传达信息的怀疑。一些来自奥斯和卡兹日基部落中的人也抱着同样的目的加入伊斯兰。犹太人与不信道者是如此强烈的否认先知（愿主赐其光荣平安），以致于甚至他们反对上帝和他们自己的经典：讨拉提（Torah）。令人迷惑的问题被提出，象“如果上帝创造了万物，谁生了上帝？”先知（愿主赐其光荣平安）引用来自真主的经文来回答他们的询问：

“说：安拉是唯一的、永存的。安拉不被生，也不生任何一个，没有一个象安拉。”[Al-Ikhlas, 1-4 (112:1-4)]

与穆斯林的条约防止了犹太人公开示敌。在穆斯林身份的伪装下，只要阿克萨清真寺保留为朝向，他们就加入聚礼。在朝向转向克尔白后，他们的反对就显露出来，因为没有犹太人能放弃耶路撒冷作为他的朝向。犹太人对穆斯林的公开敌意始自朝向由阿克萨清真寺转向克尔白。[Ibn Hisham, 2/199] 穆斯林迅速作出反应，削弱了他们中伤穆斯林的企图。当发现他们中的一些人在清真寺的角落密谋时，先知（愿主赐其光荣平安）把他们驱逐出了清真寺。

分裂穆斯林的努力也在进行。其中之一是犹太头目 Shas b.Qays 所做，他看到奥斯和卡兹日基部落和睦相处后，就让一些年轻的犹太人重新唤起 Bu'ath 日的记忆，在该日奥斯部落击败了卡兹日基部落。先知（愿主赐

其光荣平安) 知道了这条诡计，为他的圣门弟子而着急，并赶快提醒他们：伊斯兰的影响已经在他们中联结了爱与兄弟情谊。他继续对他们强调伊斯兰团结与兄弟关系，直到他们落泪，并且这两个部落互相拥抱。[Ibn Hisham, 2/204-205]

在真主在《古兰》第二章中描述了犹太人的敌意：

的确，我对穆萨启示了经典，并告诫他之后的使者遵循他的脚步。对尔萨，玛丽的儿子，我给出了明显的迹象，并以圣灵扶助他。噢，犹太人，此后你们将妄自尊大并傲慢地使人对一些使者产生误解并杀害其余吗？每当一个先知带着你们所不喜欢的到来！你们愈加傲慢，你们不信一些并杀害一些，他们说：“我们的心是在包裹之中！”安拉因他们的不信而诅咒他们。在经典中，他们信的不多。当一本经典为了他们受益，来自安拉，并证实他们的经典，他们却否认它，尽管在这之前，他们曾吹嘘这样的启示并嘲笑不信道者什么也没收到。他们之前就已经知道，这同样的真理已经从安拉达至信士。而他们拒绝了它。安拉确怒恼他们这些不信道者。[2:87-89]

威胁麦地那的进攻

在先知（愿主赐其光荣平安）到麦地那之前，阿卜德拉·奥倍衣（'AbdAllah b.Ubayy）是辅士的首领，当他成为国王时，辅士们甚至准备了一项王冠放在他的头上。[Bukhari, bab-al-Salam 'Ala Jama 'a fiha-al-Muslim wa al-kafir, 8/69] 不过，先知（愿主赐其光荣平安）的到来令阿卜德拉·奥倍衣（Ubayy）的国王梦破灭。为发泄愤怒，因此，他成为伪信士的头儿。古来氏人当时是整个阿拉伯的宗教权威，因此，煽动阿拉伯部落，包括麦地那，反对穆斯林。他们曾对阿卜德拉·奥倍衣写道：

“凭着主，若你们不杀掉或驱逐来自我们宗族、你给其庇护所的那一个（即，穆罕默德），我们将进攻麦地那，消灭你并俘虏你的女人为奴。”[Abu Dawud, Kitab al-Jihad bab Khabar al-Nadir, 2/6]

当此事报知了先知（愿主赐其光荣平安），他召见了阿卜德拉·奥倍衣并询问他：“你将对你的儿子与兄弟战斗吗？”不过，那时大多数麦地那居民已加入了伊斯兰，阿卜德拉·奥倍衣在古来氏人要求下找麻烦的机会已不多了。

古来氏人不满于他们发布的最后通牒，开始积极备战以永远根除穆斯林。为了挫败他们的企图，先知（愿主赐其光荣平安）与其杰出的圣门弟子建立了夜间巡逻惯例。他们甚至在睡觉时还握着武器。

Al-Suyuti，根据 Ubayy b.Ka'b（愿主喜悦之），引用了关于此惯例。按照 al-Hakim 和 al-Tabari 的报道：

“当先知（愿主赐其光荣平安）与他同伴到麦地那时，辅士给予了庇护。因为整个阿拉伯都开始以他们为敌，因此，他们在睡觉时也持着武器，直到早上。”

第五章 武装冲突加剧

武装冲突的开始

在这种大环境下，先知（愿主赐其光荣平安）没有别的选择，只得采取防御措施。采取了两种策略。第一，为了让古来氏人认识到和平的重要性，实施了阻碍古来氏人到叙利亚商路的行动，以便他们能与穆斯林达成一项条约。以此为目的，在不同时机下，先知（愿主赐其光荣平安）派遣了几个小队，分别由海木宰（Hamzah b.'Abdal Muttalib）、'Ubaydah b.Harith、Sa'd b.Abi Waqqas 带领。不过，没有与敌人发生冲突。据报道，Sa'd b.Abi Waqqas 在那时射了一箭，后来被纪念为，为了伊斯兰穆斯林所射的第一箭。[al-Tabari, 2/121; Ibn Hisham, 2/241] 第二，先知（愿主赐其光荣平安）与麦地那地区的部落达成防御联盟，以便此城市能防御入侵。

先知（愿主赐其光荣平安）自己带领 al-Abwa 远征队，时间是在迁移（Hijrah）后的第十二个月。在搜寻古来氏和 Banu Damrah 部落期间，穆斯林到达了瓦坦（Waddan）。在那次远征中，他们没有遇到任何来自古来氏的反对者，相反，他们成功赢得了 Banu Damrah 的支持，并在后来成为盟友。一个月后，先知（愿主赐其光荣平安）领导了一支由迁士与辅士组成的部队，他们的目标是到布瓦特（Buwat），据报，在 Umayyah b.Khalaf 带领下，15000 匹骆驼和 100 名骑兵要经过那里。[Ibid, 2/123; Ibn Hisham, 2/248] 不过，没有在这里发生冲突，因为这只商队走了一条不是路的、不为人所知的路线。

与 Banu Damrah 联盟后一个月，古来氏的盟友，麦加酋长 Kurz b.Jabir-al-Fihri 袭击了麦地那外的牧场并偷走了牛与骆驼。先知（愿主赐其光荣平安）立刻带队去追酋长，并指定，在他不在的时候，宰德（Zayd b.Harithah）作为他的代表。队伍行至位于白德尔（Badr）地区的 Safwan 山谷时，再次失去目标，不过他们发现了那些牛与骆驼。[Zurqani, 2/237] 这次远征，传记学家们称之为白德尔首次远征。[Ibid]

这些远征不是袭击也不是挑起战争，更多的是为已往的敌意予以了结并保证穆斯林的自由，它们也是为了召唤更多的人加入伊斯兰，并且让麦加人相信，他们达至社穆的商队能得到所需要的安全。

看看早期远征队的人数，以及古来氏人为保护其商队而派遣武装人员的人数，后者是前者的许多倍。注意到，早期远征队的人数从未超过一百，这更能让人明白！

阿卜德拉·卜·杰史（'AbdAllah b.Jahsh）远征

伊历二年，Rajab 月，先知（愿主赐其光荣平安）派遣了十二个人，以阿卜德拉·卜·杰史（'AbdAllah

b. Jahsh) 为首，去收集古来氏商队的信息。先知（愿主赐其光荣平安）给他一份文档，让他在出发后两天再看，并遵照该文档的指导，且勿强迫他的同伴顺从他们。该文档包括如下指导：“当你读这份文档的时候，向位于麦加与塔伊夫 (Taif) 之间的乃克赫拉 (Nakhlah) 行进，并搜寻在那里的古来氏人以及他们行动的信息。”当时，阿卜德拉·卜·杰史只碰见找寻他们丢失骆驼的 Sa'd b. Abi Waqqas al-Zuhri 和 'Utbah b. Ghazwan，阿卜德拉·卜·杰史的同伴并没有陪同他。在乃克赫拉 (Nakhlah) 他们看到一支携带货物的商队，由艾米尔·哈住米 ('Amr b. al-Hadrami) 护送，他们本打算报复对方以前所做的，但因为 Rajab 是一个神圣的月份，他们有所迟疑。不过，经过商量后，他们决定攻击。艾米尔·哈住米被他们一箭射死，其余两人和货物被俘获。阿卜德拉·卜·杰史带着这支带有货物的商队和俘虏回到了麦地那。先知（愿主赐其光荣平安）对他们所做的表示反对，并拒绝他的那份战利品。[al-Tabari, 2/127; Ibn Sa'd, 1/351; Zurqani, 2/237]

当攻击的新闻传到古来氏那儿，他们抓住这次机会大肆宣传先知（愿主赐其光荣平安）与他的同伴已经侵犯了神圣月份的庄严，杀人、抢劫、俘获商品。犹太人立刻加入其中，指责穆斯林侵犯神圣月份的不可侵犯。

[Ibid] 正是在这关口，安拉（最荣耀伟大）启示了如下经文，澄清情况：

“他们问你在圣月作战是否是被允许的，告诉他们，在其中作战是大罪。但是，阻碍人们遵循安拉的道路，侵犯神圣的清真寺财产，从它的周围驱逐它的人们，对安拉来说是比在圣月作战更大的罪。压迫是比杀戮更坏的，此外，你的敌人用各种方法持续与你作战，为了迫使你抛弃你的宗教。”[Al-Baqarah, 217 (2: 217)]

这则启示原谅了这些穆斯林并且先知（愿主赐其光荣平安）也接受了他的那份战利品。当古来氏人寻求赎回那两名俘虏时，先知（愿主赐其光荣平安）告诉他们：“我们不会接受你们的赎金，除非你们释放我们的两个人，Sa'd b. Abi-Waqqas 和 'Utbah b. Ghazwan（愿主喜悦之），你们若杀了他二人，我们就杀了这二人。”Sa'd 和 'Utbah 被送了回来，那两名古来氏人也得到了释放。其中一位，al-Hakam b. Kaysan，立刻加入了伊斯兰，并在麦地那度过了余生，另一位则回到了麦加，在那儿度过了余生。[Zurqani, 2/241]

白德尔战斗的前奏

情形是这样，在伊历二年的 Sha'ban 月，一支从社穆 (al-Sham) 至麦加的古来氏商队携带价值五万金币的货物经由麦地那。这支商队的头领是苏夫扬，[Ibn Sa'd, 1/352; Zurqani, 2/262; al-Tabari, 1/131] 他带领着这支商队离开道路，朝红海行进，籍此想溜过麦地那的伏击。为安全期间，他还派遣了一位信使到麦加说：穆罕默德（愿主赐其光荣平安）将捕获这支商队。

按阿拉伯的习俗，信使，'Amr-al-Ghifari，割掉他的骆驼耳朵，割裂了它的鼻子，并倒置它的鞍，一旦邻近麦地那，他就前后撕烂他的长袍，并大喊：“古来氏的人们！快保护你们的商队，穆罕默德（愿主赐其光荣平安）和他的人正打苏夫扬所押运你们的货物的主意，我想已经来不及了，因此，快去营救吧！”[Zurqani, 2/262; al-Tabari, 2/136]

这消息刺激了麦加人，所有古来氏头领都为战斗整装待发。一千人，包括六百身着盔甲的骑兵和一百骑兵，以军队的阵容，从麦加出发。他们的目标是去营救那支商队，永远根除对他们商队的威胁，是去保证这条商路的安全，去向麦地那周边的部落显示武力。

麦地那的准备

先知（愿主赐其光荣平安）对周围态势已有警觉，感到决定的时候已经到来。现在，和平主义将导致这支小穆斯林团体毁灭，并给伊斯兰运动以致命一击。因此，他集中了所有力量，并让穆斯林做好准备，为生存而战。为勾画出行动路线，他集合了迁士和辅士，并告诉他们目前的形势。另一方面，他告诉他们，北面是一支商队，南面是一支正在逼近的部队。

他补充道，安拉（最荣耀伟大）已经向他允诺，两者之一将成为他们的。关于采取行动针对哪一个，很多人希望攻击商队，但先知（愿主赐其光荣平安）是针对另一个目标。因此，他重复这个问题，迁士米克大德·卜·艾米尔 (Miqdad b. 'Amr，愿主喜悦之) 起身说道：“噢，安拉（最荣耀伟大）的先知（愿主赐其光荣平安），带领我们到你的主指引你的地方，我们愿意跟随你，我们不象 Banu 的以色列人，他们对穆萨（愿主赐其光荣平安）说：你和你的主去战斗吧，我们要呆在这儿。相反，我们说：你和你的主去，我们就冒着生命危险同你去，只要我们能有一只眼能视。”[Bukhari, Kitab-al-Maghazi, bab Ghazwa-al-Badr, 5/93; Zurqani, 2/264]

不过，没有得到辅士们的意见不能做出最终的战斗决定。在此之前，还没有希望得到他们的军事帮助。这是他们面临的第一次考验：他们是否坚守誓言、忠于先知（愿主赐其光荣平安）。因此，先知（愿主赐其光荣平安）第二次重复这个问题，但没有问他们。作为回应，辅士萨德穆 (Sa'd Mu'adh)（愿主喜悦之）直接起身说：“或许你的问题是问我们的？”先知（愿主赐其光荣平安）说：“是的。”萨德穆因此回答：

“我们已经接受了你的信仰，证实你所传达的真理，并庄重发誓听从于你，因此，噢，安拉（最荣耀伟大）的先知！做你意欲的，凭着以真理派遣你的安拉（最荣耀伟大），即使你带领我们跳入海中，我们也乐于从命，我们中没有一个会迟疑，如果你明天可能会带领我们对敌作战，我们欣然服从，当临阵之时，我们将保持坚定，并证明我们的勇气。或许，安拉（最荣耀伟大）会向你显示我们的英勇，令你愉悦。托靠安拉（最荣耀伟大），带领我们到你意欲的地方去。”[Zurqani, 2/268]

萨德穆讲完，先知面露喜悦，眼放神采。[Bukhari, 5/4; Ibn Hisham, 2/267] 因此，他对大家说：

“前进，选择安拉（最荣耀伟大）所允诺的，商队与麦加部队中的一个。凭着安拉（最荣耀伟大），我好象看到敌人被彻底击败在战场上。”[Ibn Hisham, 2/267]

在此研究后，最终决定向古来氏军队行进，放弃商队，不过，这决不是一个容易的决定。前去作战的人数不多，不过三百多一点。86个迁士，61个来自奥斯部落，170个辅土来自卡兹日基部落。这些人中，仅二、三个人有马。其余人仅有70头骆驼，供三到四组人轮流骑乘。装备也不充足，仅六个人穿有盔甲。因此，除了几个勇者外，其余人认为他们正投身于死亡之爪中。[Al-Anfal, 5/6] 那些更爱惜生命与财产，轻视信仰者认为此次远征很不明智，并把那些希望战斗者视为古怪的盲信者。不过，先知与真信士认为，冒生命之险的时刻已经到来，他们托靠安拉（最荣耀伟大）前去作战。从一开始他们就向东南行进，古来氏的入侵者正从那儿临近。若他们以商队为目标的话，他们将已经向西北行进了。[Ibn Hisham, 2/267; Shibli, 1/360] 关于这些选择，真主安拉启示：

既然，安拉已经允诺你将得到这两个中的一个，你希望它将成为没有武装的那一个。但是，安拉希望真理通过其言语得到证实，不信道者的根被除去。[古兰，Al-Anfal, 7 (8:7)]

对阵

在战斗的前一天，先知花费了一整夜礼拜和祈求。尽管穆斯林军队由于长途行军而疲倦，但却睡的很好，醒来精力充沛，这是安拉（最荣耀伟大）赐恩的迹象。早上，先知让人们做礼拜，并强调他们是在主道上战斗。

[Al-Tabari, 2/150] 当太阳从沙漠上升起，先知整顿他的部队，手中拿着一支箭指点，安排好队列。[Ibn Hisham, 2/278] 在这场发生在Ramadan月第十七天的战斗中，古来氏方由吴塔巴('Utbah b.Rabi'ah)指挥。当两军对阵时，先知看到一个装备不良的穆斯林要对付三个异教徒，他将脸转向麦加，庄重祈求：

“噢，安拉！这儿是自大骄傲的古来氏，试图显示你的先知是假的，主啊，快把您所允诺的祐助送来吧，如果这小队信士在今天被消灭，噢，主啊！在大地上对您的崇拜将停止。”[Ibn Hisham, 2/273; al-Tabari, 2/149]

在这次战斗中，迁士不得不忍受最严峻的考验，因为他们不得不与他们的亲属战斗。他们要与自己的父亲、儿子、叔叔、舅舅或兄弟决斗，要杀他们自己的亲属。这情况对古来氏一方来说是同样的，但没有人敢反对战斗，因为害怕阿卜.焦(Abu Jah1)会指责他胆怯，尽管如此，吴塔巴('Utbah b.Rabi'ah)还是表达了他的感受：

“噢，古来氏的人们啊，我们不会完成任何事，除了在战斗中遇见穆罕默德（愿主赐其光荣平安）和他的圣门弟子，如果我们打败他们，我们中的每一个人在死者中将认出一个侄子、叔叔或来自他自己家庭中的一个亲属。如果另有选择的话，我们将不必遭受这种结局。”一听到这言语，阿卜.焦恼怒地以艾米尔.哈住米('Amir-al-Hadrami)的死进行煽动，他然后喊道：“太悲伤了！艾米尔的仇要报！战斗”。于是最后的和平机会破碎了。[Ibid, 2/275; Zurqani, 2/273]

艾斯瓦得(Al-Aswad b.Abd-al-Asad-al-Makhzumi)跳出古来氏队列，想毁坏穆斯林刚布的方阵，海木宰(Hamzah b.'Abd-al-Muttalib)（愿主喜悦之）用剑向他击去。艾斯瓦得刚一倒地，吴塔巴.卜.拉比就被他兄弟谢巴(Shaybah)夹击，另一面，他的儿子跳到前面，向穆斯林挑战决斗。看到一些迁士面对他们的时候，他们拒绝战斗。古来氏中有人喊道：“噢，穆罕默德（愿主赐其光荣平安）！你派出我们部落的人打我们自己吗？”见此，海木宰(Hamzah b.Abd-al-Muttalib)、阿里('Ali b.Abi Talib)、吴倍达(Ubaydah b.al-Harith)（愿主喜悦之）来到前面，海木宰杀了吴塔巴，阿里杀了瓦里德(Walid)，吴倍达受了重伤，但在阵亡之前，海木宰与阿里上前营救，阿里杀了谢巴并用剑砍下了他的头。[Ibid, 2/275, 277]

(Zurqani有详细报道) 片刻，三个最有名的麦加斗士阵亡。[Ibn Hisham, 2/278] 受伤的吴倍达被带到先知那儿，他的腿已经被砍断，骨髓正缓慢流出。在痛苦中，他问先知：“我是不是一位烈士？真主的使者。”“你的确是”，先知回答。吴倍达然后说：“若阿卜.塔里卜(Abu Talib)活着的话，他将知道，他的话：我们不会向他（先知）的敌人交出他，直到我们死在他的周围，并被我们的女人、孩子忘记。真的适用于我。”[Zurqani, 2/276]

正如上面所提到的，战斗以一对一的决斗而开始，其间，三名古来氏首领被杀了。然后，大战斗开始，众多斗士加入，两名寻找阿卜.焦的辅土，穆阿兹(Mu'az)和穆阿瓦兹(Mu'awwaz)，找到了他并杀了他。不过，阿卜.焦的儿子严重击中了穆阿兹的肩膀，以致于胳膊仅有一小片肉与肩膀相连。

阿卜.焦的阵亡导致了古来氏人的震惊。[al-Tabari, 2/254; Bukhari, Kitab al-Maghazi, 5/7; Zurqani, 2/302] 不过，另一个头领，吴梅亚(Umayyah b.Khalaf)仍在那儿命令他们。因为他是阿巴德.软赫曼('Abd-al-Rahman b.'Awf)（愿主喜悦之）的朋友，所以不想引起他的注意。然而，毕拉里(Bilal)在麦加曾是他残忍的受害者，认出了他并告诉了辅士们，随后，穆斯林战士从各方冲杀吴梅亚。见此，阿巴德.软赫曼上前，吴梅亚的儿子由于抵抗而被杀，阿巴德.软赫曼在绝望中，最终用身体护住他的朋友，但是，斗士们从其侧面用长矛刺穿了他，因此，血出而亡。[Bukhari, Kitab al-wakalah, bab idha wakkala, al Muslimo harbiyyan, 3/129; Zurqani, 2/296]

吴梅亚一死，古来氏的军队四散逃窜。装备贫乏，但意志坚定的信士们击败了骄傲的古来氏人。穆斯林仅伤亡十四人，有六位迁士，八位辅土。[Zurqani, 2/325-327] 几位古来氏首领死在战场上，包括：谢巴，吴塔巴，阿卜.焦，阿卜.布克它瑞(Abu-al-Bukhtari)，宰买.阿斯瓦德(Zama'ah b.Aswad)，吴梅亚。俘虏中有一些古来氏的著名将领，比如：'Abbas, 'Aqil, Nawfal, Zam'ah, Aswad b.'Amr, 'Abd

Allah b.Zam'ah。七十名古来氏人被杀，另有七十名被俘。[Fatb-al-Bari, 7/245]

白德尔战斗决定性的胜利，提高了伊斯兰的威望，并使之成为一股不容小瞧的力量。一位研究东方学的西方学者，关于此战斗，说道：“伊斯兰仅是一宗教，在白德尔之后，此宗教变成了一国家。”[Quoted by Mawdudi, Tafhim, 2/127]

神助

毫无疑问，白德尔的胜利是由于神的介入，因为这两支部队在军械和斗士数量方面差悬殊。穆斯林战士仅三百多一点，其中许多人是没有经验的。同样，穆斯林军队装备贫乏，只有两匹马，几头骆驼，几口剑。[Fatb-al-Bari, 8/291] 另一方面，麦加人数是穆斯林的三倍，他们所有人都装备精良，并受过训练。先知充分意识到物质方面相关悬殊，除非安拉（最荣耀伟大）相助，若单凭尘世的力量不可能弥补这一差距。

在白德尔战斗前，先知（愿主赐其光荣平安）祈求得如此谦卑，以致他的斗篷都掉落了。艾卜·拜克尔不得不捡起给他披上。在祈求之后，艾卜·拜克尔说：“噢，安拉（最荣耀伟大）的先知！你的祈求足以令安拉（最荣耀伟大）给你安拉（最荣耀伟大）所允诺的。”[Zurqani, 2/278] 由于激动，在几乎瘫倒之后，先知（愿主赐其光荣平安）苏醒过来，并诉说一个来自安拉（最荣耀伟大）的胜利景象。然后，他容光焕发地去见他的人们并鼓励他们笃信安拉（最荣耀伟大）。他向他们保证：今天阵亡者，安拉（最荣耀伟大）将让他入于乐园。[Ibn Hisham, 2/279]

真主在《古兰》中说：回想，当你向真主求助，真主回应：我将以一千个列队的天使助你。真主以此为喜信，使你们内心平静。胜利仅来自真主，的确，真主在权力和智慧方面是超绝的。[8:9-10]

《古兰》章节中，将此胜利更多归于神力：

安拉在白德尔使你胜利，那时你的力量是软弱的，因此，多多畏惧安拉，以便你或许感激。[3:123]

正是由于安拉（最荣耀伟大）帮助，尽管穆斯林军队的人力、骑兵、武器不及敌人，但还是战胜了强大的麦加军队。《古兰》以这一日作为真假的区分(Yawm al-Furqan)日。[Al-Anfal, 41]

因此，正是神的策略动摇了邪恶的基础，并建立了神启命令的优越地位。神的干预也证实了先知（愿主赐其光荣平安）与不正义系统和不信道者斗争的真实性。安拉（最荣耀伟大）在白德尔向天使发布的命令，再次证明了此事件的神奇本质：

（记得）当你的主启示天使说：“的确，我与你同在，因此，使信士们镇定。我将恐惧投入不信道者的心中。因此，击打他们的脖子，并且刺他们的指尖和足尖”。[古兰, 8: 12]

先知的同情

先知（愿主赐其光荣平安）将白德尔战斗中的俘虏分给了他的圣门弟子，并发布了体贴俘虏的命令。他的圣门弟子执行此命令如此严格，以致于将所有的食物都分给了俘虏，他们则靠椰枣度日。[Tabari, 2/159] 给没有衣服的俘虏提供长袍。先知（愿主赐其光荣平安）就俘虏的命运请教了他的圣门弟子们。艾卜·拜克尔建议以偿付赎金的方式释放俘虏。欧麦尔 ('Umar) 表达了另外的观点：每个俘虏被其家属执行死刑。不过先知（愿主赐其光荣平安）同意了艾卜·拜克尔的建议，交纳赎金的俘虏将予以释放。每个俘虏的赎金按照其经济情况而定。范围从一千迪拉姆 (Dirham) 到四千不等。[Ibn Sa'd, I , 2/11] 赤贫的俘虏没有能力付赎金，但是有文化，则可以按要求教十个穆斯林儿童读写，以后则可以获释。[Musnad Ahmad I, 246] 七十个俘虏中仅有两人被处以死刑，al-Nadr b.al-Harith 和 'Uqbah b.Abi Mu'ayt。在麦加，他们对待穆斯林特别残酷，尽可能残忍地折磨穆斯林。他们以其对穆斯林无休止的敌意而臭名昭著 [Zurqani, 2/334-336]。

其他俘虏都受到了极好的对待，并没有受到惩罚。穆斯林善良友好的态度同麦加人对待穆斯林形成了鲜明的对比。在迁移 (Hijrah) 前，先知（愿主赐其光荣平安）和他的圣门弟子忍受了难以描述的麦加人伤害和污辱达十三年之久。此情况是如此可怕，以致先知（愿主赐其光荣平安）和他的圣门弟子不得不迁移至远方寻找避难所。这还不够，麦加人还集结了全部武力要一举在白德尔消灭穆斯林，不过，安拉（最荣耀伟大）不这样决定，并且，他们被弱小的穆斯林击败。

正是由于这个背景，先知（愿主赐其光荣平安）对白德尔俘虏的同情和仁慈能被充分理解。这种极度的仁慈和体贴在随后数年对这些俘虏有深远的影响，并终于导致整个阿拉伯接受了伊斯兰。

白德尔战果

白德尔之战对穆斯林和不信道者都有着深远的影响。对穆斯林来说，此胜是重要的，因为这是朝着穆斯林力量巩固迈出的第一步。尽管穆斯林没有取得完胜，急于看到此战趋势的阿拉伯部落被吓怕了。一位不信道者，AbdAllah b.Ubayy b.Sulul，虚假地加入了伊斯兰，最终也是以伪信士而终。不信道者彻底地蒙羞，一些象岩石般阻碍伊斯兰的古来氏老手也被清除。此前，古来氏人悲叹失去了艾米尔·哈住米，现在，每一户麦加人都进入哀悼中。

因此，麦加人渴望复仇，敌对力量迅速增长。白德尔决定性胜利后，和穆斯林有条约并处于远望态度的犹太人开始不安。古来氏的领军人物，吴塔巴和阿卜·焦，死后，古来氏的领导权归于了苏夫扬，当时，他说：“不要

为你们的阵亡者而哭泣，也不要哀悼他们的离去，更不要让诗人悲叹他们的命运。若你们以悲歌悼念，它将停止你们的愤怒并淡化你们对穆罕默德(愿主赐其光荣平安)及其同伴的敌意。万一让他们听到，他们就会笑话我们，他们的嘲弄难道不是比什么都糟糕吗？为我们可能会翻身复仇高兴吧。至于我，我不碰油，也不碰我的妻子，直到再次与穆罕默德(愿主赐其光荣平安)作战。”[Muir, 229-230]

大麦面 (Al-Swiq) 之战

大多数古来氏头领在白德尔战斗中阵亡了。仅有苏夫扬幸存下来，因为他没有参加战斗。现在领导权归于了苏夫扬。按照阿拉伯习俗，他作为一名首领的第一要务是为白德尔战斗中的阵亡者报仇。因此，他发誓：不为白德尔战败而复仇，就不举行称王的头上涂油礼、不洗澡。[Zurqani, 2/254]

一段时间后，他带领二百名骑兵秘密到达麦地那。当他接近一名犹太首领，Huyayy b.Akhtab，的家时，甚至没有打开他家的门，就被辱骂一番。他然后去见另一名犹太部落白努·纳地尔的首领，Sallam b.Mishkam，在那儿，他受到了款待。已经知道有关麦地那的情况，他不敢公开与穆斯林作战，夜晚他从Mishkam家里出来，在麦地那郊区的穆斯林绿地扔了一些废物，杀了一名穆斯林辅士，返回了麦加。藉此，他认为他已经履行了誓言。[Ibid]

其它事件

在白德尔战斗的同一年，即，伊历二年，Ramadan月的斋戒成为定制。同一年，第一个开斋节会礼 (Eid) 在麦地那举行。同一年，规定了天课 (Zakat al-Fitr)，在一次宣讲中，先知 (愿主赐其光荣平安) 解释了此规定。[Zurqani, 2/254; Ibn Sa'd, 2/169] 这年的另一个重要事件是先知将女儿法提玛 (Fatimah) (愿主喜悦之)嫁给了阿里，嫁妆是先知 (愿主赐其光荣平安) 卖盔甲所得的 125 迪拉姆(Dirham)，另外，先知 (愿主赐其光荣平安) 送给她一张床、一条皮床垫、一个皮水囊、两个石轮子、两件陶制水罐。[Ibn Sa'a, 1/248; al-Tabari, 2/124; Zurqani, 2/367]

吴候德 (Uhud) 之战

白德尔溃败严重地降低了古来氏人的威望，这迫使他们为再一次入侵麦地那而备战。白德尔阵亡者的家属开始大张旗鼓的宣传以鼓动他们部落的情绪。'Ikramah b.Abu Jahl，杏德 (Hind b.'Utbah，苏夫扬之妻)，Umm Hakim(Ikramah之妻)，Fatimah b.Walid，哈立德的姐（或妹），Ritah(艾米尔·卜·阿斯，即'Amr b.al-'Aas，之妻)，Khunas，Mus'ab b.'Umayr 之母，Barzah，Mas'ud-al-Thaqafi 之女，塔伊夫 (Ta'if) 首领，他（她）们的大哭激起了战争狂。当阿拉伯诗人的诗歌点燃战争激情的同时，古来氏首领又受到他们女人们嘲弄，这更刺痛了他们。苏夫扬带回商队的五千金币和一千骆驼的收益用作战备。对此情况，《古兰》有如下暗示：

的确，那些不信道者花费财产在主道上阻碍人们，他们所不断花费的将最终使他们极度苦恼，然后，他们将被征服，那些不信道者将被收集在火狱中。[al-Anfal, 8:36]

复仇已经成为口号。因此，麦加的每一个人都忙于激起对穆斯林的仇恨。在阿拉伯，使人兴奋的手段莫过于使用诗歌天赋。古来氏有两个诗人，曾激起人们进行战争，一位是 Abu 'Azzah，白德尔战斗的俘虏，当时被先知 (愿主赐其光荣平安) 饶恕，另一位是 Musafi b.'Abd Manaf，他们二人都从麦加出来，用他们辛辣的诗文到阿拉伯的部落四处鼓动。[Ibn Hisham, 3/65]

古来氏人与 Banu Kinanah 联盟，有五千精兵，包括三千骆驼骑士，两百骑兵，七百武装步兵等，在伊历三年 (Shawwal) 气昂昂地出发了。同时，已归信伊斯兰的阿巴斯 ('Abbas b.'Abd-al-Muttalib) 将此消息秘密送至先知 (愿主赐其光荣平安)。作为回应，先知 (愿主赐其光荣平安) 派遣两名侦察兵去侦察敌人的位置。他们报告，敌人已经抵达麦地那周边，战马已经在吃 Al-'Urayd 的牧草了。第二天一早，先知 (愿主赐其光荣平安) 就叫来他的圣门弟子协商战事。他建议在城内构建穆斯林军队的防线。大部分穆斯林老兵建议将妇女和儿童送进城堡并且在城内防御。新一代的未参加过白德尔战斗的穆斯林强烈建议出城与敌对阵，协商到最后，采纳了他们的观点。

先知 (愿主赐其光荣平安) 带领一千穆斯林抵达敌人营地。伪信士阿卜德拉·奥倍衣 ('AbdAllah b.Ubayy) 找了借口带领一支三百人的小分队开了小差，穆斯林军队现在只剩七百人。[Ibn Hisham, 3/68]

一到达吴候德，先知 (愿主赐其光荣平安) 如同一名将军一样重新组织他的小部队。他让部队停下，以陡峭的岩石保护住队伍的后面，以深沟防护侧翼，让 'AbdAllah b.Jubayr 带领一支五十人的弓箭手小分队守住队伍后面一条通道，使敌不致从此攻击，并明确指示他们无论是胜是败，他们都不得擅离职守。[Ibn Hisham, 3/70; Ibn Sa'd, 1/373] 先知 (愿主赐其光荣平安) 让 Mus'ab b.'Umayr 掌旗，让祖倍尔 (Zubayr b.al-'Awwam) 作为战场指挥员。

古来氏女人

为准备战斗，古来氏成排列阵，让哈立德 (Khalid b.Walid) 在右，让 'Ikramah b.Abu Jahl 在左。

由 Abul 'Uzza Talhah b. Abu Talhah 掌令。让女人在排与排之间跑前跑后击战鼓和铃鼓以激励她们的男人。她们由苏夫扬之妻杏德带领。当时她们唱的歌如下：

吼！吼！'Abd al-Dar 的儿子们
吼！吼！大地的守护者
击倒每个敌人 [Ibn Sa'd, 1/373; Ibn Hisham, 3/72]

我们是星星的女儿
我们走在地毯上
若你们前进，我们拥抱
若你们后退，我们避开你们
若你们后退，我们将永远避开你们 [Ibid]

战斗开始

按阿拉伯风俗，战斗以单打独斗开始。第一个出阵的古来氏人是 Abu 'Amir，他原本是麦地那人，后迁移至麦加，并在麦加享有虔诚的美名。他上前喊道：[Ibn Hisham, 3/71]

“噢，麦地那人，你们知道我是谁？” “一个恶棍，”一名辅士回答：“我们很了解你，愿真主挫败你的妄想。” [Ibid, 3/67] Talhah b. Abi Talhah，古来氏的旗手，上前讽刺地喊道：“谁将送我到火狱或天堂？” 阿里上前，以送他入火狱的方式反驳了他的吹嘘。[Ibn Sa'd, 3/373]

只要以单打独斗进行战斗，古来氏人就是一个接一个的震惊，他们的斗士一个接一个的死在穆斯林的剑下，他们的标准英雄迅速消失，在他们的队列中漫延起了沮丧和恐怖。[Ibn Sa'd, 1/374]

海木宰烈士

随着阿里和辅士阿卜·杜剑那（愿主喜悦之）击退一排又一排异教徒军队的攻击，十二名古来氏旗手丧命。阿卜·杜剑那 (Abu Dujanah Simak b. Kharasha) 是一名非常勇敢的人，他戴着一条红围巾，正如每个人都知道的那样，这是他决心不成功便成仁的标志。当他将红围巾抽掉围到头上时，先知（愿主赐其光荣平安）将他自己的剑给了他，他拿着剑高兴地在一排又一排战士间跳起舞来，随后加入战斗。当先知（愿主赐其光荣平安）看到他跳舞时说到：

这是安拉（最荣耀伟大）所怒的行为，除了在这样环境下（即，战斗）。[Ibn Hisham, 3/71]

那一日，阿卜·杜剑那（愿主喜悦之）展示了作为一名剑客所具有的非凡武艺。即使在最激烈的战斗中，他仍是一名可靠的穆斯林。据说，在激战中，他举剑要杀一名敌人，该人正激励敌军同穆斯林作战，当那人尖叫时，他发现那是一名女人，阿卜·杜剑那（愿主喜悦之）饶了她一命，说：“先知（愿主赐其光荣平安）的剑太可敬了，而不能用在一名女人上。”这个女人是杏德。

勇敢的海木宰 (Hamzah b. 'Abdal Mutlib)（愿主喜悦之）深入敌阵。他是最伟大最勇敢的阿拉伯英雄之一，在白德尔战斗中曾杀了杏德的父亲吴塔巴，以及她的兄弟和其他一些亲属。他在这场战斗证明他是名符其实的，他杀了 Artat b. Abd Shurahbil, Siba b. Abdal-'Uzza b. Ghubshan 和其他一些人。在吴候德战斗中，他的剑证明是不可征服的。杏德已经允诺了瓦哈施 (Wahshi)，Jubayr b. Mut'am 的埃塞俄比亚奴隶，一大笔财富，若他能杀死海木宰（愿主喜悦之）的话。此外，Jubayr，其叔在白德尔被杀，也允诺：若他能成功则给他自由。[Ibn Hisham, 3/73]

杀害海木宰（愿主喜悦之）的过程，此后，瓦哈施 (Wahshi) 叙述如下：

象所有埃塞俄比亚人一样我带着标枪，随军出战，我几乎从未失手过，当大战开始后，我四处寻找海木宰，在混战中我发现了他，他就象兽群中的黑骆驼，格外突出，他周围的每个人都倒在他的剑下，我摆动标枪，确信它很好的平衡了，就朝他掷去，并刺穿了他的腹部。他跌倒后，标枪仍在他的身上，我过了一会儿过去拔出了标枪并回到营地，我杀了他，获得了自由，当我回到麦加后，我的解放是官方认可的。[Ibn Hisham, 3/76; Bukhari. Kitab al-Maghazi, bab Qatl Hamzah, 5/43]

杏德也去看了被杀者。他剖开海木宰的身体，挖出他的肝，咀嚼了它并扔掉。他的鼻子和耳朵也被撕裂。[Ibn Hisham, 3/96]

古来氏人战败和穆斯林追逐战利品

古来氏人正在吴候德战场上勇敢作战，但阿里和阿卜·杜剑那（愿主喜悦之）的持续进攻使他们失去斗志。当所有麦加旗手都被杀死时，看到失败的麦加联军开始仓皇逃命，也顾不得他们的女人处于危险境地，他们带来的为保佑他们的塑像从骆驼背上摔碎到地上。古来氏的女人也开始逃命，随她们一起跑的是古来氏军队。而非去彻底消灭敌人，穆斯林反而去收集战利品。那些被先知（愿主赐其光荣平安）布置在山坡上的弓箭手，尽管被要求无论如何也不要擅离职守，即使为营救先知（愿主赐其光荣平安）和他的圣门弟子，也不要离开那座山，现在看

到战败的敌人正跑远而追击敌人的穆斯林正收集战利品。[Ibn Sa'd, 1/374; Zurqani, 2/410] 当他们看到同伴正收集战利品时，强烈感到若不加入将会吃亏。尽管'AbdAllah b.Jubayr (愿主喜悦之) 建议他们不要违反先知 (愿主赐其光荣平安) 的命令，但大多数人还是不顾他的劝阻，下山收集战利品去了，只剩下十来个人守卫那条通道。

这就为麦加骑兵军官哈立德 (Khalid b.al-Walid) 攻取那个山坡提供了宝贵的机会。他很容易打败了那几个弓箭手，并夺取了那个战略要地。占据那个山坡后，哈立德向古来氏发信号，让他们重新从穆斯林后面发起攻击。[Ibn Sa'd, 1/374-375; Zurqani, 2/412] 穆斯林慌忙扔下战利品拔剑防御，他们感到吃惊，短时间内难以调动，他们的阵列无序，胜利已经远去。很自然，古来氏杀死了许多穆斯林。他们的阵列如此无序，以致一些人打击自己人。[Ibn Sa'd, 1/375; Zurqani, 2/412, Ibn Hisham, 3/93] 由于混乱被误杀的有 Husayl b.Jabir, 又名 Abu Hudhayfah al-Yaman。每个人都在逃命，除了安拉 (最荣耀伟大) 引导保护的人，象阿里 (愿主喜悦之) (这样的人，据说有十一、二个)。[Ibn Hisham, 3/84, Zurqani, 2/418]

先知负伤

吴候德战斗中，Mus'ab b.'Umayr (愿主喜悦之)，穆斯林的旗手，牺牲了，由于他与先知 (愿主赐其光荣平安) 长的相似，所以先知 (愿主赐其光荣平安) 阵亡的消息迅速传开。这负面的影响使得穆斯林阵列更乱、跑得更慌。不过，先知 (愿主赐其光荣平安) 从容镇定，他环视左右，数了一下队伍，有十四个人在身边。[Ibid] 他没有因迷惑而乱跑，面对意外展示出无比的勇气。据 Miqdad (愿主喜悦之) 报道，先知 (愿主赐其光荣平安) 面对吴候德战斗的可怕情况，没有显示出忧虑和软弱，Miqdad (愿主喜悦之) 说：“凭着以真理派遣先知 (愿主赐其光荣平安) 的安拉 (最荣耀伟大) 发誓，先知 (愿主赐其光荣平安) 的双脚没有蹒跚，相反，他稳固的站在他的位置上。”

听到先知 (愿主赐其光荣平安) 阵亡的消息，心碎的欧麦尔扔掉弯刀说：“现在战斗还有什么用？”，辅士 Anas b.Nadr 附和道：“生命已经没有什么意义了，现在。”他冲入敌阵，大杀一番后阵亡。此时，阿里 (愿主喜悦之) 正杀四周之敌，他也正在寻找先知 (愿主赐其光荣平安)，突然，Ka'ab b.Malik (愿主喜悦之) 瞥见了先知 (愿主赐其光荣平安)，他喊道：“噢，穆斯林！安拉 (最荣耀伟大) 的使者在这儿！”[Ibn Hisham, 3/88; Ibn Sa'd, 1/375] 听到此，众位穆斯林向这儿集合，异教徒也集中向这儿攻击，一波一波的麦加士兵被击退，同时，严重地伤亡在阿里的剑下 (愿主喜悦之)。'AbdAllah b.Qam'iah 杀向先知 (愿主赐其光荣平安)，一剑击在先知 (愿主赐其光荣平安) 脸上，他头盔上的两颗钉子也同时刺入下颌。剑闪箭飞中，穆斯林围成一圈保护先知 (愿主赐其光荣平安)，阿卜.杜剑那 (愿主喜悦之) 以身挡住射向先知 (愿主赐其光荣平安) 后背的箭而中箭，Talhah (愿主喜悦之) 以手臂挡住击向先知 (愿主赐其光荣平安) 的剑，一只手被砍掉。Abu Talhah (愿主喜悦之) 是一名技艺高超的弓箭手，他射了一箭又一箭，三张弓断在他手上，他背对先知 (愿主赐其光荣平安) 站着，保护先知 (愿主赐其光荣平安) 免中敌箭。[Ibn Hisham, 3/84; Ibn Sa'd, 1/375] Abd Allah b.Mas'ud 生动地描述了先知 (愿主赐其光荣平安) 在此痛苦时刻的行为，当敌人要结束他的性命的时候：

我仍能清楚地回想起当时的情形，先知 (愿主赐其光荣平安) 正在描述以前的先知 (愿主赐其光荣平安) 受到他们民众的伤害，他擦去脸上的血说，我的主啊！他们无知，引导我的民众到正道上吧。[Muslim, Kitab al-Jihad, Ghazwa Ubud, 2/108]

关于这则先知 (愿主赐其光荣平安) 的言行记录，al-Nawawi 评论说：“这显示先知 (愿主赐其光荣平安) 无边的温和、仁慈、高尚的顺从，以及谅解和同情的高贵精神。”[Ibid] 它表现了先知 (愿主赐其光荣平安) 无比的高贵，以及他对人的深爱。尽管所有这些发生的，他的观点没变，一旦人们明白了真理，他们的敌意将转变为忠诚。

当先知 (愿主赐其光荣平安) 阵亡的消息传到麦地那，信士们愤怒地冲到吴候德战场上。当法提玛 (愿主喜悦之) 看到血正从先知 (愿主赐其光荣平安) 的脸上流下，她和阿里冲洗了伤口，并用稻草灰堵住以止血。[Bukhari, Kitab al-Maghazi, Ghazwa Uhud, 5/45; Ibn Sa'd, 1/379]

击退了麦加人在吴候德的攻击后，先知 (愿主赐其光荣平安) 和几个圣门弟子来到小山顶。他死亡的谣言也传到了异教徒那里。艾卜.苏夫扬前去证实这一消息，他爬到一座小山顶喊到：“穆罕默德 (愿主赐其光荣平安) 还活着吗？”一听到他的声音，先知 (愿主赐其光荣平安) 不让穆斯林回答，苏夫扬看没人回答，又问：“艾卜.拜克尔还活着吗？欧麦尔还活着吗？”看到没人回答，他高兴的喊到：“都被杀了。”一听到这儿，欧麦尔再也不能克制，喊到：“噢，安拉 (最荣耀伟大) 的敌人，我们都活着。”苏夫扬边逃跑边喊：“今天是对白德尔的回复。”[Ibn Sa'd, 1/379; Bukhari, Kitab al-Maghazi, Ghazwa Uhud, 5/35]

古来氏人陶醉在他们的胜利之中并认为他们已经为白德尔的战败复仇了。在他们幸福的时候，他们失去了所有道德，甚至对于阵亡者。残忍可怕的行为令人恐怖，苏夫扬的妻子和吴塔巴的女儿伙同其它女人冲到战场上开始肢解穆斯林尸体。她从穆斯林脸上割掉一些鼻子和耳朵为她们串成项链。正如前文提到的，她剖开海木宰的身体，挖出他的肝，咀嚼了它，难以下咽而扔掉。项珠则是耳朵、鼻子和身体其它部分。穆斯林的遗体被拖到麦加作为无价的纪念品！[Zurqani, 2/41; Ibn Hisham, 3/96] 这些行为是如此令人震惊，苏夫扬也为她们感到羞愧。他曾对一个穆斯林说：“我并未同意肢解死者的尸体，为何指责是我下的命令让古来氏人去干的？”[Ibn Hisham, 3/99]

这次战斗中七十个穆斯林成为烈士。尽管麦加人取胜，但他们知道穆斯林的力量远没有被摧毁，只是由于一

个战术错误而暂时陷入无序而以。先知（愿主赐其光荣平安）立刻集结穆斯林并派出一支七十人的队伍去追击古来氏人。苏夫扬一到 Rawha 就再次考虑：若去攻击麦地那并永远消灭伊斯兰的总部是更好的。先知（愿主赐其光荣平安）已经预见到这一点，他命令穆斯林暂不返回麦地那。先知（愿主赐其光荣平安）到达距麦地那八英里远的 Hamra al-Asad 后，当地库宰阿部落的首领 Ma'badal-Khuzai，尽管不是一个穆斯林，却是一个秘密支持者，会见了先知（愿主赐其光荣平安），此后他去见了苏夫扬，当苏夫扬说要再次攻击麦地那时，他劝说不要这么做，并说穆罕默德（愿主赐其光荣平安）正带领着强大的军队追击古来氏人。苏夫扬心沉了下去，不再想与先知（愿主赐其光荣平安）交战。因此，在全面考虑后，他更想保留着吴候德胜利的回忆返回麦加。先知（愿主赐其光荣平安）和他人军队决定在原地停留三天三夜，夜里他们燃起熊熊篝火向敌人展示他们就在那儿。此后，先知（愿主赐其光荣平安）和他的圣门弟子带着更大的信心返回了麦地那。

在吴候德战斗中穆斯林军队受到重创，七十个家庭失去了他们的男性成员。不过，他们的家属表现出了特别的忍耐、自制和勇气。据说，先知（愿主赐其光荣平安）的姑姑到她的兄弟，海木宰（愿主喜悦之），尸体旁，发现它被严重肢解了，仅仅祈祷说：“我们来自于安拉（最荣耀伟大），回至安拉（最荣耀伟大）。” [al-Baqarah, 156; Ibn-Hisham, 3/103] 她祈求安拉（最荣耀伟大）赐福烈士并说：“他在主道上并没有做什么巨大的牺牲！” [al-Tabari, 2/208] 她没有大哭也没有激动。

一位辅士的女人每当听到她的父亲、兄弟、丈夫阵亡的消息都很平静，她只是询问：“安拉（最荣耀伟大）的使者怎样？”“他安全吗？”她冲到战场上，看到先知（愿主赐其光荣平安）的圣容，说：“只要你活着，苦痛是可以忍受的。” [Ibid, 2/210]

吴候德战败的影响

麦加人战败了穆斯林，深感振奋，他们熄灭的希望之火又被点燃了，这在吴候德战后得到证明。纳吉德的 Banu Asad 部落准备入侵麦地那。不过，先知（愿主赐其光荣平安）预见了他们的计划，派遣了由 Abu Salamat 带领一百五十名骑兵防御他们。Abu Salamat 捕获了他们的骆驼和山羊，带回了麦地那。 [Ibn Sa'd, 1/380; Zurqani, 2/471; Ibn Hisham, 3/178]

其它事件

吴候德战斗这一年，法提玛（愿主喜悦之）生下了哈桑（愿主喜悦之）。 [Isabah, 1/328] 先知（愿主赐其光荣平安）娶了海夫萨（Hafsah）（愿主喜悦之）。 [Ibid, 4/273] 欧斯曼（愿主喜悦之）娶了先知的女儿 Umm Kulthum（愿主喜悦之）。 [Ibid, 4/489]

同一年，穆斯林继承法也被安拉（最荣耀伟大）启示， [al-Nisa, 33] 另一则启示禁止了男性穆斯林娶多神教徒的女人。 [al-Baqarah, 221]

瑞几（Raji）事件

伊历 4 年，二月（Safar），'Adal 和 Qarah 要求先知（愿主赐其光荣平安）派遣几名宣教人员去教他们地区的民众伊斯兰知识。先知（愿主赐其光荣平安）指派了六名宣教人员，当他们到达瑞几（Raji）时， Hudhayl 部落的异教徒包围了他们，他们意识到被出卖了，纷纷抽出宝剑。异教徒说：“我们并不想杀死你们，只想把你们卖给麦加人，放下宝剑，我们保证不杀你们。”穆斯林互视并决定宁可不要性命也不做俘虏蒙羞。最终，三人被杀，三人被捉，随后绑住双手押向麦加。 'AbdAllah b. Tariq 得以脱绑，拿着他的剑去杀押送员，但不敌，被杀。其余两人被卖到麦加。 [Bukhari, Kitab al-Maghazi, Ghazwa al-Raji, 5/40-41; Ibn Sa'd, 1/384; Zurqani, 2/374; Ibn Hisham, 3/180]

Zayd b. al-Dathinah（愿主喜悦之）被 Safwan b. Umayyah 以为父报仇的目的购买后杀掉，由 Safwan 的仆人 Nastas 执行。虎倍衣（Khubayb）曾在吴候德杀了 Harith，他被 Harith b. 'Amir 一家为 Harith 复仇的目的购买。他二人在磨难中都展示出非凡的不屈和坚定，从未动摇对信仰和先知（愿主赐其光荣平安）的忠诚。虎倍衣被投入监狱，在被钉死之前，他要求做一次礼拜。（Ibn Hisham 说，行刑前的拜功，是由虎倍衣而起） [Ibn Sa'd, 1/385; Zurqani, 2/490; Ibn Hisham, 3/182] 在完成动情的礼拜后，他宣布：“凭着真主，你们或许认为我延长礼拜是因为没有为死亡做好准备，我不害怕你们如何看。”当时他又说：

“噢，真主减少他们的数量、出路并分散他们，别让他们任何一个逃脱。” [Zad-al-Ma'ad, 3/245; Zurqani, 2/487; Ibn Hisham, 3/182]

他的声音让执刑者恐怖。其中一个跌倒，就象他的诅咒击中了他。除了这一个跌倒者，其余所有人都在一年内死去。 [Zurqani, 2/487]

完成了他的最后的拜功后，虎倍衣（愿主喜悦之）背诵了一些诗句，据 b. Qayyim 说有十节，下面三节是被广为引用的：

当我为了我的伊斯兰被杀，
我不在乎我如何被杀。

因为这是为了安拉（最荣耀伟大）的缘故，若安拉（最荣耀伟大）意欲，这刺穿将被安拉（最荣耀伟大）赐福。

当我死去，我不害怕敌人，也不忧虑，

因为我正转向安拉（最荣耀伟大）。[Zad-al-Ma'ad, 3/245; Zurqani, 2/488]

比儿.马安 (Bi'r Ma'unah) 泉

先知（愿主赐其光荣平安）仍处于瑞几 (Raji) 悲剧的恢复期中，Abu Bara 'Amir b. Malik 找到了他。先知（愿主赐其光荣平安）向他宣传了伊斯兰的信仰。他没有成为一名穆斯林，但也没有反对伊斯兰。一段时间后，他请求先知（愿主赐其光荣平安）派遣一些他的圣门弟子到纳吉德人那里，纳吉德人或许乐意接受伊斯兰。在这个月所发生的背叛行为先知（愿主赐其光荣平安）还记忆犹新，所以他反对了这个提议。Abu Bara 坚持他的提议，并说他负责保护。由于 Abu Bara 是一位名人，并在人们中具有很大的影响力，先知（愿主赐其光荣平安）最终不情愿的派遣了四十（或七十）位有知识的辅士圣门弟子。[Ibn Sa'd, 1/382; Ibn Hisham, 3/193; Zurqani, 2/496]

这些 Da'is(宣教者)到达马安 (Ma'unah) 泉，该泉标志了 Banu 'Amir 和 Banu Sulaym 的分界线，他们决定让 Haram b. Milhan 去见艾米尔. 卜. 土非勒 (Amir b. Tufayl)，并呈上先知（愿主赐其光荣平安）的一封信，然而，Amir 连信都没看就杀了送信者，并要将这些宣教者都消灭掉。因为他自己部落的人不愿做，他叫来自 Banu Sulaym 的 'Usayyah、Ri'l、Zakwan 部落的人去做这事，宣教者被这些部落人包围并杀害，仅剩 Ka'b b. Zayd 和 Amir b. Umayyah。艾米尔. 卜. 土非勒为了赎罪，有关他母亲所发的涉及一条人命的誓，他释放了 Ka'b b. Zayd。Amir b. Umayyah 受伤后留在野外，估计最终还是死去了。在回去的路上，艾米尔. 卜. 土非勒杀了一些 Abu Bara 的门徒，这些门徒与先知（愿主赐其光荣平安）也有睦邻友好协定。先知（愿主赐其光荣平安）要求偿付关于受害者的罚金 (Blood money)。[Ibid]

穆斯林在马安 (Ma'unah) 泉的阵亡令先知（愿主赐其光荣平安）和穆斯林震惊，他们哀悼了整整一个月。每天早上的 Fajr 拜中，先知（愿主赐其光荣平安）都乞求安拉（最荣耀伟大）相助为死者复仇。[Bukhari, Kitab al-Maghazi, Ghazwah al-Raji, 5/48; Ibn Sa'd, 1/382; Zurqani, 2/503]

同时，麦地那的一个犹太部落，白努. 纳地尔 (Banu-al-Nadir) 变得愈加具侵犯性。伊历 4 年三月，他们违犯协约，密谋刺杀先知（愿主赐其光荣平安）。同年五月，两个白努. 干特番 (Banu Ghatfan) 宗族同时准备攻击麦地那。为了应对，先知（愿主赐其光荣平安）领导了一次远征以对抗他们。[Ibn Sa'd, 1/388; Ibn Hisham, 3/214; Zurqani, 2/527]

吴候德的穆斯林战败，在战后的七到八个月间，招致了来自多方的敌意和攻击。

先知采取措施

周边部落的敌意以及经济制裁已经使得麦地那穆斯林的生活愈加困难，城中情况也不好，因为犹太人和伪信正象草中的蛇一样在行动。先知（愿主赐其光荣平安）的不屈不挠和政治才能加上他圣门弟子们的坚韧忠诚使他们采取了一系列措施，使他们不仅得以复兴甚至在阿拉伯威望得以增加。第一项措施是先知（愿主赐其光荣平安）和穆斯林军队在吴候德战后追击苏夫扬，尽管只有六十四个人。此后，派遣 Abu Salamah 带领一只小分队对抗 Banu Asad。他以令敌人迷惑的方法迫敌留下大量战利品后逃窜。

麦地那的犹太人受协约限制而帮助穆斯林，但他们知道，伊斯兰的幸存意味着他们的灭亡。因此，他们也要尽力根除它。他们有时候帮助异教徒 [al-Nisa, 51]，有时候加入伊斯兰然后退出，在人们中削弱伊斯兰的可信性。[Al Imran, 72] 他们煽动奥斯和卡兹日基部落之间的矛盾，使仇恨高涨，以致要密谋刺杀先知（愿主赐其光荣平安）。因此，他们对麦地那的威胁日益加重。

白努.快努夸战役

尽管犹太人的敌意变得日益明显，但还没有到公开冲突的地步。不过，一个偶然事件，突然引发了事端。一天，一个辅士的女人到快努夸 (Qayuqua) 的 Bazaar 出差，受到一个犹太金匠的污辱，当一名穆斯林辅士去救她时，被犹太人所杀，不过，他被杀前，成功杀了一名犹太人。怒气冲冲的犹太人袭击了集市上的所有穆斯林。

先知（愿主赐其光荣平安）得知犹太人入侵的消息后，带领一队穆斯林到达那个集市。经过短暂的小战斗后，犹太人退守到一个城堡内，经过十四天的围攻后，陷落于穆斯林。按照阿拉伯的战争风俗，所有犹太男人要被处死。不过，一个特赦说情权给予了阿卜德拉. 奥倍衣，犹太人被逐出了麦地那，并且，允许他们携带财产。[Ibn Sa'd, 1/366; Ibn Hisham, 3/52; Zurqani, 2/366; al-Tabari, 2/182-183]

白努.纳地尔的驱逐

在比儿. 马安 (Bi'r Ma'unah) 泉事件后，先知（愿主赐其光荣平安）拜访了白努. 纳地尔部落，去处理关于伤亡者的赔偿罚金 (blood money) 事宜。一到就受到该部落首领们出乎意料的热情招待，他们让他坐到一堵墙下，然后秘密安排人向下推石头砸先知（愿主赐其光荣平安）的头。不过，安拉（最荣耀伟大）启示了先知

(愿主赐其光荣平安) 关于他们欺善怕恶的计划，先知 (愿主赐其光荣平安) 起身离开，返回麦地那。[Ibn Sa'd, 1/385; Ibn Hisham, 3/199; Zurqani, 2/508-509]

现在，扫除阴谋的毒牙是穆斯林义不容辞的义务。为完成这一目标，先知 (愿主赐其光荣平安) 让 Muhammad b. Mslamah 转告白努·纳地尔部落：十日内离开麦地那。随后又声明：此后，任何在这一地区被发现的犹太人将被杀死。他们提醒 b. Mslamah 关于过去的联盟，但他回答说：“时间已经变了，还有什么关系呢？”因为他们得到阿卜德拉·奥倍衣 ('AbdAllah b. Ubayy) 允诺：将全力支持他们，讨论后，他们挑衅性地回复了先知 (愿主赐其光荣平安)。一收到回复，先知 (愿主赐其光荣平安) 命令围攻他们的居住地。他们的支持者中没有人敢为他们而干预。围攻持续了十五天，期间，先知 (愿主赐其光荣平安) 命令砍烧了几棵枣树以断绝他们呆在麦地那的妄想。犹太人反对毁坏枣园，《古兰》回应如下：

无论什么树你砍倒或让它站立，你所做的是安位所允许的，以便他或许使叛逆者蒙羞。[al-Hashr, 59:5]

最终他们有条件屈服，条件是让他们每三个人为一组，以一只骆驼所能负担的量，尽可能的带走货物，其余的东西留下。白努·纳地尔总部位于麦地那的郊区，连同他们果园、马匹、物品都归入穆斯林手中。邪恶的部落成员后来迁移到了海巴(Khayber)、Wadi-al-Qura、社穆。[Ibn Hisham, 3/199; Ibn Sa'd, 386; Zurqani, 2/516] 留下的大量战利品还包括食物、十五副盔甲、三百四十口剑和大片的土地。在分给穷人和被夺取财产者一些后，其余的分给了早期加入伊斯兰的迁士，没有辅士得到这些新财富，除了阿卜·杜剑那和 Sahl b. Hunayf，他们表达了真正的需要。先知 (愿主赐其光荣平安) 以他自己所得战利品的量为标准，将战利品分给辅士。所有的犹太人都离开了麦地那，只有两名加入伊斯兰的犹太人除外，他们被允许保有他们的财产。[Ibid; Ibn Kathir, al-Fusul fi Sirat al-Rasul, 140]

Dhat al-Riqa 之战

击败白努·纳地尔后，先知 (愿主赐其光荣平安) 转向白努·干特番 (Banu Ghatfan)，该部落正准备攻击麦地那。先知 (愿主赐其光荣平安) 派遣四百人到 Dhat al-Riqa 去打击敌人，一仗未打，敌人就逃入山中，留下他们的房屋和其余的财产。[Ibn Sa'd, 1/388; Ibn Hisham, 3/214; Zurqani, 2/52]。b. Kathir 称这次小战为“纳吉德之战”，他参考了在海巴(Khayber)之后加入伊斯兰的 Abu Hurayrah 的观点。他参考了一些先知 (愿主赐其光荣平安) 的传记，这事件发生了两次，在罕达克战斗前后。b. Qayyim 证实，该战发生在海巴(Khayber)战斗之后。不过他提到的前后顺序遵从了学者 Maghazi 和 Sirah，所以，这个观点与学者 Maghazi 一致。[Zad al-Ma'ad, 2/124]

即将发生的白德尔对阵

在伊历四年 Sh'ban 月，先知 (愿主赐其光荣平安) 出发，以回应苏夫扬在吴候德战斗时发出的挑战。在吴候德战斗结束时，苏夫扬向穆斯林挑战：“明年我们在白德尔再见”。先知 (愿主赐其光荣平安) 找人带话：“好，这事在你我之间决定了。”

为应对这次挑战，他指定 'AbdAllah b. Ubayy 作为麦地那的管理者，他自己带领一千五百人到达白德尔。另一方面，苏夫扬带领二千人，到达 Mar-al-Zahran 时，他失去斗志，然后建议他的人不要与穆罕默德 (愿主赐其光荣平安) 争斗，回家是更好的。[Ibn Sa'd, 1/387; Ibn Hisham, 3/220; Zurqani, 2/535] 先知 (愿主赐其光荣平安) 在白德尔等待了两星期，未见敌人。在等待期间，穆斯林军队从事贸易，感谢安拉 (最荣耀伟大)，他们从中收获颇丰。[Ibn Sa'd, 1/387; Zurqani, 2/538] 在白德尔，再一次显现了不信道者的无能。现在，很明显，单单古来氏已不能与穆斯林力量匹敌。

道迈特·坚道 (Dawmat al-Jandal) 之战

(语文学家读作“Dumat”，而 Hadith 专家 (Muhaddithun) 将它读作“Dawmat”，[Zurqani, 2/539])

另一个战斗进一步增强了穆斯林的威望，发生在道迈特·坚道 (Dawmat al-Jandal)，该地是一片绿洲，位于希贾兹 (al-Hijaz) 和社穆之间的边界，在红海和波斯湾之间，是阿拉伯商队重要的休息地。不过，当地居民以抢劫商队为业。先知 (愿主赐其光荣平安) 集合了一支一千人的军队去惩罚他们的恶行。这些恶棍没有勇气抵抗就从他们家里逃窜走了。先知 (愿主赐其光荣平安) 未能与他要惩罚的人见面。

道迈特·坚道 (Dawmat al-Jandal) 的地理位置显示先知 (愿主赐其光荣平安) 政治和军事影响的广度，事实上，现在阿拉伯半岛在他脚下颤动。

这次远征证明了穆斯林为了信仰和先知 (愿主赐其光荣平安) 不怕牺牲。特别地，这次远征后来的成功，极大增强了穆斯林的威望。一、两个部落不再能毁灭这个在麦地那升起的力量堡垒，这一点正被人们普遍认同。[Ibn Hisham, 3/224]

阿赫宰卜/罕达克 (Ahzab/Khandaq) 之战

在干特番、道迈特.坚道、第二次白德尔等战斗成功后，穆斯林在麦地那才算安全。从麦地那武力驱逐白努·纳地尔，从而削弱了伪信士的地位，并破坏了犹太人的支持。不过，这种安全感并未使一个小心谨慎的人，先知（愿主赐其光荣平安），忽视麦加人。因此，他保持通信联系并监视着敌人的行动。

尽管先知（愿主赐其光荣平安）完全有理由保持优越性，但他知道古来氏人、犹太人、干特番和 Hudhayl 部落正等待着穆斯林。不过，正是犹太人发起了复仇的战斗计划。他们的几个头儿，Huyayy b. Akhtab, Sallam b. Abu al Hyqayq, Kinanah b. al Huqayq 伙同 Banu Wa'il 部落的 Hawdhah b. Qays Abu 'Ammar 前往麦加，说服古来氏人发起攻击。古来氏人很犹豫，因为他们知道先知（愿主赐其光荣平安）已经巩固了他的力量。此外，现在他们已经认识到伊斯兰信仰的真理，并且不再确信同伊斯兰开战的正确性。这是他们询问关于此新信仰可行性的原因。

古来氏人要求犹太人告诉他们，基于早先犹太经典的知识，是否穆罕默德（愿主赐其光荣平安）的宗教要好于麦加的宗教。作为回答，犹太人说麦加的宗教优于伊斯兰，麦加人的权力高于穆罕默德（愿主赐其光荣平安）。

通过赞成异教强于一神宗教，他们成功说服了麦加人对伊斯兰军队动用武力。商定了麦加人攻击先知（愿主赐其光荣平安）的日期后，犹太首领们还到 Qays Ghaylan 的干特番宗族，以及 Banu Murrah、Banu FAzarah、Ashja Sulaym、Banu Sa'd、Asad 部落和所有以前同穆斯林交战过的人那里，为了发起一场全面的武力运动为他们报仇。

阿赫宰卜之战正是发生在这样的背景下。这支壮大的阿拉伯部落同盟以根除伊斯兰力量为目的入侵麦地那。白努·库瑞宰部落，位于麦地那，他们受条约约束，在白努·纳地尔反叛穆斯林时，他们站到了一边，现在也加入同盟反对伊斯兰。在阿拉伯还从没有一支如此壮观的军队集结，以白努·纳地尔部落为首，全力入侵麦地那。

在三面攻击中，白努·纳地尔和白努·快努夸（之前被从麦地那驱逐）从北面推进，干特番部落从东面接近，古来氏人随同大量联军从南面进军，敌军人数在一万至一万二千人之间。[Ibn Sa'd, 1/392]

这个全阿拉伯反对穆斯林的运动令穆斯林逐渐恐惧起来。他们面临的可能不仅是战败，而且是被清除。情况的严重性很明显，这支阿拉伯部落军队以在半岛前所未有的人数和装备占绝对优势。对抗这人数、马匹、骆驼、武器、弹药的绝对优势，他们能做些什么呢？很明显，除了在城中防御，别无选择。麦地那被阿卜德拉·奥倍衣描述为“不可战胜之城”。

但是，防御管用吗？面对如此一支强大的军队。苏来曼·法瑞斯（Salman-al-Farisi）（愿主喜悦之）建议挖一条干壕沟，围绕麦地那和它内部建筑的防御工事。[Ibn Hisham, 3/335; al-Tabari, 2/224] 先知（愿主赐其光荣平安）很清楚敌人的活动，同意了这一建议。下令在城东西两侧开挖，因为这两侧更容易受到攻击。先知（愿主赐其光荣平安）亲自参加挖壕沟，象普通士兵一样，随同他的圣门弟子。他无比的责任感、同情、平等、谦卑彰显了他与众不同的品格。因为壕沟被用于战争是阿拉伯人前所未闻的，敌军被穆斯林军队的这一策略所挫。他们不得不拉长围攻战线，而穆斯林则在城中驻防。在围攻后期，穆斯林不得不斋戒，因为食品不能运入。有几天，敌人向城中集中射箭想让穆斯林投降，但没有作用。对于这种事态的发展，《古兰》说：

当他们攻击你们，从上从下，当你们的眼不知朝哪转，且你们的心提到喉咙，当你们怀疑安拉。在那里，信士们经受考验和剧烈震动。伪信士和心里有病者说：“安拉和先知所允诺我们的只是空想！”。并且，当他们中的一伙人说：“亚斯瑞布（麦地那）的人们，那里没有你们的站立之处，因此，回去吧！”，另一伙人请求先知的允许，说：“的确，我们的家没关门”。并且，他们家的门是关着的。他们只是希望逃跑。[Al-Ahzab 33: 10-13]

当一些亡命徒，象 Dirar b.al-Khattab, Hubayrah b. Abu Wahb, Ikramah b. Abu Jahl, Nawfal, 'Amr b. 'Abd Wudd，策马从壕沟的较窄处跃过，阿里（愿主喜悦之）上前杀了'Amr, Nawfal 转身掉入壕沟，阿里（愿主喜悦之）下去杀了他，其余人则越过壕沟逃跑了。[Ibn Hisham, 3/235-237; Ibn Sa'd, 1/343; al-Bidayah, 4/105; al-Rawd, 6/273]

白努·库瑞宰是城中的居民，他们希望古来氏人胜利，这使得他们要站出来反对穆斯林。因此，他们决定要背叛穆斯林。先知（愿主赐其光荣平安）接到报告后，他派遣辅士的首领去调查，辅士的首领听到的是白努·库瑞宰以武力威胁的腔调说：“我们与穆罕默德（愿主赐其光荣平安）没有条约。”[Zurqani, 3/39; al-Rawd, 6/368-369]

当先知（愿主赐其光荣平安）仍同朋友们在讨论这一情况时，干特番部落一位首领努爱姆·卜·马斯吴德（Nu'aym b.Mus'ud）见到先知（愿主赐其光荣平安）并宣布归信，因为他同白努·库瑞宰和古来氏都有关系，他请求让他返回并破坏他们的联合。努爱姆（Nuaym）见到白努·库瑞宰人说：“古来氏人、干特番人与你们立场不同，他们已经疲倦围攻了，他们要回家，留下你们独自任由穆斯林摆布。在你们加入战斗前，你们须要求你们的盟友送来几个头领作为人质。”白努·库瑞宰人为此方针的智慧而信服，同意按这个建议行动。努爱姆

（Nu'aym）又到了古来氏和干特番营地，向他们的首领们示好，说：“你们的盟友，白努·库瑞宰，已经对他们的决定有所犹豫了，他们要求你们的保证，要求你们中一些人投降穆罕默德（愿主赐其光荣平安）并与之和平相处。”一听此言，那些反穆斯林的军队对白努·库瑞宰有所怀疑，并送信给白努·库瑞宰人说：“我们对围攻已疲倦了，让我们结束这场战争吧。明天你们从内攻击，我们从我们这面攻击。”作为对此信的回复，白努·库瑞宰要求得到人质。这证实了他们的怀疑，努爱姆（Nu'aym）的计划成功！敌人分裂了。[Ibn Hisham, 3/266]

现在，围攻延长到了二十五天，提供一支一万人军队的给养并非易事。加之天气也冷了起来。

真主相助

为击败敌军，安拉（最荣耀伟大）使暴风雨在夜间袭击不信道者，整夜电闪雷鸣，狂风将帐篷拔起，敌营毁坏严重，这令他们非常恐惧，他们相信穆斯林将利用这机会攻击他们。Talhah b.Khuwaylid首先建议麦加人和他们的联军最好逃命。苏夫扬赞成他并提出了相同的劝告。因此，敌军准备撤退，每人以他的骆驼、马、或肩膀能负担的，尽可能少的带走东西。联军因此分散并各自向家逃去。[Ibn Hisham, 3/340-342; Ibn Sa'd, 1/394; al-Rawd, 6/277-280; Zurqani, 3/46-47] 早晨，穆斯林看到战场空无一人。对此情况，先知（愿主赐其光荣平安）评论说：

古来氏人再也不会入侵你们了，现在是你们冒犯他们的时候了。[Ibn Hisham, 3/242-243; Ibn Sa'd, 394; al-Rawd, 6/281; Bukhari, Ghazwa Ahzab, 5/58]

他所说的正确地评估了当时的情况。所有敌意部落的强大联军，做了最后努力去消灭穆斯林，但没有用。他们将被战胜，他们再也不能鼓起勇气入侵伊斯兰了。主动权已从他们手中转入穆斯林的手中。

白努.库瑞宰之战

随着阿拉伯部落的撤军，毫无疑问，安拉（最荣耀伟大）移去了外面的敌人，但里面的白努.库瑞宰仍在。若他们仍心存邪恶，他们将另寻机会下手。正是他们内部的分裂加上麦加人和盟军的突然撤军，穆斯林才未受到白努.库瑞宰的攻击。

相应地，先知（愿主赐其光荣平安）命令进军白努.库瑞宰的总部，派阿里带领一支先遣队出发。远远望见穆斯林先锋队接近他们的居住地，白努.库瑞宰人开始辱骂先知（愿主赐其光荣平安）违犯条约。[Ibid] 不过，正是他们心存邪恶，在战争中已经首先违犯条约，为清除全体穆斯林而提供帮助。

被穆斯林军队围攻一个月后，白努.库瑞宰意识到他们的防御将难以支撑，他们迟早要陷落于穆斯林之手。他们尝试与先知（愿主赐其光荣平安）协商，并有条件投降，条件是：他们将接受奥斯首领Sa'd b Mu'az的裁决。[Ibid]

之所以要求这样的条件，是因为他们考虑到一个过去的联盟关系，存在于奥斯和白努.库瑞宰之间，并认为Sa'd将会宽大地对待他们。Sa'd依据犹太人的经典，讨拉提(Torah)，其中的法律，做裁决如下：所有白努.库瑞宰的战斗人员一律杀死，女人和孩子作为俘虏，物品作为战利品。[Bukhari, Kitab al-Maghazi, bab Marja'a al-Nabi min al-Ahzab, 5/60] 裁决得以执行。[Ibn Sa'd, 1/398; Ibn Hisham, 3/251; al-Rawd, 6/289] 在《圣经(旧约全书)》中关于以上问题的实际言词如下：

穆萨（愿主赐其光荣平安）对他们说，你们已经拯救了所有的女人吗？现在，因此，杀了每一个男人和每一个已婚的女人。所有未婚的女人和孩子，你们自己保留。(Numbers, 31/9-18；更详细的陈述在Deutronomy, 20/13-14。对该裁决的执行，Qadi Salman Mansurpuri评论：若白努.库瑞宰，关于他们的命运，选择先知（愿主赐其光荣平安）作为裁决人，先知（愿主赐其光荣平安）或许象允许白努.快努夸(Banu Qaynuqa)和白努.纳地尔离开那样允许他们离开。[Rahmatun Li al-'Alamin, 1/157])

白努.马斯它利克 (Banu Mustaliq) 远征

在成功结束阿赫宰卜之战后，先知（愿主赐其光荣平安）将注意力放在古来氏人的党羽和其余的反伊斯兰力量上。白努.马斯它利克战斗就是在这样的联系上发生的。先知（愿主赐其光荣平安）得知，库宰阿的一个宗族白努.马斯它利克的首领Harith b.Abu Dirar正联合麦加周边的部落准备刺杀他。在证实了这一消息后，先知

（愿主赐其光荣平安）下令对敌远征。两支部队，一支由迁士组成，一支由辅士组成，分别由艾卜.拜克尔（愿主喜悦之）和Sa'd b.'Ubabah（愿主喜悦之）带领，去执行这一任务。穆斯林在靠近al-Muraysi的地方扎营，距敌营不远。白努.马斯它利克的盟友在接到穆斯林军队前进这一消息后逃窜。白努.马斯它利克被穆斯林包围，在短暂交火后，他们认为最好投降。然后，他们都做了俘虏。[Ibn Sa'd, 1/390; Ibn Hisham, 3/302; al-Rawd, 6/400] 马斯它利克的首领Harith逃跑了，他的女儿被监禁，后来她接受了伊斯兰，先知（愿主赐其光荣平安）娶她为妻。战俘也被释放，作为这一新婚约的补偿。[Ibid, 1/391; Ibid, 3/30; Ibid, 6/305-306]

阿卜德拉.奥倍衣的阴谋

加入白努.马斯它利克之战的伪信士们，本希望捞一些战利品，但未能如愿。战后，他们开始酝酿罪恶。特别地，阿卜德拉.奥倍衣试图导致迁士和辅士的分裂。事情发生于一名欧默尔('Umar b.al-Khattab)（愿主喜悦之）的仆人同一名来自卡兹日基的人发生争吵，愤怒中，他们各自叫来自己宗族的人帮助。为发泄对先知（愿主赐其光荣平安）和迁士的旧恨，阿卜德拉.奥倍衣利用这一事态，对辅士们说：

“的确，迁士不仅在城中排挤我们，甚至在我们的家里。我们对他们的敌意，也就是说：喂你的狗，在某一天它将咬你。当我们返回麦地那，我们中最荣耀的人将驱逐这些弱者。你们的命运掌握在你们手中，你们太傻了，允许他们占你们的地、财富、庄稼。凭着主，若你们否认他们的特权，他们将离开你们寻求他人的帮助。”[Ibn Sa'd, 1/391; Ibn Hisham, 3/303; al-Rawd, 6/401] 先知（愿主赐其光荣平安）得知他的言论后，欧

默尔（愿主喜悦之）建议杀了他，但先知（愿主赐其光荣平安）对这种情形的反应是经验和忍耐。他说：“噢，欧默尔，若人们听到穆罕默德（愿主赐其光荣平安）正在杀他的圣门弟子，他们会怎么想？” [Ibid] 阿卜德拉·奥倍衣的儿子'AbdAllah，一位虔诚的穆斯林，听到这邪恶言论后，提出若发现真的有罪，要砍掉他父亲的头，但先知（愿主赐其光荣平安）的选择是限制他。[Ibn Sa'd, 1/391; Ibn Hisham, 3/305; al-Rawd, 6/403] 阿卜德拉·奥倍衣慌忙找到先知（愿主赐其光荣平安），并矢口否认说过那样的话。不过，先知（愿主赐其光荣平安）得知此事实是通过神启。先知（愿主赐其光荣平安）下令启程返回麦地那。他们跋涉一天一夜，到第二天早上后，他们精疲力竭。他们睡了过去且忘了这事。[Ibid]

与宰那卜（Zaynab）结婚

（尽管有些学者说：这次婚姻是发生在伊历三年，但大多数人认为，它发生在白努·库瑞宰战后， [al-Bidayah, 4/145]）

为消除阿拉伯社会的主人和奴隶的区别，建立平等，先知（愿主赐其光荣平安）将他的表（或堂）妹，宰那卜（愿主喜悦之），嫁给了他使其自由并认为义子的奴隶，宰德（Zayd）（愿主喜悦之）。因为宰那卜具有哈希姆（Hashim）的高贵血统，她的兄弟一开始就不同意这桩婚事。正是先知（愿主赐其光荣平安）的劝说，这桩婚事才完成。通过这次婚事，先知（愿主赐其光荣平安）想扫除种族和阶级的不同，并向世界展示：除了美德和虔诚外，没有人优于另外的人。不过，这次婚姻并没有落到实处，由于两人脾气不和。尽管为消除过去的异教传统，先知（愿主赐其光荣平安）选择了他自己的家族，然而贵族女人们不断提醒她所具有的高过宰德（Zayd）（愿主喜悦之）的血统，尽管先知（愿主赐其光荣平安）的鼓励和协调，宰德（愿主喜悦之）还是不能适应，并且，最后坚持离婚。

按照阿拉伯习俗，同义子的前妻结婚是禁忌的，她被看作亲儿子的妻子一样。认养者的家谱和权力，也传递给义子。自然，同义子前妻结婚，从血缘上说，是非法的。这原始的习俗同伊斯兰的婚姻、离婚、继承法是冲突的。此外，名分的牺牲被认为是邪恶的结果。《古兰》宣布所有这些异教观点无效。关于此，真主所启示的《古兰》提到：

安拉并没有使任何一个人有两个心脏，也没有由于你们声称 Zihar (1)，而使她们成为你们的母亲；也没有使你们认养的义子成为你们的儿子。这些言语只是你们自己说的，但安拉告诉你们真理，并指引你们（正确的）道路。[Al-Ahzab, 33:4]

(1) Zihar: 这是阿拉伯人的一种行为，说他们的妻子象他们的母亲或姐妹一样，从而割断婚姻关系。例如，某人对他的妻子说：“你就象我妈的后背一样。”这种说法被称为 zihar。

宰德的离婚为先知（愿主赐其光荣平安）实现这一法律提供了一个机会。但是，尽管他具有巨大的意志力和对暗含在这一事件内的智慧的理解力，他发现他自己还是不幸地迟疑了。先知（愿主赐其光荣平安）的迟疑，未能按照命令行动，招致了真主安拉（最荣耀伟大）的批评。《古兰》说：

安拉要使你隐藏在心里得以显现。你害怕人，但害怕安拉是更适合的。[Al-Ahzab, 33: 37]

毫无疑问，普通人的批评，以及辱骂，使他在公众眼中被描绘为公开与古老传统决裂的人。先知（愿主赐其光荣平安）迟疑而未按照真主的命令行动。不顾公众的批评，这对先知（愿主赐其光荣平安）来说是困难的。

真主安拉在《古兰》中指定了他与宰那卜的婚姻：

当宰德已经正式解除了与她的婚姻关系，我将她嫁给你，以便信士们娶与他们义子离婚的女人没有困难。并且，安拉的命令是要完成的。[33: 37]

“就空想的故事和东方学者的中伤而言”，A.H.Siddiqui 写道，“我们仅能说，任何一个有点头脑的人都会拒绝他们的编造。” [Life of Muhammad, 214] Shibli 在引用了 al-Tabari 报告后，否认所有编造的传统，经过仔细考证后宣布它们都是未经证实的和不可接受的。[Sirat al-Nabi, 1/415] 先知（愿主赐其光荣平安）因此，实际上打破了这个传统并与宰那卜结婚。[Bukhari, Kitab-al-Tafsir(Al-Ahzab), 6/27]

盖头法令

至今女人外出仍不穿长袍、不戴头巾。在罕达克之战这一年，盖头法令被启示，当穆斯林女人外出时，要用衣服包裹住自己并戴头巾。此外，规劝她们：走路举止要庄重，同陌生人说话要在屏风后面，同男人说话不要用软绵绵的声音。还命令：杰出的先知（愿主赐其光荣平安）妻子们不要在陌生人面前出现。[Ibn Kathir, Tafsir, 3/518]

直到罕达克之战前，先知（愿主赐其光荣平安）的妻子们才被要求执行盖头法令。直到该战一年后，多妻制才被限制为四个。事实上，各个法令是社会重建项目的一部分，其中，两性的位置被重新定位。

通奸被宣布有罪，女人被保护不受性剥削。伊斯兰法律的目的在于在纯洁的基础上重新组织社会，并保护家庭免受外侵。还限制女人在家庭之外的关系。真主安拉在《古兰》中说：

命令信士们降低视线(1)并保护羞体(2)，那对他们是更纯洁的。安拉知道他们所做的。[24: 30]

(1) 不看禁止看的事情。 (2) 不做非法性行为。

命令信女们降低视线并保护羞体，不要炫耀她们的装饰物，显而易见的除外。掩盖全身，不要显示她们的装饰物，除了她们的丈夫、父亲、丈夫的父亲、儿子或丈夫的儿子、兄弟或兄弟的儿子、姐妹的儿子、女人、

(女) 奴、没有性欲的老男奴、不受女人性感吸引的孩子。命令她们不要为了显示隐藏的装饰品而震脚。噢，信士们，乞求安拉原谅，以便你们可能成功。[Al-Nur, 24: 31]

伊斯兰想提供一个环境，帮助转换穆斯林个体的性格特征，以便建立基于纯洁和贞洁的社会秩序。

中伤的惩罚

另一个与战斗有关的事件是中伤之战：伪信士对阿依舍（愿主喜悦之），先知（愿主赐其光荣平安）的爱妻，在这次战斗中陪同先知（愿主赐其光荣平安）。

在返回麦地那途中，军队停至一处。一看还有时间，她去了趟厕所，回来后发现，部队已经走了。后来，收拾遗留物品的 Safwan b. Mu'attal al-Sulami 发现了她，他立刻将她带回了军营。[Ibn Hisham, 3/310-11; al-Rawd, 6/409-10; Bukhari, Kitab-al-Tafsir al-Nur, 6/6-7; al-Bidayah, 4/160-161] 这次偶然事件，自然没有结果。为了伤害先知（愿主赐其光荣平安），不过，伪信士 (Munafiqun) 开启了指责之战。谣言四起，其中的主要角色是 Hamnah b. Jahsh，加之 Hassan b. Thabit。当中伤的消息到达先知（愿主赐其光荣平安）耳中时，他深受伤害。他开始询问指责之后的事实，并改变了对阿依舍的态度。她觉察到，但不知道态度突然改变的原因。一段时间后，一些闲言碎语最终到达了阿依舍（愿主喜悦之），她对此消息极度震惊，因此生病并回了娘家。[Ibid] 关于此事，先知（愿主赐其光荣平安）找到了她，并告诉她，已收到关于此事的神启。他说：“阿依舍，安拉（最荣耀伟大）已经降下关于你清白的证明。” [Ibn Hisham, 3/314-315; al-Rawd, 6/413-414; Bukhari, Kitab-al-Tafsir, 619; al-Bidayah, 4/163] 正是在这样情况下，对中伤别人通奸的惩罚得以公布，经文如下：

那些中伤贞洁女通奸的人，且找不出四个人作证，将被鞭打八十鞭，他们的证言永远不被接受。 [al-Nur, 4]

与该战同一年，对中伤别人通奸的惩罚得以启示和公布；[Ibn Kathir, 3/266] 且制订了有关法律，涉及污陷 (li'an) [Ibid] 和说他们的妻子象他们的母亲一样。[Bukhari, Kitab-al-Nikah, bab Qad Sami'a Allah, 5/65]

礼拜前找不到水的土净 (Tayammum) [Ibn Sa'd, 2/65] 和 Salat-al-Khawf (战场拜) 是另一些重要的问题，关于这些问题的命令被启示。[Ibn Hisham, 3/215] 通过以上可见，即使基于其它原因，这个战争之年也是重要的。

第六章 胜利之路

呼速比亚 (Hudaybiya) 条约

穆斯林迁士已忍受六年了，自从离开他们心爱的城市麦加，关于它的记忆时常搅动他们的内心。一天早上当他们聚集在清真寺时，先知（愿主赐其光荣平安）告诉他们一幅景象。他已经看到他们剃发后进入神圣的麦加圣区且没有恐惧。[Al-Fath, 27] 听到这幅景象，穆斯林们异常高兴。迁士们格外强烈，因为他们被迫离开他们的家乡人。回家无疑是安拉（最荣耀伟大）的赐福和特别礼物。看到他的圣门弟子们急切地想再次看家，为了做朝觐 ('Umrah)，先知（愿主赐其光荣平安）随后于伊历六年 Dhu-al-Qidah 月，（伊历 11 月，四圣月之一—译者）（关于此日期还有不同的说法，但这是普遍接受的）[Zurqani, 3/170-172; Ibn Hisham, 3/422; Ibn Sa'd, 1/412; Zurqani, 3/177; Bukhari, Kitab al-Maghazi, bab Hudaybiyah, 5/75; Zad al-Ma'ad, 3/351-352] 带领一千四百人出发前往麦加。为消除麦加人认为穆斯林别有他图的疑虑，先知（愿主赐其光荣平安）和他的圣门弟子们身着 Ihram (礼服) 并带着祭祀的动物。[Ibn Hisham, 3/321; Ibn Sa'd, 1/412; Bukhari, Kitab-al-Maghazi bab al-Hudaybiyah, 5/75; al-Rawd, 6/452]

易卜拉辛的教义永远允许任何人访问麦加的禁地。阿拉伯风俗继承这一传统，并禁止在城中禁地内战争。因此，四面八方的阿拉伯部落都曾来此圣地致敬。[Ibn Hisham, 3/322; Ibn Sa'd, 1/412] 由于这种原因，先知（愿主赐其光荣平安）和他的圣门弟子觉得这是他们的权力—以朝觐 ('Umrah 的) 为目的自由地访问圣区。为消除不信道者的误解，先知（愿主赐其光荣平安）命令穆斯林禁止穿盔甲，只许鞘内带把剑。 [Ibid; Zurqani, 3/172]

古来氏的反应

当古来氏人知道先知（愿主赐其光荣平安）及其圣门弟子来麦加朝觐，他们担心在此次旅行之后的真实动机。尽管穆斯林身着礼服并带着献祭的动物，他们决定不允许穆斯林进入麦加。他们调动了武装部队，二百骑兵，由哈立德 (Khalid b.al-Walid) 和 Ikramah b. Abu Jahl 带领前往 Dhu-Tuwa，防止穆斯林提前进入麦加。[Ibid, 3/323; Ibn Sa'd, 1/412; Zurqani, 3/173]

一到达麦加附近，为预防不测，先知（愿主赐其光荣平安）就派遣库宰阿部落的一个人去城中收集信息。那人回报，麦加人正准备战斗，并告诉其它部落，他们不会允许穆罕默德（愿主赐其光荣平安）进城，他们派遣二百骑兵，由哈立德 (Khalid b.al-Walid) 带领前去拦截穆斯林。[Ibid] 先知（愿主赐其光荣平安）一收到该

信息，就计划寻找新的路线进入麦加，后来找到一人，帮助带领穆斯林通过一条不同的路线，沿着这条路线，通过一条山谷后，他们到达位于麦加南面的呼逮比亚(al-Hudaybiyah)。同时，哈立德(Khalid b.Al-Walid)返回麦加并向头领报告了穆斯林的活动。在其圣门弟子讨论了此情况后，先知(愿主赐其光荣平安)知道他们也赞成必要时进行战争，不过，先知(愿主赐其光荣平安)不想在圣月违犯麦加的禁令。因此，他选择和平解决。[Ibn Hisham, 3/324; Ibn Sa'd, 1/413; al-Rawd, 6/454]

和平协商

古来氏人决定从麦加中心阻止穆斯林，在行动之前，不过，他们决定派遣一位代表去了解穆斯林的武装力量并说服先知(愿主赐其光荣平安)返回麦加。库宰阿部落的首领Budayl b.Warqa，其本人也是穆斯林的盟友，告诉先知(愿主赐其光荣平安)古来氏人不会允许穆斯林进入麦加。先知(愿主赐其光荣平安)让他告诉麦加人，他们不是来打仗的而是来朝觐。先知(愿主赐其光荣平安)补充道，战争已经毁了古来氏人，若他们一意孤行而不停战，他们将同古来氏人战斗到最后一个人，并由安拉(最荣耀伟大)判决。[Ibn Hisham, 3/323; Zad al-Ma'ad, 3/235; Zurqani, 3/185]

Budayl将消息传给了古来氏人。他们不相信并指责Budayl与先知(愿主赐其光荣平安)串通。不过，当他们派遣Mikraz b.Hafs b.al-Akhyaf和Hulays b.'Alqamah到先知(愿主赐其光荣平安)那里，他们也带回了同样的消息。当先知(愿主赐其光荣平安)看到Ahabish部落的首领Hulays过来时，(Ahabish，与古来氏联盟的一组部落，围绕着麦加生活，大部分位于麦加的北面和南面)将祭祀的动物放在他面前，证明穆斯林准备朝觐并向克而白致敬。给Hulays留下深刻印象的是他所看到的，以及穆斯林对克尔白的忠诚。他回到古来氏人那里说：“噢，古来氏人，并不是为此我要与你们缔约，那些来向真主的房子致敬的人，应当被驱逐吗？”凭着掌握着我们生命的主，要么你让穆罕默德(愿主赐其光荣平安)做他要做的，要么我将带着我的军队与你们战斗到最后一个人。[Ibn Hisham, 3/326; Ibn Sa'd, 1/413; al-Rawd, 6/456-457]

古来氏人恳求他要忍耐并且让他们决定。[Ibid]一名年长干瘦的古来氏首领，'Urwah b.Mas'ud al-Thaqafi，认为穆罕默德(愿主赐其光荣平安)的要求是合理，并提出要前去协商。他的提议被接受，并将他指定为他们的发言人。'Urwah到达穆斯林营地，他说：“噢，穆罕默德(愿主赐其光荣平安)！你集合各部落的人，要毁灭你的亲戚吗？古来氏人同盖着豹皮的产奶骆驼已经出来了，他们发誓，决不允许你通过武力进入麦加。凭着真主，我认为这些人明天将抛弃你。”[Ibid]一看到此，艾卜·拜克尔起身对这种诋毁表达不满。

在穆斯林营地逗留期间，'Urwah看到了穆斯林对先知(愿主赐其光荣平安)难以理解的爱和深深的尊敬。后来，他表达了他的感受：“我曾在他们的王国中见过朝斯肉斯(Chosroes)、恺撒(Caesar)、尼格斯(Negus)，但从没有见到一个国王象穆罕默德(愿主赐其光荣平安)这样被他的圣门弟子如此地爱待。若他做小净，他们从不让水落到地上，若他身上的一根毛发掉落，他们会争相拥有它。要他们抛弃他，这是不可能的！高兴做什么你们就做什么吧。”[Ibn Hisham, 3/328; Zad al-Ma'ad, 3/255; al-Bidayah, 4/167; Zurqani, 3/193]

先知力争和平

在穆斯林同古来氏之间的协商继续，但仍没有结果。没有一个代表能使古来氏人相信：先知(愿主赐其光荣平安)只为朝觐而来。然后先知(愿主赐其光荣平安)开始主动并派遣Khirash b.Umayyah al-Khuza'i去会谈。古来氏人杀了他骑的骆驼并还要杀他，但Ahabish干预并救了他的命。[Ibn Sa'd, 1/413; Ibn Hisham, 3/328; al-Bidayah, 4/167] Khirash返回营地后，一小队古来氏人攻击穆斯林营地，但被制服当了俘虏。尽管他们的一系列冒犯行为，先知(愿主赐其光荣平安)宣布他们无罪，并放了他们。[Ibn Hisham, 3/329; al-Bidayah, 4/167] 关于这次事件，真主在《古兰》中说：

“在麦加中部，正是真主安拉使他们没有向你们动手，也使你们没有向他们动手，在安拉使你们战胜他们后。”[al-Fath, 48: 24]

尽管古来氏霸道专横，先知(愿主赐其光荣平安)还是又一次提议力争和平。在那样挑衅性的条件下，古来氏很是惊奇先知(愿主赐其光荣平安)的行为，先知(愿主赐其光荣平安)专注于不断地协商，证明了他对和平的承诺和对协商的坚持。先知(愿主赐其光荣平安)想让欧默尔(愿主喜悦之)代表他前去会见古来氏的贵族们。欧默尔以他在古来氏人中的敌意作为理由而不便前往，此外，在城中他也没有有影响的亲戚能保护他。他建议欧斯曼('Uthman b.'Affan)(愿主喜悦之)，其家族是麦加最有力量的家族之一，作为最适合的穆斯林军队特使。[Ibn Hisham, 3/329; al-Bidayah, 4/167]

先知(愿主赐其光荣平安)接受了欧默尔(愿主喜悦之)的建议，让欧斯曼('Uthman b.'Affan)(愿主喜悦之)去见苏夫扬和其他首领，并告知此行只为朝觐并无其它打算。先知(愿主赐其光荣平安)保证在朝觐完后，穆斯林将和平离开。古来氏人提出可以让欧斯曼(愿主喜悦之)朝觐，欧斯曼(愿主喜悦之)推辞说：“我怎么能得享这一机会，而先知(愿主赐其光荣平安)被拒绝，这怎么可能？”[Ibn Hisham, 3/329; al-Bidayah, 4/167; al-Rawd, 6/460] 这次协商进行了很长时间，他返回营地都很迟了。穆斯林焦急的等待他的到来。因为得不到他的消息，穆斯林营地内有谣言说他已经被谋杀了。[Ibid, 3/330]

Ridwan 誓言和呼速比亚条约

穆斯林深感不安，先知（愿主赐其光荣平安）让大家聚焦在山谷中间的一棵大树下，发誓战斗到最后一个人。所有人都决心为欧斯曼报仇。这个誓言被称作 Ridwan 誓言，它是为真理而牺牲的决心，以及为先知（愿主赐其光荣平安）而献身和对先知（愿主赐其光荣平安）强烈的爱。当发誓时，先知（愿主赐其光荣平安）宣布用他自己的左手作为欧斯曼（愿主喜悦之）的手，并说他已经代表欧斯曼（愿主喜悦之）发誓了。[Ibn Hisham, 3/330; Ibn Sa'd, 1/414; al-Bidayah, 4/168] 真主在《古兰》中所指的这次誓言如下：

安拉必定喜悦信士并知道他们的内心，当他们在那棵树下向你宣誓。安拉将宁静赐于他们，并在不久之后奖赏给他们胜利。[Al-Fath, 48:18]

在发誓后，他们得知“欧斯曼被谋杀了”是假的。不过，此誓言证明了穆斯林的团结和他们为伊斯兰而生死的共同意志。正是这种锲而不舍的决心导致古来氏人同意和平谈判。[Fath-al-Bari, 7/354; Zurqani, 3/225] 古来氏人派遣他们中一位伟大的演说家苏海勒 (Suhayl b. 'Amr) 去协商休战，因为他们意识到穆斯林正准备流干他们为信仰防御的最后一滴血。他们不能被军事谋略而恐吓住。他们派遣苏海勒 (Suhayl b. 'Amr) 去协商的目的是说服先知（愿主赐其光荣平安）现在先回去明年再来朝觐，若他们允许他现在就朝觐，其它部落将会认为穆罕默德（愿主赐其光荣平安）带着蔑视古来氏的态度进入了麦加。

协商花费了很长时间，因为苏海勒的强硬态度。穆斯林营地看到的是他拒绝作任何让步的固执和先知（愿主赐其光荣平安）展示的宽厚。先知（愿主赐其光荣平安）最终同意敌方的要求。若不是穆斯林对先知（愿主赐其光荣平安）绝对的信心，他们绝不会接受这些协商达成的条款。欧麦尔（愿主喜悦之），先知（愿主赐其光荣平安）的一位忠实追随者，对此协约失去了耐心，并对艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）说：噢，艾卜·拜克尔，穆罕默德（愿主赐其光荣平安）不是安拉（最荣耀伟大）的先知（愿主赐其光荣平安）吗？我们不是穆斯林吗？艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）以肯定而回答。欧麦尔（愿主喜悦之）又说：那么在有关信仰的重要方面，我们为什么要向不信道者屈服让步？艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）回答说，噢，欧麦尔，不要越界，记住，我作证，我们的首领是安拉（最荣耀伟大）的使者。尽管欧麦尔（愿主喜悦之）同意并回应说：我也作证，我们的首领是安拉（最荣耀伟大）的使者。[Ibn Hisham, 3/331; al-Bidayah, 4/168] 但后来，他又找到先知（愿主赐其光荣平安），向他表达同样的愤怒和不满，但未能改变先知（愿主赐其光荣平安）的决定。先知（愿主赐其光荣平安）说，我是一名安拉（最荣耀伟大）的仆人，我不能偏离安拉的命令，也不能怀疑其帮助。欧麦尔（愿主喜悦之）后来在他的余生为此行为向先知（愿主赐其光荣平安）忏悔（在这个关键时刻）。[Ibid]

先知（愿主赐其光荣平安）让阿里（愿主喜悦之）写协约的条款。关于前言发生争论，当先知（愿主赐其光荣平安）让阿里写“凭着最宽厚、最仁慈的安拉（最荣耀伟大）的尊名”，苏海勒打断说：“停！我不知道这仁慈或宽厚的” [Ibid] 写：“凭着我们神的名子。”关于此言论，穆斯林感到不安，一片不满，但先知（愿主赐其光荣平安）同意了。当写道：这是穆罕默德（愿主赐其光荣平安），安拉（最荣耀伟大）的信使，与苏海勒所认同的。苏海勒再次抗议说：“我若赞同你是一位先知（愿主赐其光荣平安），我就不会同你作战了，只写你的名字和你父亲的名字。”于是，先知（愿主赐其光荣平安），让阿里写：穆罕默德（愿主赐其光荣平安），'AbdAllah 的儿子。

条约的文本后来被抄写并被同意执行。按照 b. Hisham 的说法，此协约特别指定休战十年。[Ibid, 3/332; al-Bidayah, 4/168; Ibn Sa'd, 1/414; Zurqani, 3/198-199; Zad-al-Ma'ad, 3/256; Bukhari, Kitab-al-Maghazi, bab 'Umrat al-Qada, 5/100]（据说，阿里拒绝擦除“信使”这个词，先知（愿主赐其光荣平安）拿笔亲自改了，尽管改的不怎么美观。）

以下是双方同意的条款：

- 1 穆斯林和古来氏人休战十年。
- 2 若有麦加市民逃到麦地那，他将被驱逐；但，麦地那穆斯林将被允许迁移到麦加。
- 3 穆斯林不得带任何麦加居民到麦地那。
- 4 阿拉伯部落可自由与任一方结盟。
- 5 穆斯林今年将返回，不做朝觐。
- 6 穆斯林明年将允许回来，但仅能停留三天。
- 7 每人除鞘内的一把剑外，穆斯林回来不可携带武器。

所有条款，很明显，都对古来氏人有利。

当条约草案被准备时，苏海勒的儿子，阿卜·坚到 (Abu Jandal)，也是一位穆斯林，逃脱了麦加人的折磨，从麦加来到穆斯林营地，身上还带着锁链。他的不幸自然令穆斯林颇为感动。不过，苏海勒提醒他们，这是首次对是否遵守协约的测试。先知（愿主赐其光荣平安）指出，条约尚未签字，阿卜·坚到的事例不能做为违约对待，他应当被允许同穆斯林军队到麦地那。不过，苏海勒不同意，并扬言要撕毁条约。因此，先知（愿主赐其光荣平安）没有别的选择，除了将他送回给他的异教徒父亲。这些同伴为阿卜·坚到的不幸困境而深深悲伤，他的恳求感动了每一个人的内心。不过，先知（愿主赐其光荣平安）是坚定的，他安慰阿卜·坚到并说：“坚韧，顺从安拉（最荣耀伟大）的意志，安拉（最荣耀伟大）将减轻你和你无助的同伴的痛苦，将展示给你们如何逃脱的方法。

我们没有条件去打破它。”[Ibn Hisham, 3/333; Ibn Sa'd, 1/414; al-Bidayah, 4/169; al-Rawd, 6/463; Zurqani, 3/211-214]

签订了和平条约后，先知（愿主赐其光荣平安）宰杀了一些献祭的动物，脱掉了 Ihram(礼服)，换上了普通衣服。[Ibn Hisham, 3/333; Ibn Sa'd, 1/414; al-Bidayah, 4/169; al-Rawd, 6/463] 他然后宣布朝觐结束。当人们看到他所做的，他们开始宰杀他们的动物并剃发。尽管他们感到沮丧和失望，他们还是选择了遵从先知（愿主赐其光荣平安）。

尽管该休战协约明显令穆斯林蒙受耻辱。安拉（最荣耀伟大）将它看作是一个明显的胜利，并在《古兰》中说：

“的确，我已经赐给你明显的胜利。安拉或许原谅你过去和将来的罪过，赐福于你，引导你于正道。并赐给你强大的帮助。”[Al-Fath, 48: 1-3]

因为这是来自神的宣布，穆斯林没有理由怀疑该协约是一个胜利。

协约的益处——穆斯林的一个胜利

后来的事件证明：呼速比亚协约的确是一个明显的胜利，它的结果有利于穆斯林。协约签订前，穆斯林和异教徒之间没有社会和经济的交往。协约签订后，穆斯林和异教徒之间社会和经济的交往逐渐增加。家庭和商业的关注使得古来氏人到麦地那的人数增加。因为每一个穆斯林都是一个伊斯兰榜样，他们的有礼、公正、正直的品德和诚实的性格特征赢得了异教徒的心。安拉（最荣耀伟大）的宗教因此开始迅速传播。相对于从协约签订到麦加胜利这段时间，之前从没有如此多的异教徒加入伊斯兰。（先知言行和传记作品中充满了大量的引用，关于此归信的人数和到达麦地那的代表团的数量。[Ibn Hisham, 3/336-37, 4/205; Zurqani, 3/210-11]）

这是第一次，古来氏人平等的对待先知（愿主赐其光荣平安），而非仅是一个叛逆者和部落逃犯。也是第一次，麦加人承认了在阿拉伯的伊斯兰国家力量。还有，此后几年的和平在南部带给了穆斯林和平和安全，在此区域他们过去常常生活在恐惧古来氏人入侵之中。R.V.E.Bodley 对此协约评论道：

“古来氏人根本不愿与穆罕默德（愿主赐其光荣平安）订约。将其视为阿拉伯的统治者 超过了所有期望的边界。他不是一个对小事斤斤计较的人。如果苏海勒有限的智力不能使其让步给一个旅行商人以大的头衔，自由访问麦加的重要性就不算什么了。穆罕默德（愿主赐其光荣平安）知道他和他的人能站在圣城的那一天不再远了，在他们永远呆在那儿之前。”

William Muir 也是如此，认为此协约明显是成功的，他写道：

“十年的休战，因此，为新宗教的扩展提供了机会和时间，并加强了其声称的古来氏人有罪的断言。没有监护人的同意，“任何古来氏人不得离开”这条，尽管不被麦地那人喜爱，却是与阿拉伯社会相一致的，对于此条内与之相反的子条款，舍弃先知（愿主赐其光荣平安）标准的人将不被送回麦地那这条，先知（愿主赐其光荣平安）有充分的自信，对于他自己人的忠诚和伊斯兰的吸引力，先知（愿主赐其光荣平安）认为没有不良影响。总而言之，次年信士们得以自由访问麦加是一巨大的成功，并可以呆上三天而不受打扰。”

后来的事件证明了先知（愿主赐其光荣平安）的智慧、远见与政治洞察力。该条约后，古来氏人和先知（愿主赐其光荣平安）的关系变得十分和平。当古来氏人扩大其贸易之时，先知（愿主赐其光荣平安）实行了更广泛的方针以扩展宣教活动。双方都得到了和平和安全，正如他们希望的那样。

阿卜·贝涩（Abu Basir）的故事

苏海勒(Suhayl b. 'Amr)，通过限制受迫害的麦加穆斯林前往麦地那，认为限制了伊斯兰的传播，不过，后来的事件证明并非如此。阿卜·贝涩（Abu Basir 'Utbah b. Usayd），一位穆斯林，属于 Banu Thaqif 部落，从麦加逃到麦地那。古来氏人派遣两个人，一个是部落人 Banu 'Amir 另一个是一名奴隶，去要求遣返逃者。为履行条约，先知（愿主赐其光荣平安）叫来阿卜·贝涩说：“我们已同古来氏人发誓共同遵守呼速比亚条约，这你也知道，在我们的宗教内，不允许欺骗，因此，返回到你的族人那里吧。若安拉（最荣耀伟大）意欲，将展示给你和其他受迫害的穆斯林以逃脱的方法。”阿卜·贝涩拒绝先知（愿主赐其光荣平安）的决定，但先知（愿主赐其光荣平安）重复了他的决定并将其转交给了他们。

转交后，在途经 Dhul-Hulayphah 时，阿卜·贝涩设法杀死了他的一名看管者，另一名则逃到了麦地那。阿卜·贝涩也返回了麦地那，并告诉先知（愿主赐其光荣平安）：“噢，安拉（最荣耀伟大）的先知（愿主赐其光荣平安）！你已经完成你在条约和安拉（最荣耀伟大）的责任，减轻了你的义务，象条约描述的那样，屈从于我的族人。不过，我不愿遭受迫害，被引诱或强迫而放弃我的宗教。”

阿卜·贝涩然后离开麦地那并居住在靠近海岸的地方，一条到叙利亚的贸易路线经过那里。没多久阿卜·坚到也从麦加逃来与他会合。逐渐地，形成了一个相当规模的穆斯林聚集区。他们经常袭击商队，靠获取战利品为生。古来氏的贸易利益受到严重威胁。在这样的压力下，古来氏人通知穆斯林要废除关于麦加的穆斯林迁移到麦地那的条件。因此，先知（愿主赐其光荣平安）发布命令，让阿卜·贝涩和他的同伴回到麦地那居住。[Ibn Hisham, 3/338; al-Rawd, 6/492-493; Zurqani, 3/215]

当先知（愿主赐其光荣平安）发布命令的信达到阿卜·贝涩时，他归真了，手里还拿着先知（愿主赐其光荣平安）的信。阿卜·坚到掩埋了他，并在靠近他坟墓的地方建造了一座清真寺。[Zurqani, 3/217]

穆斯林女人的迁移

呼速比亚条约，毫无疑问，也给穆斯林带来了困难，阿卜·坚到事例就是当时的穆斯林不得不面临困境的一个证据。先知（愿主赐其光荣平安）在关于阿卜·坚到事例和其余事例时严格遵照条约，但关于穆斯林女人，先知

(愿主赐其光荣平安) 必须重新考虑他的位置。事情是这样的, Umm Kulthum, 'Uqbah b. Abu Mu'ayt 的女儿, 从麦加的折磨者手中逃出, 并到达麦地那。她的兄弟, 'Umarah 和 Walid, 也来到麦地那, 并要求遣返她。先知(愿主赐其光荣平安) 拒绝遣返, 并说条约不适用于女人, 又说如果女人要求帮助和避难, 她们的要求不能被拒绝, 他又补充道, 如果一个女人变成了穆斯林, 她不再与她的丈夫有合法关系, 若她的丈夫是一位不信道者的话。婚姻的解除是自动的。下面的经文关于此问题消除了歧义性:

噢, 信士们, 如果信女迁移到你们那里, 测试她们, 安拉至知她们的信仰。如果你们发现她们是真信女, 不要返还她们给不信道者, 她们对他们不再合法, 他们对她们也不再合法。返还他们为她们所花费的。你们可娶了她们。对此, 你们没有罪过, 要先给她们礼金。不要与不信道女保持婚姻关系, 要求她们返还你们所花费的, 以及返还她们所花费的。这是安拉的判决, 安拉在你们中判决, 安拉是深知的、睿智的。[Al-Mumtihinah, 60: 10; Ibn Hisham, 3/340-341; Zad al-Rawd, 6/472; al-Tabari, 2/285]

第七章 伊斯兰信息的传播

先知(愿主赐其光荣平安) 知道伊斯兰信息的普遍适用性。他相信, 正如安拉(最荣耀伟大) 是整个宇宙的主, 他作为最后一位先知(愿主赐其光荣平安), 被指定为整个世界的信使。关于这方面的先知(愿主赐其光荣平安) 特征, 真主安拉在《古兰》中也已指出:

我派遣你只为向全人类报喜信与传警告, 但大多数人不知道。[Saba, 34:28]

我派遣你只为怜悯全世界。[Al-Anbiya, 21: 107]

安拉是赐福的, 给他的仆人降下了 al-Furqan (准则), 以便他警告全世界。[Al-Furqan, 25: 1]

在拉玛丹(Ramadan)月, 启示《古兰》, 指引人类, 为向导和准则而昭示明证。[Al-Baqarah, 2: 185]

不象其他的信使的信息, 穆罕默德(愿主赐其光荣平安)的信息是普遍适用的, 并意味着跨越地域、种族、时代。先知(愿主赐其光荣平安)充分意识到伊斯兰信息传播的责任。

呼逮比亚条约为他提供了一个机会, 去完成伊斯兰信息传播的义务, 因为安全与和平的环境已具备。将此安拉(最荣耀伟大)的信息传播出阿拉伯, 此宝贵机会已经到来。不过, 这项任务是令人畏惧的, 并且他需要支持。为完成它, 一天他叫来圣门弟子们说:

“噢, 人们! 安拉(最荣耀伟大) 已经派遣我作为先知(愿主赐其光荣平安), 并赐福全人类。传播伊斯兰的信息到世界各处。要不同与那些耶稣(愿主赐其光荣平安)的门徒, 耶稣是玛丽(愿其平安)的儿子。”一听到这儿, 他的圣门弟子询问如何不同。他回答: “耶稣让他们做我正在要你们做的, 但是, 他的门徒被派遣至短途时, 就服从, 被派遣至长途时, 就在他的主面前不情愿, 因此, 全能的主惩罚了他们。从此后, 他们中的每一个人只能说一种民族的语言, 即, 他被派遣的那个民族。”[Al-Tabari, 2/289; Ibn Hisham, 4/254; al-Rawd, 7/464]

之后, 先知(愿主赐其光荣平安)告诉他们, 他正计划派遣他们带着伊斯兰的信息到毗邻的统治者那里。

先知向外国统治者派遣特使

伊斯兰信息传播的需要, 因此, 派遣使者不仅是真主的怜悯, 也是先知(愿主赐其光荣平安)的愿望, 许多特使被派遣至毗邻的一些统治者, 象赫拉克利乌斯(Heraclius, 东罗马的皇帝—译者), 朝斯肉斯(波斯皇帝), Alexandria 的大主教, 阿比西尼亚的尼格斯, Ghassan(曾是拜占庭的一个附属国—译者)的国王 al-Harith (朝斯肉斯在也门的统治者)。特使被先知(愿主赐其光荣平安)按各人特质不同而选择, 携带伊斯兰之光至世界上黑暗横行的各个角落。为证明他的特使的身份, 制造了一枚银制的印章, 上面刻有“穆罕默德, 安拉的使者” [Zurqani, 5/3; Ibn Sa'd, 1/176]. 尽管每一封信都有不同的文本, 所有信的主题是相同的。这些信中有两封特别重要, 一封是送给拜占庭的皇帝, 另一封是给波斯国王。两王反应不同。令人惊奇的是, 三十年内, 这些信被送达的王国都被穆斯林征服, 并且它们的大部分居民都归信了伊斯兰。讨论一下送至两王的信的细节, 即送至拜占庭和波斯的首脑, 可能有助于理解。

给赫拉克利乌斯(Hiraclius)的信

第一位特使被派遣至拜占庭的皇帝, 此时, 拜占庭的皇帝为庆祝他打败波斯的胜利, 正访问耶路撒冷。在呈上书信之前, 先知(愿主赐其光荣平安)的特使 Dihyah b. Khalifah al-Kalbi 有几句介绍, 按照 Suhayli 的报道, 如下:

“噢, 罗马的恺撒(Caesar)! 派遣我为特使的那个人要好于你, 高贵的主已经派遣他为我们的先知(愿主赐其光荣平安)。因此, 全神贯注并认真回应我所说的。若你漫不经心, 你可能不能理解它的意思, 并且, 如果你的回应不是出自内心, 这是不公正的。噢, 国王! 我想你非常了解玛丽(Mary, 愿主赐其光荣平安)的儿子, 耶稣(Jesus)(愿主赐其光荣平安), 做祷告。”国王以肯定作答, “若是的话, 我邀请你朝向这伟大的主, 耶稣

(愿主赐其光荣平安)曾向其做祈祷并俯身下拜，主在玛丽的子宫内塑造了他的形象并创造了天地。我还邀请你朝向不识字的先知(愿主赐其光荣平安)，他的到来已经被穆萨(Moses)和耶稣(愿主赐他们光荣平安)所提及，关于穆萨和耶稣(愿主赐他们光荣平安)你是熟知的。若你接受先知(愿主赐其光荣平安)传达的信息，你将在今后两世获得巨大回报，若你拒绝，你将被他们所拒绝。相信我，只有一个伟大的主，惩罚不信道者并改变他们的财富。”[Al-Rawd, 7/516]

然后，Dihyah 呈上先知(愿主赐其光荣平安)的信，按照布哈里(Bukhari)的报道，内容如下：

“凭着同情怜悯的安拉的尊名，这封信是来自穆罕默德，安拉的信使，呈给赫拉克利乌斯(Hiraclius)，罗马的皇帝。遵循指引的人是有福的，若你归于这全体教徒之中，安拉将给你双倍的奖赏，若你拒绝，国民的罪责将由你负担。”[Bukhari, bab bad-al-waby, 1/7]

“噢，有经典的人！让我们达成共识，我们只崇拜安拉，我们不为安拉安置同伴，我们只认安拉为主。若他们远离，说：‘我们作证，我们是穆斯林。’”[古兰，Al-Imran, 3: 64]

苏夫扬的证词

一收到信，Caesar 让人找一名阿拉伯人前来，这名阿拉伯人竟是苏夫扬，他正从事一次对叙利亚Gaza 的经贸访问。Caesar 询问他有关伊斯兰的事、先知(愿主赐其光荣平安)的家庭、他的教育、性格、他追随者的数量和分类。尽管是穆斯林的死敌，但苏夫扬不敢关于伊斯兰而撒谎，在回答每一条时，他所说的基本真实，藉此，Caesar 相信先知(愿主赐其光荣平安)的圣品，他对苏夫扬说：“若你讲的是真的，从他的国家到我们国家这片地域将由他接管。我知道将有一个先知(愿主赐其光荣平安)要到来，不过，我从没有想到会诞生自阿拉伯。若我能见他，我将洗他的脚。”[Al-Tabari, 2/291; Bukhari, bab bad al-Waby, 1/7]

Caesar 的表述，特别是最后一句，激怒了他的大臣和国家，因此，他未能做正式的宣布加入伊斯兰。[Al-Tabari, 2/292; Bukhari, 1/7; Zurqani, 5/12-13] 最终，他选择了王冠和权杖而非成为穆斯林而永远的得救。

给朝斯肉斯(Chosroes)的信

另一封带着相同封印和几乎相同措词的信送给了波斯皇帝朝斯肉斯。按照阿拉伯的风俗，这封信以安拉(最荣耀伟大)的名字开始，接着是穆罕默德(愿主赐其光荣平安)的，下面是收信人的名字。朝斯肉斯从未见以这样方式写的信，因此，当此信由'AbdAllah b.Hudhayfah al-Sahmi 给他时，他大怒道：“一个奴隶胆敢这样对我讲话。”并把信撕碎，向他在也门的统治者下令：“将那名自称先知(愿主赐其光荣平安)的捉来见我。”当此国王的反应被'AbdAllah 告知先知(愿主赐其光荣平安)时，他平静的说：“安拉将撕碎他的国家，就象他撕我的信一样。”

一些天后也门统治者Bazan 派遣两人到麦地那将朝斯肉斯的传唤送给先知(愿主赐其光荣平安)，传唤词为：“世界的皇帝传唤你，若你不服从去见他，你和你的国家将被毁灭。”不过，Bazan 的人一到麦地那，先知(愿主赐其光荣平安)就得到主的启示：那个皇帝已经被他的儿子谋杀了。先知(愿主赐其光荣平安)告诉他们朝斯肉斯已经被谋杀了，并让他们告诉也门的统治者，伊斯兰的法律有一天将扩展至朝斯肉斯的宝座。当从意想不到的地方得知朝斯肉斯被谋杀的消息，那位统治者吃了一惊。几天后从朝斯肉斯的儿子和继承者Xerxes 处来人证实了这个消息，先知(愿主赐其光荣平安)给Bazan 留下了深深的印象，他立刻归信、加入了伊斯兰！

关于派遣人送信给 Caesar 和朝斯肉斯，据报道，先知(愿主赐其光荣平安)曾说：

Caesar 死后将没有另外的 Caesar；朝斯肉斯死后将没有另外的朝斯肉斯。

传记作家曾报道：回应 Caesar 对信的尊敬，先知(愿主赐其光荣平安)说：“他的国家将幸存。”；回应朝斯肉斯的不尊敬，先知评论：“他国家将被撕碎。”[Al-Bidayah, 4/271; Zurqani, 5/17]

给 Alexandria 的大主教的信

Hatib b.Abu Baltah，先知(愿主赐其光荣平安)派遣他送信给给 Alexandria 的大主教。作为回应，Maqwqis 说他知道有一个先知要到来，但是他认为那个先知将来自叙利亚。他告诉先知(愿主赐其光荣平安)，穆斯林特使已受到款待，并且他送给先知(愿主赐其光荣平安)两个科普特(Coptic)女孩和一头骡子。[Ibn Sa'd, 1/177; al-Tabari, 2/269; al-Rawd, 7/517; Zad-al-Ma'ad, 3/576]

给阿比西尼亚的尼格斯的信

尼格斯，阿比西尼亚的统治者，自从第一批受迫害的穆斯林从麦加来到他的国家，他就受到伊斯兰准则的影响。相对于先知(愿主赐其光荣平安)送信的其它国家，阿比西尼亚的国王因此处于特别的位置。因为先知(愿

主赐其光荣平安)的追随者受到这个国王的款待，并得到庇护而免受麦加的暴行，先知(愿主赐其光荣平安)自然喜爱这个基督教国王，并赞美他对穆斯林的仁慈态度。

信文：

凭着同情怜悯的安拉的尊名，这封信是来自穆罕默德，安拉的信使，呈给尼格斯，阿比西尼亚的国王。拯救、荣耀归于安拉，除他外再没有神，他是权力至高的、神圣的、平安的给予者、提供保护者、最具力量者。我作证：耶稣，玛丽(Mary)的儿子，是主的精神和他投入玛丽的言词，玛丽是贞洁的、好的、纯洁的，因此她怀了耶稣。安拉(最荣耀伟大)从他的精神和呼吸上创造了耶稣，正如他通过他的手和呼吸创造了亚当(Adam)。我呼吁你服从于安拉，他是唯一的、没有同伴的，并追随我，因为我是安拉的使者。我邀请你和你的人民归服于这伟大的主。请听取我所说的并接受我的建议，平安在遵循真正指引的人之上。(Qastalani 增加了后面的句子，Zurqani, 5/20) [Zad al-Ma'ad, 3/574-575; Zurqani, 5/20-21]

当特使到达尼格斯的宫庭时，他从王座上下来接过信，崇敬而庄重地举至眼前。为不能亲自站到先知(愿主赐其光荣平安)的旗帜下表达了懊悔，写给先知(愿主赐其光荣平安)的信如下：

凭着同情怜悯的安拉的尊名，这封信是来自尼格斯，呈给安拉的信使，穆罕默德！我向安拉乞求怜悯和赐福，除安拉外再没有神。我已收到你的信，信中你提到了耶稣。凭着天地的主(我发誓)耶稣正如你所说的。我们感谢你所送给我们的，我们也款待了你的特使和他的同伴。我作证：你确是安拉的先知且你证实了在你之前到来的先知。我通过你的特使向你保证我服从于这世界的主。[Zad al-Ma'ad, 3/575]

其他统治者

根据一些传记，先知(愿主赐其光荣平安)也送信给了其他统治者。一些统治者的名字及其先知(愿主赐其光荣平安)派遣的特使如下：

被送信的统治者；及其特使的名字。

1 Thumamah b.Uthal 和 Hawdhah b.'Ali, Yamamah (今沙特希贾兹高原东部地区—译者) 的统治者；
Slit b.'Amr al-'Amiri
2 Mundhir b.Sawa, 巴林(Bahrain)的国王；'Ala'b.al-Hadrami
3 al-Harith b.Abi Shimr al-Ghassani, 社穆(al-Sham)的统治者；Shuja'b.Wahb al-Asadi
4 al-Harith b.'Abd Kulal al-Himyari, 也门国王；al-Muhajir b.Abi Umayyah al-Makhzumi
5 Ja'far 'Iyadh b.Ayal-al-Julundi, 阿曼(Ummman)的统治者；'Amr b.al-Sahmi

大多数历史学家的观点是，先知(愿主赐其光荣平安)的所有特使同时向不同方向开始他们的旅途。有一些观点是，在不同的时间他们被派遣。所有先知(愿主赐其光荣平安)的特使都安全返回，除了 Harith b.'Umayr 被 Shurahbil b.'Amr al-Ghassani 谋杀在巴斯软。

第八章 穆斯林力量的巩固

海巴(Khaybar)战斗

当外交特使被派遣至国外统治者时，先知(愿主赐其光荣平安)并没有放松警戒，他关注着当地的情况。随着呼速比亚协约，他成功地保证了他的南部不受古来氏的入侵。不过穆斯林的北部地区是不安全的。赫拉克利乌斯和朝斯肉斯有可能在海巴犹太人的帮助下进攻麦地那。犹太人仍怀恨在心，由于先知(愿主赐其光荣平安)驱逐了他们的部落，相对古来氏人，犹太人更依附于他们的宗教，更具智慧，更有学识。

海巴因此成为犹太人在阿拉伯的大本营。当白努·纳地尔从麦地那被驱逐并定居在海巴，犹太人就反对伊斯兰运动。在此关键时刻，他们为仇恨穆罕默德(愿主赐其光荣平安)而火上浇油。象签订呼速比亚协约那样同他们缔约是不可能的，因为麦地那的条约已经被他们违犯很多。因此，任何外部挑动都能使他们起来反对先知(愿主赐其光荣平安)。此外，Banu Ghatafan，一个邻近的部落，是海巴犹太人的忠实盟友。事实上，所有这些敌意部落都常常在密谋削弱伊斯兰并为入侵麦地那而准备。(Ibn Sa'd已经提到，Abu Rafi ibn Abu-al-Huqayq 极力挑动干特番和其他部落去进攻麦地那，1/409) 这些好战的准备促使先知(愿主赐其光荣平安)开始防备他们。

我们已经讨论了在伊历六年阿赫宰卜战斗中犹太人的角色，正是犹太首领Usayr b.Razzam 起兵攻击麦地那。[Zurqani, 3/152] 因为犹太人一再的邪恶，现在，先知(愿主赐其光荣平安)认为结束他们在阿拉伯半岛的影响是必需的。他计划迅速进攻敌人，以致于他们没有时间同 Banu Ghatafan 或其它敌视穆斯林的部落建立一个新的联盟。

在他从呼速比亚返回十五天后，或按照另一个说法：一个月后，他命令人们为海巴战役而准备，呼吁武装那些陪同他前往呼速比亚的人。[Ibn Sa'd, 1/420] 这样做的理由是他想把所有那些兴趣在于战利品的人留在后

面，而同那些准备为安拉（最荣耀伟大）而战的忠诚追随者一同出发。

在伊历七年 Muharram 月，他带领一千六百人，包括二百骑兵，向海巴行进。[Zurqani, 3/245; Ibn Sa'd, 1/421] 他们深信安拉（最荣耀伟大）将赐给他们胜利。关于成功和战利品，《古兰》al-Fath 章中说：

“当你们出发并且去获取战利品，那些被留在后方的说：“让我们追随你们”。他们希望改变安拉的言词。说：“安拉已经说了，你们不能陪同我们”。他们将说：“不然，你们嫉妒我们”。不然，他们理解不了多少。[Al-Fath, 48:15]

先知（愿主赐其光荣平安）进军途经 Isr，在那儿一座清真寺为他而建造。然后，他同军队一同前进，直到 al-Raji 山谷，暂停在海巴和 Ghatafan 的军队之间，为了防止后者增援，与他们建立了同盟关系。[Ibn Hisham, 3/244; al-Tabari, 2/298] 当可以看见海巴的城堡时，先知（愿主赐其光荣平安）祈祷：

“噢，安拉（最荣耀伟大），诸天的主，使它们庇荫！诸地的主，使它们生长！恶魔的主，它们投箭！我为这片居住地向你寻求恩惠，为生活在其中的人们，为所有在它之中的。从这居住地的邪恶上，我寻求庇护，从这里居民的邪恶上，并从居住地之中各种邪恶上。”

他然后命令人们凭着真主的尊名前进。[Ibn Hisham, 3/343; al-Rawd, 6/500; Zad al-Ma'ad, 3/277]

在海巴有三个犹太人要塞，两万精兵把守。马哈布 (Marhab)，其在战斗中的英勇为阿拉伯人所承认，也住在这儿。穆斯林一接近，犹太人就向要塞 Na'im 中运送给养，向要塞 Natat 和 Qamus 中聚集军队。穆斯林首先进攻 Na'im 要塞，并容易地夺取了它。[Ibn Hisham, 3/344;] (正是在这个要塞，Mahmud ibn Maslamah 被犹太人所杀) [Zurqani, 3/265; al-Tabari, 2/298] 另一些小堡垒也被穆斯林拿下。不过，最重要的要塞是 Qamus，也是马哈布的居住地。先知（愿主赐其光荣平安）首先派遣艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）然后是欧麦尔（愿主喜悦之）去夺取这个要塞，但都没能成功。[Al-Tabari, 2/300; al-Bidayah, 4/186; Ibn Hisham, 3/349] 次日，派遣阿里（愿主喜悦之），开始强攻。马哈布唱着战争歌曲出了要塞。阿里（愿主喜悦之）给了他致命的一击。[Bukhari, Kitab-al-Maghazi, 5/90; Ibn Hisham, 3/349] 马哈布死后，犹太人失去了斗志，不过，围攻还是又继续了十四天，然后，穆斯林才拿下这个要塞。在这次战斗中，犹太人伤亡了九十三人，而穆斯林有二十人成为烈士。(Ibn Sa'd 的报告中是十五人，1/321) [Zurqani, 3/264]

一些传记作家说，阿里（愿主喜悦之）没有参加夺取 Na'im 要塞，是 Muhammad b. Maslamah，在先知（愿主赐其光荣平安）的允许下，同马哈布战斗。[Fath-al-Bari, 7/385] 他的兄弟 Yasir 意外地被祖倍尔 (Zubayr b. al-'Awwam) 所杀。[Ibn Hisham, 3/348] 然而，Allahma Shibli 的观点是：正是阿里（愿主喜悦之）杀死了马哈布，按照他的报告，这比其它的更正确。按照他的观点，Muslim 和 Hakim 有相似的观点。[Sirat-al-Nabi, 1/502] Ibn-al-Athir 也是这种观点：阿里（愿主喜悦之）杀死了马哈布。

[Zurqani, 3/259]

海巴以其肥沃的土地和良好的果园而闻名，它们的拥有者为继续耕种它们而忧虑。不过，按照征服它的权力，海巴现在由穆斯林拥有。当犹太人请求他们能保有土地的拥有权时，先知（愿主赐其光荣平安）下令：在分享收获的基础上，他们可以保有土地的拥有权。后来决定，一半的收获将分给穆斯林。在丰收时，先知（愿主赐其光荣平安）曾派遣 'AbdAllah b. Rawahah 前去，他将收获物分成两份，然后告诉犹太人说：“拿走你们想要的一份。” 'AbdAllah 的行为给犹太人留下了深刻印象，他们曾说：“地和天象这一样的平衡。” [al-Bidayah, 4/199; Ibn Hisham, 3/369; al-Tabari, 2/306]

尽管先知（愿主赐其光荣平安）如此宽大，甚至在海巴战败后，犹太人仍在密谋。Zaynab，犹太著名首领 Sallam b. Mishkam 的妻子，举行宴会向先知（愿主赐其光荣平安）致敬，却在食物中下毒。因为他吃的不多，所以没有反应，而一个圣门弟子，Bishr b. Bara'（愿主喜悦之），因毒性发作而死亡。先知（愿主赐其光荣平安）命令将 Zaynab，按她所做的，处死。[Ibn Sa'd, 1/421; Ibn Hisham, 3/352; Zurqani, 3/291-293]

关于此次事件，有另一种观点。据报道，先知（愿主赐其光荣平安）找来 Zaynab 并质问她，她对她的罪行供认不讳，并辩解说：“你知道我们的人因你所做而遭受的，你就能理解我为什么憎恨你，我考虑这整个事件，我得出结论，若你是一个象其他国王一样的国王，所有的邪恶之源，结束你的生命将给我和我的人们带来和平。另一方面，如果你是一位先知，你将发现那食物是有毒的并不会吃它。”大多数报告表明，先知（愿主赐其光荣平安）理解她的立场并原谅了她，并同情她，因为也已经失去了父亲和丈夫。[Zurqani, 3/93; Ibn Hisham, 3/352; al-Bidayah, 4/210]

不过，按照 Bayhaqi 的说法，先知（愿主赐其光荣平安）原谅了她对他的冒犯，但因为她谋杀 Bishr 而处死了她。[Ibid]

同索菲亚(Safiyyah)结婚

索菲亚（愿主喜悦之）是 Huyayy b. Akhtab 的女儿，属于白努·纳地尔宗族，她的丈夫 Kinanah b. al-Rabi' b. Abu al-Huqayq 是白努·纳地尔财产的看管者，当先知（愿主赐其光荣平安）询问 Kinanah 他的财宝时，他说他不知道藏在哪儿。

先知（愿主赐其光荣平安）警告他说，若那财宝在他的家发现，他将被处死。一天当他在偏僻地区中一间无人居住的房子附近活动时，其行动被报告给了先知（愿主赐其光荣平安）。按先知（愿主赐其光荣平安）的命令，从这间房子中挖出了一部分财宝，因此，后来，Kinanah 被处死。[Ibn Hisham, 3/351; al-Rawd, 6/510;

Zurqani, 3/268; Ibn Sa'd, 1/425] (Ibn Sa'd和其他人也叙述了这个事件。Allama Shibli 批评地考证了这报告，并得出结论：Kinanah 被处死是因为他谋杀 Mahmud ibn Maslamah，并非因为隐藏财宝。他引用了 al-Tabari 的一段话作为支持，下面是这段话，“安拉（最荣耀伟大）的使者将他交给 Muhammad ibn Maslamah 处死，为他的兄弟 Mahmud ibn Maslamah 报了仇。”[Al-Tabari, 2/302])

另一方面，他的妻子索菲亚是穆斯林在海巴的要塞中俘获的一名俘虏。当一个圣门弟子知道索菲亚被俘后，他建议先知（愿主赐其光荣平安）应娶她为妻，而非给其他人，因为她是白努·库瑞宰和白努·纳地尔的上层女士。先知（愿主赐其光荣平安）将她释放，并予娶了她。[Al-Bidayah, 4/197; Ibn Sa'd, 1/428-429; Zurqani, 3/268; Bukhari, 5/88; Ibn Hisham, 3/350]

哇地夸 (Wadi-al-Qura) 山谷

在海巴和 Tayma 之间，有一条名为哇地夸的山谷，几个犹太人村落位于其中。古时，这个地区是 'Ad 和 Thamud 人的聚居区，有考古遗迹在 Yaqut al-Hamawi 时期被发现。在穆斯林到来之前，很长时间犹太人就居住在这儿。随着人口增多，这儿作为犹太人的中心而变得有名起来。他们发展农业和灌溉系统。[Mu'jam-al-Buldan, 15/328]

在海巴战斗后，穆斯林进至这里。尽管遭受多次战败，犹太人仍旧作恶，他们用箭射死了先知（愿主赐其光荣平安）的奴隶 Mid'am。随即，经过一次小战斗，犹太人溃逃。[Zurqani, 3/301-303; al-Bidayah, 4/218] 许多历史学家没有提犹太人的备战，但 Bayhaqi 明白指出了他们的备战，他说：

犹太人及其弓箭手与我们对阵，而我们则毫无准备。

先知（愿主赐其光荣平安）已经给予他们和平，正如他给予海巴人那样，是在相同的条件下。[Ibid]

当 Tayma' 人 (Tayma: 大致在今沙特的泰卜克(Tabuk)省内—译者) 知道在海巴 Fadak (Fadak: 位于海巴内的一块绿洲—译者) 和哇地夸所发生的，他们同意付 Jizyah。(Jizyah 是向非穆斯林收的税，藉此，他们可以免服兵役。—译者) [Al-Bidayah, 4/218] 先知（愿主赐其光荣平安）然后返回了麦地那。

穆斯林朝觐 ('Umrah)

自从呼逮比亚协约签订已有一年了。按照协约的条款，先知（愿主赐其光荣平安）和他的圣门弟子现在可以自由进入麦加，他因此呼吁人们到麦加做 'Umrah (小朝) 而准备。终于，先知（愿主赐其光荣平安）出发前往麦加做 'Umrah，而去年去做 'Umrah 时则被迫返回，此次带领二千人，有七十头要献祭的骆驼。[Ibn Sa'd, 1/431; Ibn Hisham, 4/12; al-Rawd, 7/7; al-Bidayah, 4/226; Zurqani, 3/314]

可以想象一下这支宏大的穆斯林队伍前往麦加的行进，在多年后，他们终于被允许进入安拉（最荣耀伟大）的城市，他们兴奋而激动并充满崇敬！先知（愿主赐其光荣平安）和他的众多圣门弟子按协约的条款进入麦加，即，除一把鞘内剑外，不带任何武器。穆斯林进入了麦加，且未遇到任何抵抗，事实上，都没遇到任何麦加人。古来氏人聚集在 Dar-al-Nadwah 附近观看先知（愿主赐其光荣平安）及其圣门弟子离开这个地方，[Ibn Hisham, 4/12; al-Bidayah, 4/226] 返回到他们在附近小山上的帐篷中。[Al-Bidayah, 4/229; Ibn Hisham, 4/12] 先知（愿主赐其光荣平安）被年龄较大的圣门弟子簇拥，后面是穆斯林行列。当圣区映入眼帘时，每个穆斯林不约而同地发出：“我按照你的命令，噢，主啊，我按照你的命令。”他们的心和灵魂共同转向安拉（最荣耀伟大），这庄严的主。

环绕天房

先知（愿主赐其光荣平安）首先走到克尔白的角下并亲吻黑石。他然后环绕天房七圈。所有的二千穆斯林都随同他环绕，而古来氏人则从 Abu Qubays 的高处观看着他们。然后，先知（愿主赐其光荣平安）带领大家上到小山索法(Safa)和马尔沃 (Marwa) 上，并在两山之间跑了七次。[Ibn Sa'd, 1/431-432; al-Bidayah, 4/1227; Zurqani, 3/320] 穆斯林朝觐的这一部分是为了纪念 Hagar (即，Hajrah 女士) 为小伊斯玛仪 (Ishma'il) 找水，而慌乱地在这两点间来回跑动。

献祭的动物被宰杀，所有的穆斯林都剃了发。朝觐者现在做小朝的初始仪式，除了一些人掌管武器而未做，当先知（愿主赐其光荣平安）免除了他们的责任后，他们也象其他人那样进行了同样的虔诚仪式。

第二天，先知（愿主赐其光荣平安）一大早来到克尔白清真寺并留在那儿直到中午礼拜。毕拉里上到克尔白的顶上召唤穆斯林礼中午拜，尽管此时的克尔白仍充满了偶像。[al-Bidayah, 4/232] 二千穆斯林同先知

（愿主赐其光荣平安）一同做聚礼，在麦加山谷，这确是给人深刻印象的场面。麦加人上到周围的小山上，听着召唤礼拜的声音和 Talbiyah (指所背诵的，特别是环绕天房背诵的—译者)，也见证了这次礼拜。在麦加流传着关于穆斯林有病的谣言，因此，先知（愿主赐其光荣平安）让穆斯林在头三圈环绕时挺直身子，这被称为 raml，至今它仍成为一种惯例。[Bukhari, Kitab-al-Hajj, Bab al-Raml, 5/101; Ibn Hisham, 4/13; Ibn Sa'd, 1/432; al-Bidayah, 4/227] 因此，被禁止七年后，穆斯林完成了他们对安拉天房的致敬。

古来氏人惊奇地看着穆斯林崇拜形式的安静和尊严。他们观察到在小朝期间穆斯林彼此极友善，展示出典型

的高贵，并从不饮用醉人的饮料，也不沉溺于任何邪恶之中。他们一次也未看到过先知（愿主赐其光荣平安）的命令被违反。穆斯林的朝觐因此给麦加人传递了一个重要的信息。

当他们看到穆斯林崇拜一个神而忽视偶像时，他们感到他们偶像的无力。一些麦加人甚至表达了对偶像崇拜的反感。

穆斯林在麦加停了三天，赞美安拉（最荣耀伟大），向安拉（最荣耀伟大）祈求，并为他们任务的完成而高兴。在第四天早上，苏海勒和 Huwaytib b. Abdul'Uzza 及其另外的古来氏代表，来见先知（愿主赐其光荣平安）并要求他离开，因为条约允许的时限已经到了。因此，先知（愿主赐其光荣平安）按照约定，命令他的人返回麦地那。

先知与美玛娜（Maymunah）结婚

美玛娜（愿主喜悦之）（Maymunah b. Harith）是 Umm al-Fadl 的姐妹，Umm 是先知（愿主赐其光荣平安）叔叔阿巴斯的妻子。美玛娜（愿主喜悦之）也是哈立德（Khalid b. al-Walid）的姑姑。美玛娜（愿主喜悦之）让她的姐妹帮忙给她找个伴侣。Umm al-Fadl 则将此事委托给他丈夫阿巴斯（愿主喜悦之）。在穆斯林小朝期间，他们的行为给美玛娜（愿主喜悦之）留下了深刻的印象。她因此将她打算嫁给先知（愿主赐其光荣平安）的想法告诉了阿巴斯。阿巴斯随即将此愿望传达给了先知（愿主赐其光荣平安）。先知（愿主赐其光荣平安）同意娶她。先知（愿主赐其光荣平安）认为这样的婚姻可以加强与古来氏之间的相互理解。他因此公布了他的计划：婚礼将在麦加举行，古来世人将被邀请参加婚宴。不过，古来氏人拒绝参加。[Ibid] 因为，按照条约，先知（愿主赐其光荣平安）必须离开麦加，美玛娜不得不在麦加以外的 Sarif 加入穆斯林队伍，并在那儿举行了婚礼。[Ibid] 在随后旅途中，她由 Abu Rafi'（愿主喜悦之）照顾。她是先知（愿主赐其光荣平安）的最后一任妻子，先知（愿主赐其光荣平安）归真后她又度过了五十年的光阴。在她归真前，她要求将来把她埋在她婚礼举行的地方。[al-Bidayah, 4/230; al-Isabah, 4/413]

木塔（Mu'tah）战役

木塔是一个小村子，靠近 Balqa'，在社穆（al-Sham）内 [al-Bidayah, 4/241; Zurqani, 3/339]，以其造剑业闻名。[Mu'jam-al-Buldan, 17/220] 它被有名的阿拉伯诗人所提及：

木塔的打磨者，将剑开刃。

在穆斯林的历史中，木塔因另一个原因而被记住。正是在这儿，三千穆斯林面对十万敌军。先知（愿主赐其光荣平安）传记作家和穆斯林历史学家对于这次远征的原因，有多种说法。按照一些说法，是为在 Dhat al-Talh 被谋杀的穆斯林传教者报仇，而另外说法，则将其与

先知（愿主赐其光荣平安）派往巴斯软的特使被杀联系起来。如果审视在那个时期的一些事件，将会发现：呼速比亚协约使穆斯林的南部安全起来，而北部仍是危险的。这令先知（愿主赐其光荣平安）很是忧虑，因为他将北部看作将伊斯兰传播出阿拉伯半岛的门户。社穆及其邻区是首个阿拉伯外的目的地，先知（愿主赐其光荣平安）派人前往后，四十或七十个宣教者被 Banu Sulaym 人所杀，仅他们的队长得以逃脱。[Ibn Hisham, 3/194] 十五人被送到 Dhat al-Talh，在社穆（al-Sham）的周边也被残忍杀害。[Zurqani, 3/340; Zad-al-ma'ad, 3/332] 先知（愿主赐其光荣平安）先放下要应对的犹太人，将注意力转向这些敌人，他派遣宰德（Zayd b. Harithah b. Umayyah）去宣布备战，同时也指定了一系列的指挥者，若宰德（Zayd）（愿主喜悦之）阵亡，指挥权将交给 Ja'far（愿主喜悦之），若他也阵亡，将由 'AbdAllah b. Rawahah（愿主喜悦之）掌令。[Ibn Hisham, 4/16; Zurqani, 3/341; Bukhari, Kitab-al-Maghazi, Ghazwa Mu'tah, 5/102]

敌人得知穆斯林进军的消息后，由 Shurahbil 带领一支十万人的队伍，当穆斯林接近时，前去应战。他调动了所有周边的部落并向赫拉克利乌斯（Heraclius，东罗马的皇帝—译者）送信要求增援更多的西腊和阿拉伯军队。当穆斯林在马安（Ma'an）听到敌军的调动时，他们对此情况考虑了两天。[Ibn Sa'd, 1/436; Ibn Hisham, 4/16; Zurqani, 3/343-344; al-Bidayah, 4/242]

宰德（Zayd b. Harithah）（愿主喜悦之）将敌军数量上的优势通知了先知（愿主赐其光荣平安）。但是，在协商中，'AbdAllah b. Rawahah 说：“我们的目标是成为烈士而非胜利。”[al-Bidayah, 4/243; Ibn Hisham, 4/17; Zurqani, 3/344] 因此，面临十万强敌，三千穆斯林迫切成为烈士。数量上的优势十分有利于敌军，宰德（Zayd）（愿主喜悦之）壮烈阵亡后，由 Ja'far（愿主喜悦之）掌令，他英勇战斗，但数处受伤后，最终阵亡。战后，在他的身体发现有九十处伤，是剑和矛所致，都在身体前面，后面没有。[Zurqani, 3/345；据 Bukhari, 是 50 处，Kitab-al-Maghazi, 5/102; Ibn Sa'd, 1/437] 随后，由 'AbdAllah b. Rawahah（愿主喜悦之）掌令，他也成为了烈士。[Ibid] 他刚归真，Banu 'Ajlan 部落的 Thabit b. Arqam 捡起先知（愿主赐其光荣平安）的旗帜，要求穆斯林指定一位首领 [Ibn Hisham, 3/379]，战士们要求哈立德（Khalid b. al-Walid）（愿主喜悦之）掌令。[Ibn Sa'd, 1/437; Ibn Hisham, 4/21; Zurqani, 3/348; Bukhari, 5/103] 哈立德最近才从麦加归信，接管了指挥权。他加入这次远征是为了证明他对新信仰的忠诚，他尽力让人们忽略这一事实。

充分运用他的军事经验、无比的智慧、和对于战斗的预见力，他命令穆斯林重新组织，为弥补他们人数不足的劣势并赢得时间，他只允许穆斯林与敌人进行小战。天黑后，他提出一项计划，他派遣一些人朝后尾移动，以

这样的布署使敌人觉得明天将有大量来自麦地那的增援部队加入战斗。这条计策奏效了，在面对猛烈战斗的穆斯林时，拜占庭（Bayzantine）军队认识到它的损失和困难，并决定撤退。正是一系列决定性的反击和聪明的计划，迫使敌军撤退。[al-Bidayah, 4/248; Zurqani, 3/349]

利用这机会，哈立德从不对称的战斗中挽救了他的小部队。[Bukhari, Kitab al-Maghazi Ghazwah min al-Sham, 5/103; Zurqani, 3/349] 据Bukhari的Sahih报道，那天有九把剑断在哈立德（愿主喜悦之）的手中，[Ibid, 5/103; Zurqani, 3/338] 正是由于这种典型的英勇和军事战术的展示，先知（愿主赐其光荣平安）授予哈立德（Khalid b.Walid）“安拉之剑”的称号。[Ibid, Ghazwah Mu'tah, 5/103; Ibn Hisham, 4/23; Ibn Sa'd, 1/437]

当这支穆斯林军队到达麦地那，听到这次撤退的穆斯林将尘土扔到穆斯林战士的脸上，他们指责他们逃跑并出卖了安拉（最荣耀伟大）的事业。不过，先知（愿主赐其光荣平安）为他们辩解说：这些战士不是逃跑，而是按照安拉（最荣耀伟大）的意志而撤退，并将再次前进。[Ibid] 尽管有先知（愿主赐其光荣平安）的公正，那些人们还是不愿原谅这些穆斯林军士的撤退。

先知（愿主赐其光荣平安）深深为在这次战斗中归真的宰德（Zayd）和Ja'far（愿主喜悦之）悲伤，并为之哭泣。另一方面，这令穆斯林惊讶，不过先知（愿主赐其光荣平安）回应说：“这很自然。”以上烈士不仅来自他的宗族，也是他亲密的朋友。[Ibn Sa'd, 1/438; Zurqani, 3/351] 木塔之战是穆斯林既没有胜也没有败的战斗。[Zurqani, 3/348] (Bukhari称之为胜利, 5/103; Ibn Sa'd视之为失败, 1/437。)

Dhat al-Salasil 战役

木塔之战，从穆斯林的观点，没有成功，因此，现在必须挽回穆斯林在阿拉伯半岛北部的名声损失。基于以上考虑，先知（愿主赐其光荣平安）命令'Amr b.al-'As领导一次对抗社穆（al-Sham）的战斗。当穆斯林军队途中扎营于Judham(一个古老的阿拉伯部落—译者)的al-Salasil泉井附近时，'Amr b.al-'As给先知（愿主赐其光荣平安）送信要求派遣更多的兵力作为预备。先知（愿主赐其光荣平安）作为回应，派遣了由迁士组成的队伍，包括艾卜·拜克尔和欧麦尔（愿主喜悦他们），由Abu 'Ubaydah b.al-Jarrah领导。穆斯林在'Amr的领导下，与敌对阵，并将敌击溃。[Ibn Sa'd, 1/438; Zurqani, 3/375-380; al-Bidayah, 4/273-275] 这次战斗，在一定程度上，挽回了穆斯林由于木塔战斗而造成的名声损失。

征服麦加

穆斯林在北部的胜利以及他们与拜占庭（Byzantium）的对阵，不仅粉碎了拜占庭不可战胜的神话，也为人们理解这个新的信仰提供了机会。因此，数千来自Sulaym部落的人们接受了伊斯兰。类似地，许多来自Ashja、Ghatafan、'Abs Dhubyan、Fazarah部落的人们加入了这个新的信仰。因此，木塔之战帮助穆斯林巩固了他们在北部的位置，直到社穆（al-Sham）边界。

穆斯林军队未能完成胜利，一些士兵的批评，公众对与拜占庭交战的负面反应，让古来氏人觉得，穆斯林力量已经被摧毁了并且他们已经失去了自尊和力量之源。他们认为这是攻击他们的最好时间，因为他们将不能防御他们自己。

呼逮比亚(Hudaybiyah)协约中有一条款规定：任何非麦加部落都能加入先知（愿主赐其光荣平安）或古来氏的阵营。因此，库宰阿（Khuza'ah）部落加入了穆斯林行列，而Banu Bakr部落与古来氏人结盟。[Ibn Hisham, 4/32; Zurqani, 3/377; al-Bidayah, 4/278] 条约禁止部落间相互攻击，但Banu Bakr的一支宗族Banu al-Dil受到古来氏人所认为的穆斯林软弱的暗示，决定去攻击他们的敌人。他们受到怂恿发动一场针对库宰阿部落的突然攻击，这些怂恿来自'Ikramah b.Abu Jahl和那些以武器和装备武装他们的人。他们在克尔白(Ka'bah)圣区内屠杀了库宰阿部落的许多人。[Ibn Hisham, 4/32; al-Bidayah, 4/229; Zurqani, 3/379; Zad-al-Ma'ad, 3/334] 在这次欺软怕硬的行动中，古来氏人帮助了他们。库宰阿部落派遣一支四十人的代表团去通知先知（愿主赐其光荣平安）并恳求帮助。当'Amr b.Salim叙述完此事件的细节时，先知（愿主赐其光荣平安）对其盟友遭受屠杀而深为震惊。他立刻答应了'Amr b.Salim的恳求，说：

“我们将前往营救，噢，'Amr b.Salim。”[Ibn Hisham, 4/37; Zad al-Ma'ad, 3/345; Ibn Sa'd, 1/440]

基于这个目的，他派遣一位特使去见古来氏人，并要求他们同意以下三个条件中一个：

1 付给被杀人的继承人以赎金。

2 停止支持Banu Bakr。

3 宣布呼逮比亚无效。[Zurqani, 3/384]

Qurtah b.'Abd 'Amr代表古来氏回复：

“我们既不付赎金，也不停止支持Banu Bakr，我们宁可扔回那个条约。”[Ibid, 3/380]

不过，当特使要带着这个信息离开时，古来氏再次考虑。苏夫扬匆忙前往麦地那，提出那个条约需要更新。他先见了他的女儿，Umm Habibah，也是先知（愿主赐其光荣平安）的妻子。Umm Habibah知道先知（愿主赐其光荣平安）对于此次大屠杀非常愤怒。当苏夫扬刚要坐下时，她说：“这是先知（愿主赐其光荣平安）的坐垫，你不能坐，因为你是举伴安拉（最荣耀伟大）者，你是不纯洁的。”苏夫扬对于他女儿的态度非常恼怒，说道：

“凭着主！自从你离开（我们）家，你疯了。”她回应说：“你错了，父亲，安拉（最荣耀伟大）已经指引我走上正道了。”[Ibn Hisham, 4/38; Zad al-Ma'ad, 3/346; Zurqani, 3/358, 385; al-Bidayah, 4/280]

他然后离开，去清真寺见先知（愿主赐其光荣平安）。不过先知（愿主赐其光荣平安）不同意更新条约。苏夫扬然后寻求艾卜·拜克尔和欧麦尔的说情，但他们拒绝说情让先知（愿主赐其光荣平安）改变决定。[Ibn Hisham, 4/39; Zurqani, 3/385; Zad al-Ma'ad, 3/346; al-Bidayah, 4/280]

古来氏的仇恨和阿拉伯部落的敌意，已经阻碍了先知（愿主赐其光荣平安）完成他的目标，即，清除克尔白偶像的邪恶，并在这圣区内恢复崇拜独一的主。尽管呼速比亚协约带来了脆弱而短暂的和平。现在，古来氏人的违犯条约完成这一神圣任务提供了机会。

随着上述目标的即将实现，在苏夫扬离开后，很快，先知（愿主赐其光荣平安）就开始准备进军麦加。他召集了所有同盟部落，在伊历八年 Ramadan 月，准备带领一万大军前往麦加。他命令人们准备远行，后来才告诉他们他的计划。他祈祷：在计划完成前，古来氏人不会知道他的计划。[Ibn Hisham, 4/39; Ibn Sa'd, 1/440; Zurqani, 3/386]

穆斯林逼近

军队在一个叫 Mar-al-Zahran 的地方安营，远离麦加，每队按先知（愿主赐其光荣平安）的命令生它自己的火，他这样做是为了不想使古来氏人惊奇。[Ibn Sa'd, 1/443; Ibn Hisham, 4/42; Zurqani, 3/403; al-Bidayah, 4/285; Zad al-Ma'ad, 3/349]

古来氏人收到穆斯林逼近的消息，他们派遣苏夫扬和 Hakim b.Hizam 和 Budayl b.Warqa 去接近敌区侦察敌情。当他们接近 Mar-al-Zahran 时，阿巴斯看到了苏夫扬并且作为老朋友的缘故，带他见了先知（愿主赐其光荣平安）。一见苏夫扬，欧麦尔非常愤怒，说道：“噢，先知（愿主赐其光荣平安），是不信道者

(Kufr) 被消灭的时候了。”不过，阿巴斯（愿主喜悦之）进行干预并救了苏夫扬。[Ibn Hisham, 4/44-45; Ibn Sa'd, 1/441; Zad al-Ma'ad, 3/349; al-Bidayah, 4/289] 在阿巴斯的建议下，甚至，苏夫扬接受了伊斯兰。他过去的行为，他对穆斯林持续的敌意，他对阿拉伯部落反对穆斯林的忿怒，可以对他执行死刑，但先知（愿主赐其光荣平安）说这是来自众世界的怜悯，并原谅了他的罪行。在伊斯兰军队向麦加行进时，先知（愿主赐其光荣平安）要求阿巴斯将苏夫扬带到高处，以便他能好好看看安拉（最荣耀伟大）的战士。这些阿拉伯部落象难以抵制的洪水一样向前压去，每一个部落形成一个单独的分遣队，随着每一个部落打着它自己的旗帜从他面前经过，苏夫扬对穆斯林的力量感到惊惧。最后，出现了先知（愿主赐其光荣平安）骑乘其前的分队，由他的圣门弟子陪同着，为胜利而前行，准备进入这座城市，正是从这座城市，他们在无助的情况下被迫迁移。

当苏夫扬看到先知（愿主赐其光荣平安）由迁士和辅士围着，令他印象深刻的是，他们在行列中是如此接近并如此的装备精良，以致于，所有人都能看出，这是铁板一块。他们过去后，苏夫扬告诉阿巴斯：

“噢，没有军队能与之对阵，凭着真主，你侄子的权力确已变得强大了”，阿巴斯回答道：“这就是圣品，噢，苏夫扬。”[Ibn Hisham, 4/46-47; al-Bidayah, 4/290; Zurqani, 3/405; Bukhari, Kitab-al-Maghazi, bab Ayna Rakaza-al-Nabi-al-Rayata, 5/107-108; Zad al-Ma'ad, 3/350-351; Ibn Sa'd, 1/441]

苏夫扬然后回到麦加，以他最大的声音对人们说道：

“噢，古来氏人！穆罕默德（愿主赐其光荣平安）的军队来了，你之前从未看到过，不要抵抗他，进入苏夫扬家的人将是安全的。”作为回应，他们说：“伤哉，你，你的房子可是容不下我们所有人。”他补充道：“他，先知（愿主赐其光荣平安），已经宣布饶恕所有放下武器的，关闭家门呆在家里的，进入克尔白圣区的，或到苏夫扬家的人。”[Ibn Hisham, 4/47; al-Bidayah, 4/290-291; Zad al-Ma'ad, 3/351]

这一万大军已经令古来氏人惊惧。不过，苏夫扬的妻子杏德反应强烈（对他的转变而言），据称，她说道：“杀了这胖子，伤哉，这人，曾是这地区的保护者。”[Ibn Hisham, 4/47]

当先知（愿主赐其光荣平安）到达 Dhu Tuwa 时，他意识到在他面前的麦加已没有用于发动战争的武器，此重要时刻，他表达了他对安拉（最荣耀伟大）的感激，安拉（最荣耀伟大）使他征服了这个地方，在这儿他接受启示并曾邀请人们朝向他的主。他将军队分成四个部分并命令他们不要进行任何战斗或制造流血条件，除了在“极度紧急”时。有人听到指挥官 Sa'd b. 'Ubadah（愿主喜悦之）在行军时说：

“今天是战斗的日子，大战的日子，所有禁忌被解除的日子。”[Ibn Hisham, 4/49; Bukhari, 5/108; al-Bidayah, 4/292]

当他的意图被报告给先知（愿主赐其光荣平安）时，他立刻解除了他的指挥权，并宣布：“Sa'd 是错的，这是克尔白伟大的日子。”[Bukhari, Kitab-al-Maghazi bab Ayna Rakaza al-Nabi-al-Rayata, 5/108; al-Bidayah, 4/292]

指挥权则交由祖倍尔(Zubayr b.al-Awwam)掌管。

古来氏的一个区，不过，进行了抵抗，并向哈立德 (Khalid b.al-Walid) 的分队射箭，哈立德不得不反击，这些恶棍很快逃窜，留下了十三具死尸。[Ibn Hisham, 4/50; Ibn-I-Sa'd, 1/441; Bukhari, 5/108; Zad al-Ma'ad, 3/352; Zurqani, 3/416]

先知进入麦加

看看这些在最伟大胜利前的事件，人们能意识到，正是先知（愿主赐其光荣平安）的技巧、可靠的洞察力、正确性为伊斯兰历史上没有战斗和流血的最伟大胜利铺平了道路。在进入麦加后，先知（愿主赐其光荣平安）俯身下拜，为感谢最有权力的安拉（最荣耀伟大），做了礼拜，安拉（最荣耀伟大）施恩惠，已经赐予了他胜利。
[Zurqani, 3/434; Ibn Hisham, 4/47-48; al-Bidayah, 4/293]

此时，一顶帐篷被搭起，位于对着 Hind 山的一块高地上，在阿卜·塔里卜 (Abu Talib) 和海滴澈 (Khadijah) (愿主喜悦之) 的坟墓附近。当先知（愿主赐其光荣平安）被询问，他是否愿意住在他麦加的老家时，他回答道：

“'Aqil 为我们留任何房子了吗！”[Bukhari, Kitab-al-Maghazi, bab Ayna Rakaza al-Nabi al-Rayata, 5/109; al-Bidayah, 4/296] “我们将住在 Khif，在那儿，古来氏人发誓驱逐 Banu Hashim 家族，因此，驱逐他们住在 Shi'b Abu Talib 家内。”[Ibid]

一条显眼的条幅被安置在 al-Hajun [Zad al-Ma'ad, 3/353] 他的帐篷的门上，他在帐内就寝休息。

大赦

天地作证一个征服者进入麦加城，在这座城，他被迫害，他的追随者被折磨。从这座城，和他的圣门弟子被迫离开。正是古来氏人迫使穆斯林离开。不过，此刻，整个古来氏人在他的手下，的确，在他的脚下。他们的生命依靠于他嘴里的一句话。一句话原谅或一句话清除整个麦加内的敌人。不过，先知（愿主赐其光荣平安）是与众不同的征服者。对全世界的怜悯，并且，甚至能原谅他的死敌。因此，他宣布：“今天，对于你们任何人，没有责备。”[Yusuf, 94]

通过选择原谅，他呈现了仁慈和善的完美榜样，以及诚实、高贵和宽宏大量。当时，他让苏夫扬宣布：饶恕所有被收容者，关闭家门呆在家里者，进入清真寺者，或到苏夫扬家的人。[Zad al-Ma'ad, 3/350; Ibn Hisham, 4/46; Zurqani, 3/422]

关于先知（愿主赐其光荣平安）当时胜利进入麦加后的宽大方针，Sayyid Ameer Ali 评论说：

“他曾是一个受迫害者和逃亡者，现在，通过怜悯的行为来证明的他的使命。如今在他的脚下的这个城市，曾对他如此残酷，驱逐了他和他的有信仰的朋友，使他们在陌生人中寻求庇护。对他残忍的老迫害者们现在完全在他的怜悯下，他们曾残酷地折磨从不伤害他人的男人和女人，他们甚至连死人也不放过。但在胜利时刻，每种遭受的邪恶得到忘记，每种折磨伤害被原谅，大赦扩展到整个麦加人。军队以他为榜样，优雅而和平的入城。没有家庭遭抢，没有女人受辱。”[The spirit of Islam, 89]

净化克尔白

在收服麦加后，当局势安静下来时，先知（愿主赐其光荣平安）前往克尔白，在那时克尔白安放着 260 座偶像。他开始用棍子或弓打倒这些偶像，[Zad al-Ma'ad, 3/353; Zurqani, 3/464; Ibn Hisham, 4/59; al-Bidayah, 4/301] 并且吟诵着《古兰》经文。据说当他沿着偶像走时，他用棍子一指，偶像就倒下。[Ibn Sa'd, 1/442; al-Bidayah, 4/302]

当时，下边的经文被吟诵：

说：“真理已到来，虚妄已消失。的确！虚妄定要消失。”[Al-Isra', 17: 81]

说：“真理已到来，虚妄不能创造（任何物），也不能复活（任何物）”[Saba, 34: 49; Bukhari, Kitab-al-Maghazi, bab Ayna-Rakaza-al-Nabi al-Rayata, 5/109; Ibn Hisham, 4/59; al-Bidayah, 4/301; Zurqani, 3/464]

在克尔白看到众天使和众先知（愿主赐其光荣平安）的图画，特别是，伊卜拉辛手中拿箭的那幅，先知（愿主赐其光荣平安）评论说：

“伤哉，多神教徒！他们展示我们的首领分发箭。伊卜拉辛和他们有什么关系呢？伊卜拉辛不是一个犹太人也不是一个基督徒，他是一个正直的穆斯林，并不是一个神教徒”[Al Imran, 67]

他然后命令将这些图画清除。[Ibn Hisham, 4/55] 欧麦尔进来后，清除了所有墙上的图画。在清除了所有这些异教标志后，先知（愿主赐其光荣平安）在毕拉里和 Talhah 的陪同下，进入了神圣的保护区并做了礼拜。[Ibid] 然后，他向古来氏人致词：

“除安拉（最荣耀伟大）外没有应受崇拜的，他没有同伴，并要完成他的诺言。他已经帮助了他的仆人。正是他击败了所有帮派。警告！所有特权和所有对钱财的索要都在我的脚下（即，废除），除了克尔白守护者 (Sidannah) 和向朝觐者送水者 (Siqayah) 的特权，这些特权不容侵犯。”

“记住这个事实：无论谁被杀，甚至是故意的，用棍棒或鞭子，对死者的赔偿非常严厉：一百头骆驼，其中四十头是怀孕的。安拉（最荣耀伟大）已经剥夺了你们愚昧时期的骄傲，并废除了基于血统门第的特权。所有人都是阿丹 (Adam) 的子孙，阿丹是使用粘土被创造的。”[Ibn Hisham, 4/54; al-Bidayah, 4/301; Zad al-Ma'ad, 3/354] 他然后背诵了如下经文：

“噢，人们！我已经从男和女上创造了你们，并将你们分为宗族和部落，以便你们互相认识，在安拉面前，

你们中最荣耀的是你们中最虔诚的，的确，安拉是至知的。”[Al-Hujrat, 49: 13]

无比的宽大

“的确，安拉（最荣耀伟大）及其先知（愿主赐其光荣平安）已经禁止出售酒精类饮料。”[Bukhari, Kitab-al-Maghazi, bab manzil-al-Nabi yawm-al-Fatb, 5/112] 先知（愿主赐其光荣平安）接着说：“噢，麦加的市民，你们认为我将如何对待你们？”尽管麦加的头领们深知他们的罪行，但也知道先知（愿主赐其光荣平安）的宽大，来自世界的怜悯。因此他们回答：“你是一位高贵的兄弟和侄子。”先知（愿主赐其光荣平安）回应道：“我对你们说相同的话，正如先知（愿主赐其光荣平安）优素福（Joseph）对他的兄弟说的那样：今天对你们没有责备，走你们的路，你们都自由了。”[Ibn Hisham, 4/54; Zad al-Ma'ad, 3/355; al-Bidayah, 4/301; Zurqani, 3/449]

这段致词高度浓缩了伊斯兰的精华，表达了两个基本的概念，即，真主独一和人类的一致，人们生活中所有的邪恶念头和行动都是由于违反这些准则。安拉（最荣耀伟大），世界的创造者和维持者，独一的君王，是唯一应受崇拜的。没有人能分享他的权力。事实上，部落、种族、国家只是便于区分他们特征的标签，它们不应成为对人自大、骄傲、仇恨的基础。

先知（愿主赐其光荣平安）坐在清真寺内召见了'Uthman b.Talhah 并且说：“噢，'Uthman，这些是你的钥匙。这天是忠实和仁慈的日子。”

在另一个版本中，据 B.Sa'd 报道，先知（愿主赐其光荣平安）说：“噢，Abu Talhah 的孩子，拿着这些钥匙，永远保管好，只有压迫者会从你那儿拿走它们。”然后先知（愿主赐其光荣平安）宣布了几个罪犯的名字，说：“除了这些，赦免所有人。”

除此之外，其余所有人得到饶恕，尽管有罪，'Ikramah, Abu Jahi 的儿子，在哈立德的小分队进城时攻击他们，也被赦免了。他和 Safwan b.Umayyah 已经逃到了也门。他的妻子 Umm Hakim b.al-Harith 去找先知（愿主赐其光荣平安），加入了伊斯兰，并请求饶恕她的丈夫。先知（愿主赐其光荣平安）同意了，并且还饶恕了 Safwan。Umm Hakim 然后去把他带了回来。[Ibid, 4/53; al-Bidayah, 4/308; Zad al-Ma'ad, 3/357]

先知（愿主赐其光荣平安）甚至饶恕了苏夫扬的妻子杏德，吴候德战斗后，她曾咀嚼成为烈士的先知（愿主赐其光荣平安）之叔海木宰（愿主喜悦之）的肝，类似的，Wahshi，杀害海木宰的凶手，和其他一些被判死刑的人也被先知（愿主赐其光荣平安）饶恕。[Ibn Sa'd, 1/445-446; Zad al-Ma'ad, 3/357; al-Bidayah, 4/297-298]

先知对辅士的保证

发表致词后，先知（愿主赐其光荣平安）骑行到离克尔白不远的小山索法(Safa)处，在那儿，他邀请麦加人接受伊斯兰，在他面前，成群结队的麦加人在那儿宣布接受伊斯兰。

辅士们现在害怕先知（愿主赐其光荣平安）或许会放弃麦地那，在他土生土长的城市，麦加，重新定居。一条来自安拉（最荣耀伟大）的启示立刻通知先知（愿主赐其光荣平安）关于他们所担心的。为消除他们的担心，他说：“噢，辅士们！你们有这样的担心吗？”他们肯定地做了回答，听到此，先知（愿主赐其光荣平安）说：“记住，我将从不会呆在这儿，我是安拉（最荣耀伟大）的使者和仆人，服从命令迁移到麦地那，我将与你们生活在一起，并死在你们中间。”[Ibn Hisham, 4/59; Zad al-Ma'ad, 3/357-358; al-Bidayah, 4/307]

辅士们听到后面露喜色，他们回应下面的这段话：

“噢，安拉（最荣耀伟大）的使者！无论我们说什么，都是出于对安拉（最荣耀伟大）及其使者的坚守，出于这个事实，我们不能忍受与你分离。”[Zurqani, 3/459; al-Bidayah, 4/307]

Abu Quhafah 接受伊斯兰

艾卜·拜克尔带他双目失明的老父亲到 Abu Qurbays 山，当见到先知（愿主赐其光荣平安）时，他搀扶着他父亲向先知（愿主赐其光荣平安）走去，先知（愿主赐其光荣平安）起身迎了上去，善意地说：“你为什么不让你年老的父亲的呆在家里，我过去呢？”艾卜·拜克尔回答说：“他拜访你是更合适的，噢，先知（愿主赐其光荣平安），而非你拜访他。”[Ibn Hisham, 4/48; al-Bidayah, 4/294]

先知（愿主赐其光荣平安）坐在老人的旁，将他的手放在老人的胸上，充满尊敬和爱意地宣布他接受伊斯兰，这也是老人准备做的。[Ibid]

第二天，他又做了一次宣讲，关于一些重要信仰问题，感谢和赞美安拉（最荣耀伟大）后，他说：

“噢，人们啊，安拉（最荣耀伟大）在创造天地时，就使麦加成为圣地。因此，麦加是神圣的，直到时间结束，笃信安拉（最荣耀伟大）和判决日的人不会在它的保护区制造流血事件和毁坏树木。无论谁与你争论：安拉（最荣耀伟大）的先知（愿主赐其光荣平安）在麦加作战了，回应他，安拉（最荣耀伟大）因为其先知（愿主赐其光荣平安），而非其他任何人，使这座城市不再神圣了吗？在我之前麦加从没有被任何人亵渎，在我之后它也不会

被任何人亵渎。仅在重要的征服时刻，因为安拉（最荣耀伟大）对其内人们的愤怒，我被允许在一段时间内带着武器进入。但现在麦加充分享有她的神圣。让在场的人转告不在场的人。”[Zad al-Ma'ad, 3/357; al-Bidayah, 4/305; Bukhari, Kitab al-ilm, bab yuballighal ilm, 1/40; Zurqani, 3/447-448]

Ibn Hisham 记录了关于此次宣讲的更多细节。[Ibn Hisham, 4/58] 先知（愿主赐其光荣平安）也禁止在克尔白圣区内杀人。[Ibid]

女人的誓言

当麦加的女人找到先知（愿主赐其光荣平安）要发结盟誓言时，先知（愿主赐其光荣平安）让欧麦尔（愿主喜悦之）听取这誓言。[al-Bidayah, 4/317] （这些词语基于《古兰》经文，al-Mumtahinah, 12）当听取她们的誓言时，她们说：“我们只崇拜安拉（最荣耀伟大），安拉（最荣耀伟大）没有伙伴，我们不盗窃、不通奸、不杀害婴儿、不说谎，也不说别的女人的坏话。”[Ibid, 4/319] 有时，当听取她们的誓言时，他在一杯水中蘸一下手指，然后要求女人也在那杯中蘸一下手。[al-Kamil, 2/66]

哈乃恩（Hunayn）之战

哈乃恩位于麦加和塔伊夫之间的山谷，靠近阿拉伯市场 Dhu al-Majaz。[Zurqani, 3/496] 不过，按照 Qazi 'Ayad b.Ishaque 的说法，这地方也被称作奥他斯（Awtas），是位于哈瓦资（Hawazin）地区的另一个山谷，[Fath al-Bari Ghazwa Awtas, 3/33; Zurqani, 3/532] 在那儿，先知（愿主赐其光荣平安）追击撤退的哈瓦资人。[Zurqani, 3/532] 这也是此次战斗也被称为哈瓦资的原因。[Ibid, 3/496] 按照 b.Ishaque 的说法，事实上，此次战斗在哈乃恩进行，当哈瓦资人从哈乃恩撤退后，他们分成三部分，一支到了塔伊夫，一支到了乃克赫拉（Nakhlah），第三支到了奥他斯（Awtas）。[Ibid, 3/532; Fath-al-Bari, 8/33]

尽管在征服麦加后异教力量被损坏，阿拉伯部落普遍倾向于接受伊斯兰。然而，一些部落仍旧顽抗，其中著名的有好战部落哈瓦资和撒齐夫（Thaqif），他们的成功贸易已经使他们极其富有。伊斯兰的崛起危害了他们的威望，因此，在征服麦加后，他们到处吹嘘：如今，穆罕默德（愿主赐其光荣平安）已经开始对抗胆小的部落，当他遇见我们时，他将知道他挑战的人是多么强大。[Zurqani, 3/497] 他们准备对穆斯林发起强大攻击。[Ibn Hisham, 4/80; Ibn Sa'd, 1/451; al-Bidayah, 4/323] 他们相信他们克尔白的偶像被毁坏后，穆斯林会很快在他们的地盘上与他们开战。为了避免这样的情况，他们决定调动他们的军队。[Ibid]

Malik b.'Awf-al-Nadri 成功联合了哈瓦资和撒齐夫部落，并集合了 Nadr 和 Jusham 部落，以此作为一个整体来对抗伊斯兰运动。哈瓦资部落中的 Ka'b 和 Kilab 宗族拒绝加入这个新的联盟。尽管 Jusham 部落的 Durayd b.al-Simmah 年事已高而不能战斗，但还是请求加入战士行列，因为他非常聪明且是一个有经验的斗士。敌人为此次针对穆斯林的战斗是如此献身，以致于他们将他们的女人、孩子、所有财富都带到了战场上。Durayd 质问将女人、孩子、财富带到战场上所蕴含的智慧，但 Malik 的决定占了上风。[Ibid]

穆斯林开赴哈乃恩

收到敌人进行布置的报告后，先知（愿主赐其光荣平安）就立刻派遣一个圣门弟子 'AbdAllah b.Hadrat al-Aslami（愿主喜悦之）前去调查，证实了敌人为进攻穆斯林所做的充分准备。[Ibn Hisham, 4/82; Ibn Sa'd, 1/452; Zad al-Ma'ad, 3/403] 因此，先知（愿主赐其光荣平安）命令一万二千人的大军开赴哈乃恩，其中包括二千新归信者。之前还没有象这样强大的军队前去抗敌。一些战士为他们军队的强大而兴高采烈，他们大声道：“这次，我们再也不会吃人数少的亏了。”[Fath-al-Bari, 8/22; Zurqani, 3/504; Ibn Sa'd, 452; Ibn Hisham, 4/87]

夜晚穆斯林到达哈乃恩，并选择在山谷的入口处扎营，直到黎明。黎明时分，军队开始行动，先知（愿主赐其光荣平安）骑着他的白骡子在后面，哈立德（Khalid b.al-Walid）（愿主喜悦之）带领一队来自 Banu Sulaym 的战士作为前锋。[Ibn Sa'd, 1/452]

对阵

因为哈瓦资人是技艺高超的弓箭手， Malik b.'Awf 占据有利地形，守在位于山谷入口处的 Sulaym 小山顶。当穆斯林军队通过哈乃恩山谷时，Malik 先下令放箭攻击，然后，命令全体冲锋。[Ibn Sa'd, 4/452; Ibn Hisham, 4/85; al-Bidayah, 4/326] 按照 Willian Muir 的报道，“穆斯林受到这突然猛攻的惊吓，一列接着一列向后退，堵住了狭窄的山道”。由于许多人搞不清楚出了什么事而使情况更加恶化，加之道路崎岖，军队惊慌起来。他们开始转身逃跑。[Life of Muhammad, 402] 哈瓦资和撒齐夫部落的人以压倒性的数量从

山谷两边冲了下来。哈瓦资和撒齐夫部落及其盟军此时都投入战斗。一些陪同先知（愿主赐其光荣平安）的古来氏人似乎对此情况还感到高兴，这是为什么有几则来自他们的批评性评论的原因。[Ibn Hisham, 4/86] (Abu Sufyan 评论：此败退直到海边才停，Jabalalah 或 Kaladah ibn Hanbal 说：“今天这魔术不再有用了。” [al-Bidayah, 4/327])

另据报道，在首次对阵中，异教徒被击退，而非乘胜追击直至胜利，穆斯林开始拾取战利品，因此，异教徒们联合在一起对他们放箭如雨。[Bukhari, Kitab-al-Maghazi, bab Ghazwah-Hunayn, 5/117] 此时，先知（愿主赐其光荣平安）在试图停止这箭雨时，几乎随着他的骡子而进入敌人的阵线内。苏夫扬 (Abu Sufyan b.al-Harith b.'Abd al-Muttalib) (愿主喜悦之) 和阿巴斯 ('Abbas b.'Abd al-Muttalib) (愿主喜悦之) 勒住了缰绳才避免它带着先知（愿主赐其光荣平安）再向前跑。[Sirat-an Nabi, 1/391] 当穆斯林军队处于混乱中时，据报道，先知（愿主赐其光荣平安）因此向辅士们喊道：

“噢，辅士们！”辅士们回答：“我们在这儿。”然后，先知（愿主赐其光荣平安）下了坐骑，大声喊道：“我是安拉（最荣耀伟大）的仆人和他的先知（愿主赐其光荣平安）。”[Ibn Sa'd, 1/452]

根据另一条信息来源，先知（愿主赐其光荣平安）说：

“我不撒谎，我是先知（愿主赐其光荣平安），我是 Abd al-Muttalib 的后人。”[Bukhari, bab Ghazwa Hunayn, 4/195; Zurqani, 3/517]

据报道，当时，先知（愿主赐其光荣平安）还命令声音大的阿巴斯（愿主喜悦之）对迁士和辅士喊道：“噢，辅士，噢！你们打开你们的家门（为穆斯林迁移者）并帮助先知（愿主赐其光荣平安）！噢，迁士！你们在那棵树下宣誓忠诚！穆罕默德（愿主赐其光荣平安）还活着，随着他向前冲。”他的巨大嗓音传至所有穆斯林军队那里。

阿巴斯（愿主喜悦之）重复呼喊，直到整个山谷充满回音。穆斯林的内心立刻被先知（愿主赐其光荣平安）的召唤触动，他们的意志被点燃。于是，从每一个角落和分部，发出巨大的喊声：“服从你的命令！（噢，先知）”带着最大的决心和英勇，穆斯林队伍，因此，回到战场。[Zurqani, 3/508; Ibn Sa'd, 1/452; al-Bidayah, 4/329] 根据另一条信息来源，他们返回到他身边，就象骆驼跑向他们的幼子那样。[Ibid]

现在，穆斯林战士快速重新组织，他们开始肩并肩向前进。先知（愿主赐其光荣平安），满意地看着这种情形，宣称：“现在，战斗已经开始。”[Ibid] 安拉（最荣耀伟大）将不会使先知（愿主赐其光荣平安）失败并要完成对他的允诺。先知（愿主赐其光荣平安）然后向阿巴斯要了一把碎石，向敌人脸上扔去，发出战争的喊声：“伤哉，安拉（最荣耀伟大）的敌人。”[Ibid]

随即，穆斯林开始冲锋，将他们所拾取的向敌人扔去。穆斯林吸取教训，为他们只依靠他们自己的力量和人数而后悔。他们联合在一起，向敌人发起了决定性的攻击，敌人很快难以招架，只得逃窜。[Ibn Sa'd, 1/455; Ibn Hisham, 4/88; Zad al-Ma'ad, 3/406] 只有 Banu Malik 仍在战斗，但在伤亡七十人后，其中包括他们的首领 Uthman b.'AbdAllah，也逃窜了。

正是真主的帮助，派遣了看不见的军队（在哈乃恩）随同穆斯林战斗。[Zad al-Ma'ad, 3/407; Zurqani, 3/514-515; Ibn Hisham, 3/91] 从山上冲下来的部落人尽管抵抗英勇，但还是计划失败，因此，溃败是彻底地。以下的《古兰》经文，指的就是这一事件：

的确，安拉已经使你们在许多战场上成功，并且，在哈乃恩的那天，当你们的人数使你们兴高采烈，然而，它无益于你们，对你们而言大地宽大平直，你们逃跑了。此后，安拉将他的平静降给他的先知和他的信士们，他降下你们看不见的力量并且惩罚不信道者，那是对不信道者的奖赏。[Al-Tawbah, 9: 25-26]

敌人在哈乃恩惊慌逃窜，留下了他们的女人、孩子、和所有财富，包括两千匹骆驼、四万只山羊、四千盎司银子。六千人做了俘虏。俘虏在穆斯林的保护下转移至 Ji'raranah 山谷，直到追击敌人的穆斯林返回。[Ibn Hisham, 4/132; Zad-al-Ma'ad, 3/408; Ibn Sa'd, 1/453]

奥他斯战役

穆斯林追击逃跑的敌军直到乃克赫拉 (Nakhlah)，从那儿，一部分军队继续追击，直至奥他斯平原。哈瓦资的首领是位老者，名为堵瑞德 (Durayd b.al-Simmah)，最终带领几千人的军队到达奥他斯。先知（愿主赐其光荣平安）派遣一支小军队，在 Abu 'Aamir al-Ash'ri 带领下拦截在此地的敌军，不过，在对阵中 Abu 'Aamir (愿主喜悦之) 不幸牺牲，指挥权转交至 Musa al-Ash'ari (愿主喜悦之)，堵瑞德很快被杀死，此后，他的军队陷入混乱。[Ibn Hisham, 4/95-97; Ibn Sa'd, 1/453; Zad al-Ma'ad, 3/408]

在哈乃恩遭受战败折磨的穆斯林俘获了敌人的所有女人和财富。Malik b.'Awf 在进行抵抗后，同他的人一起逃跑了，一些哈瓦资人逃到了乃克赫拉 (Nakhlah)，然后又转移到了塔伊夫避难。[Ibn Sa'd, 1/453; Zad al-Ma'ad, 3/408; al-Bidayah, 4/337] 这些不信道者被彻底击败，尽管他们几乎打败了穆斯林军队。

围攻塔伊夫

到达塔伊夫的敌军，收集武器和给养并驻守在那里。因此，先知（愿主赐其光荣平安）选择了围攻。敌军放箭并投掷岩石，做为回应，穆斯林用机器“Minjanique”发射石块轰击这个要塞。围攻持续了二十天，先知（愿主赐其光荣平安）不希望延长围攻，因为，这已经够长了，敌军的箭雨是如此密集和持久，以致于象蝗虫一样遮

天蔽日。十二人阵亡，多人受伤。[Ibn Sa'd, 1/458; Ibn Hisham, 4/125; Zad-al-Ma'ad, 3/426] 据 Muir 称，先知（愿主赐其光荣平安）“与他的朋友协商，他们认为，敌军锐气已被挫，不会对穆斯林造成多大伤害。”[Life of Muhammad, 404] 先知（愿主赐其光荣平安）命令隔断所有塔伊夫周边的果园，施加经济压力，致使在塔伊夫周边居住的人们很快接受了伊斯兰。先知（愿主赐其光荣平安）最终放弃围攻。

分配战利品

在从塔伊夫返回途中，先知（愿主赐其光荣平安）停留在 Ji'ranah 分配了战利品，包括两千匹骆驼、四万只山羊、四千盎司银子、六千俘虏。战利品的分配推迟了几天，希望来人赎俘虏，然而无人前来赎他们。为抚慰新归信的古来氏人，先知（愿主赐其光荣平安）给了他们一大份，超过了辅士和迁士的。

例如，他按每人一百头骆驼的标准分发给了 al-Harith b. Harith b. Kaladah, al-Harith b. Hisham, 苏海勒, Huwayrith b. 'Abd al-'Uzza, 苏夫扬及其儿子 Mu'aweyah, 另外包括在征服麦加后收降的其它部落的贵族和首领，即，Aqra' b. Habis al-Tamimi, 'Uyaynah b. Hisn al-Fazari, Malik b. 'Awf al-Nasri。他按每人五十头骆驼的标准分发给了来自同样部落的一些较小贵族。据报道，一些抱怨分得少的人也得到比其他人多的战利品。[Bukhari, Kitab-al-Maghazi, 5/122, Zurqani, 4/20-22; Zad al-Ma'ad, 3/408; Ibn Sa'd, 1/454]

一些较年轻的辅士对先知（愿主赐其光荣平安）的战利品分配愤愤不平，并发出一些不满的评论，诸如：“古来氏人收到了战利品，我们单刃刀上滴着异教徒的血，却被剥夺了。”并且，嘟囔道：“受打压时，我们被召唤，在丰收时，其他人被奖励。”

当这些评论引起先知（愿主赐其光荣平安）的注意时，他召见了辅士们，他们辩解说：“我们首领们谁也没说这种言论，仅是几个年轻人讲的。”不过，先知（愿主赐其光荣平安）对此回答并不完全满意。为消除他们的抱怨，他让 Sa'd b. 'Ubada 将辅士们集合进行致词。下面是由 B.al-Qayyim 记录的当时致词的阿拉伯文字：

“噢，辅士！你们曾是偏离的，安拉（最荣耀伟大）通过我使你们团结，你们曾是贫穷的，安拉（最荣耀伟大）通过我使你们富有，这不是真的吗？”辅士回答：“毫无疑问，安拉（最荣耀伟大）的喜爱和使者超过一切。”先知（愿主赐其光荣平安）进一步说：“你们为什么不说话，噢，穆罕默德（愿主赐其光荣平安）！当人们指责你时，我们庇护了你，当你在贫穷时来到我们这儿，我们帮助了你。”先知（愿主赐其光荣平安）又说：“对此回答，我将说，是的，这是真的。难道你们不愿让别人将骆驼和山羊带回家，而你们将穆罕默德（愿主赐其光荣平安）带回家吗？凭着指掌我生命的主，若没有迁移，我已经成为一名辅士了，如果那些人通过一条山谷和通道，而辅士们选择通过另一条山谷和通道，我将通过那条辅士们喜欢的。辅士们是我的内袍 (Shi'r)，而那些人是外袍。在我之后，你们将面临可怕的自私波动。坚韧，直到你们见安拉（最荣耀伟大）和他的使者。的确，我将在 Hawd (Hawd-al-Kawthar, 天堂中的一个池子)，愿安拉（最荣耀伟大）慈悯辅士及其人子孙！”(Shi'r 是一个人贴身的内袍，而外袍是内袍外面的。[Fatb-al-Bari, 8/42]) (此次演讲的各种部分被报道：[Ibn Hisham, 4/142; Ibn Sa'd, 1/454-455; Zad al-Ma'ad, 3/409; Zurqani, 4/23-24; al-Bidayah, 4/356-357; Bukhari, 5/122-125])

这些感人的话语，触动了辅士们的内心，有几人哭了起来并且喊道：“我们只要穆罕默德（愿主赐其光荣平安）。”先知（愿主赐其光荣平安）然后向他们解释，一大份的战利品给了麦加人，并不是一件正确的事，但只是为了赢得他们的心。[al-Bidayah, 4/359; Zad al-Ma'ad, 3/410; Musnad Ahmad, 4/11730; Ibn Hisham, 4/143]

先知（愿主赐其光荣平安）的这次演讲被列为杰作，由于它从心理上令人满意，并从精神上给人以提升。它展示了先知（愿主赐其光荣平安）所具有的领导才能，以及为何他总能控制局势。

释放俘虏

当战利品已经被分配时，先知（愿主赐其光荣平安）仍留在 Ji'ranah，一个已经加入伊斯兰的哈瓦资的代表团等候着他，并提交了一份释放穆斯林掌握的女人、孩子、财产的请求。先知（愿主赐其光荣平安）允许接见他们，并记录他们的诉求，他们中的一个人说：“噢，安拉（最荣耀伟大）的先知（愿主赐其光荣平安），在你的军营中的俘虏是你的一些亲戚。在他们中有来自你父亲家或母亲家的，你的姨、姑，和你的奶奶，曾把你象孩子一样抱在怀中。若我们女人象 al-Harith b. Abu Shimir 或 al-Nu'man b. Mundhir 一样，他们将已经答应我们的请求了。我们只是向他们要求怜悯，提醒他们应尽的义务。你，另一方面，是仁慈的、同情的，几乎不需提醒你的义务。”[Ibn Hisham, 4/131; al-Bidayah, 4/352-353; Zad al-Ma'ad, 3/410; al-Tabari, 2/356]

他们所称的关系是真的，在这些俘虏中，有一个女人是先知（愿主赐其光荣平安）同乳姐（妹），当兵士对待她粗鲁时，她对他们喊道：“伤哉，你们！你们不知道我是你们首领的姐（妹）吗？我们有共同的奶奶。”当她被带到先知（愿主赐其光荣平安）那儿时，他认出她是 Shayma'b Harith b. 'Abdal-'Uzza，先知（愿主赐其光荣平安）将他自己的披风铺开让她坐下，并诚恳尊敬地对待她，问她是想留在他的营地还是想回到她的人们中间。当她选择回到她的人们中间时，先知（愿主赐其光荣平安）送给她了一些礼物，并做了安排以便安全返回。[al-Tabari, 2/253; Ibn Sa'd, 1/454; al-Isabah, 4/344; Zurqani, 3/534; Zad al-Ma'ad,

3/410] 先知（愿主赐其光荣平安）在听取了他们的请求后，问道：“你们的女人、孩子与你们的财产，哪个更珍贵？”他们回答：“噢，安拉（最荣耀伟大）的先知（愿主赐其光荣平安），如果你给我们一个选择，在我们的亲属与财产之间，我们更愿意选择把我们的女人和孩子返还给我们，这更珍贵。”[Ibn Hisham, 4/131-132]

一听到这儿，先知（愿主赐其光荣平安）说：“所有分给我和 Banu 'Abdul Muttalib 的都是你们的。在中午礼拜后，向穆斯林呼吁并提出你们的请求，说：我们向全体穆斯林呼吁，以安拉（最荣耀伟大）的先知（愿主赐其光荣平安）的名义和所有穆斯林的名义，返还我们的女人和孩子吧。我将当众宣布放弃我的以及我部落的那份儿。”代表团刚向穆斯林呼吁过，先知（愿主赐其光荣平安）就宣布了他的计划，正如他允诺的那样。因此，迁士们说：“任何分给我们的都自动属于先知（愿主赐其光荣平安），也就是放弃了。”辅士们（给出了相似的回应）说：“任何分给我们的都自动属于先知（愿主赐其光荣平安），也就是放弃了。”所有穆斯林都同样地遵循，除了 Aqra'b. Habis 代表 Tamim。'Abbas b. Mirdas 代表 anu Sulaym。'Uyaynah b. Hisn 代表他自己。'Abbas 立刻被他的人所反对。做为回应，先知（愿主赐其光荣平安）说：“此次任何宣布放弃他的权力的人，都能得到我的允诺，下次战役我将补偿他六倍。”[Ibn Hisham, 4/132; Bukhari, Kitab al-Maghazi, ghazwa Hunayn, 5/117; al-bidayah, 4/353; zad al-Ma'ad, 3/410-411; al-Tabari, 2/356] 因此，所有哈瓦资的俘虏都被返还。先知（愿主赐其光荣平安）的这种仁慈和慷慨赢得这些人们的心。后来，这个部落归信了伊斯兰并向先知（愿主赐其光荣平安）表示效忠。

Zaynab 归真

在哈乃恩战斗后，先知（愿主赐其光荣平安）的女儿 Zaynah（愿主喜悦之）归真。在她准备迁移到麦加时，受到 Huwayrith 和 Habbar 的伤害后，她病的很重，这导致她流产，并从没有恢复过来。先知（愿主赐其光荣平安）为失去女儿而伤心。这次悲剧并不是先知（愿主赐其光荣平安）遭受的第一次，而是第五次了，之前他已经失去两个女儿和两个儿子。这次之后，他只有一个幸存的孩子，法提玛（愿主喜悦之）。这个同情其他人的人现在正遭受悲伤。不过，象通常一样，他提醒自己坚韧和对他的主的感激。

Ibrahim 出生

在哈乃恩战斗的同一年，先知（愿主赐其光荣平安）受到赐福，他的科普特妻子 Mariyah（愿主喜悦之）生下一子，这个孩子以阿拉伯先辈的名字被命名为 Ibrahim。[Bukhari, Kitab-al-Adab, bab man samma bi Asma'al-anbiya, 7/153; Zurqani, 4/346; Ibn Sa'd, 1/91] 目前，除了海滴澈（Khadijah）（愿主喜悦之）之外，先知（愿主赐其光荣平安）的众妻都没有孩子，因此，当 Mariyah（愿主喜悦之）生下 Ibrahim 时，先知（愿主赐其光荣平安）异常高兴。因此，Mariyah（愿主喜悦之）享有特殊地位。为了庆祝，他给所有麦地那的所有穷人施舍了谷物，给他带来此得子消息的奴隶 Abu Rafi，也给予了奖赏。[Zad al-Ma'ad, 1/58] 并让 Umm Sayf 作新生儿的奶妈，她拥有七只山羊以供给 Ibrahim 奶。现在，先知（愿主赐其光荣平安）拜访位于麦地那周边的 Mariyah，每天一次去看他的儿子。[Ibn Sa'd, 1/92; Zurqani, 4/348]

先知的家务问题

先知（愿主赐其光荣平安）过着简朴的生活，他对待妻子们的方式也具典范，由于他是宽厚富有爱心的丈夫。尽管如此，两件家务问题突然出现，一件是出于女人间的嫉妒，另一件则是关于财务困难。因为他的妻子不止一个，自然地，她们竞相得到先知（愿主赐其光荣平安）最大的注意。其次，她们开始要求更多的物质利益。尽管，总的来说，先知（愿主赐其光荣平安）的经济状况不差，但先知（愿主赐其光荣平安）有施舍的习惯，因此，他不能给妻子们提供奢华的设施。

先知妻子的嫉妒

先知（愿主赐其光荣平安）的一些妻子嫉妒他的一个妻子。Mariyah 因为她为先知（愿主赐其光荣平安）生了一个儿子，她们中一些人甚至关于那男孩说三道四。[Ibn Sa'd, 1/92] 另一个她们嫉妒的理由是先知（愿主赐其光荣平安）仅对一个妻子特别注重。当先知（愿主赐其光荣平安）正和阿依舍（'Aishah）（愿主喜悦之）相处时，他的其余妻子的代表宰那卜（Zaynab b. Jahsh）过来说他对其余妻子不公正。不过，阿依舍（'Aishah）（愿主喜悦之）言语流利地指责宰那卜的说法。先知（愿主赐其光荣平安）对此辩解感到高兴。[Muslim, Kitab-al-Fada'il, bab Fada'il 'Aishah, 7/135-136]

一旦先知（愿主赐其光荣平安）在宰那卜（愿主喜悦之）那儿呆的时间长了，他的其余妻子就嫉妒，他们因此计划防止他去看她。阿依舍叙述“海夫萨和我共同计划，此后，当先知（愿主赐其光荣平安）再去见他的任何一个妻子时，那个妻子就抱怨他口中的气味不好闻，并问他是否吃 Maghafir（先知不能忍受难闻的气味，象

Maghafir 植物所发出的。Maghafir：一种难闻的树脂—译者）”当他去见他的一个妻子时，她问他关于 Maghafir，他说：“没有，我只在宰那卜（愿主喜悦之）那儿吃了点蜜，我再也不吃了。”这种态度不是令人欣赏的，真主在《古兰》中关于此有如下评论：

噢，先知，为什么你禁止安拉所允许你的？是因为你想取悦你的妻子吗？安拉是至恕的、至慈的。[al-Tahrim, 66: 1]

经济索求和先知的隔离

一天，先知（愿主赐其光荣平安）的所有妻子一致要求增加日常花费。因为先知（愿主赐其光荣平安）已经为海夫萨和阿依舍的一件事而生气，这次一致要求导致他非常沮丧，他因此同他的妻子们隔离。据说，甚至，他已经同海夫萨离婚了，由于她泄露了一个她允诺保守的秘密。先知（愿主赐其光荣平安）已经同所有妻子离婚了的谣言，在麦地那流行。由于先知（愿主赐其光荣平安）对待妻子比较宽厚，不象部落风俗，女人在严格控制下。她们利用这点为先知（愿主赐其光荣平安）制造麻烦。在这段时间，先知（愿主赐其光荣平安）大部分时间在室内度过，让他的仆人 Rabah 呆在门梯处，他则在室内。他在室内曾睡在粗糙的枣树枝做的硬床上。欧默尔（愿主喜悦之）为此深为担忧，并警告他的女儿，海夫萨，关于她对待先知（愿主赐其光荣平安）的态度。他试图安慰先知（愿主赐其光荣平安），说：“噢，先知（愿主赐其光荣平安），你的妻子给你带来什么困难了？如果你通过离婚失去她们，你还有安拉（最荣耀伟大），及其天使，哲百利和 Micheal，艾卜·拜克尔和我，以及所有穆斯林，站在你的一边。”他以此种方式继续安慰，直至先知（愿主赐其光荣平安）高兴甚至微笑。看到先知（愿主赐其光荣平安）心情的改变，他传达了穆斯林对离婚的担忧，先知（愿主赐其光荣平安）听到此说，他没有同妻子离婚。欧默尔得到允许，告诉等在外面的穆斯林，先知（愿主赐其光荣平安）没有同妻子离婚。[Ibn Khathir, 4/388-389 (al-Tahrim)]

此时，如下的经文被启示：

当先知将一件事秘密地告诉他一个妻子，她将它告诉给了（另一个）。安拉使他知道了这事，他告诉她一部分，并留了一部分，当他对她说时，她说：“谁告诉你的？”他说：“他是那个最知道的、最了解的。”

如果你们两人（海夫萨和阿依舍）向安拉悔罪（是更好的）。你们的心确倾向于（反对先知喜欢的），如果你们互相帮助反对他，的确，安拉是他的 Maula(主、主人、保护者)，还有哲百利和信士中的正直者，还有，天使们是他的帮助者。

或许，如果他休了你们，他的主将给他，替代你们的，妻子，优于你们，是穆斯林、归信者、服从的、向安拉悔罪的、虔诚崇拜安拉、斋戒的、或迁移的、以前结过婚的、或处女。[al-Tahrim, 66:3-5]

先知（愿主赐其光荣平安）的隔离一个月后结束。[Bukhari, Kitab-al-Ayman wa Nuzur, Layadkhulu 'ala Ahlihi shahr; 7/291] 安拉（最荣耀伟大）对先知（愿主赐其光荣平安）的妻子们给出一个选择，在先知（愿主赐其光荣平安）和尘世的奢华之间：

噢，先知！对你的妻子们说：“若你渴望尘世的生活，和它的浮华，那么来吧！我将提供并使你自由，用一种潇洒地举止。”

如果你渴望安拉和他的使者，和后世的家园，那么，的确安拉已经为你们中的行好者准备了巨大的奖赏。[Al-Ahzab, 33:28-29]

以上启示将所有事情了结。先知（愿主赐其光荣平安）的妻子们（最终）后悔并选择同先知（愿主赐其光荣平安）生活，因为她们是虔诚的、并拥有稳固的信仰，（因此），自然地，她们将返回于他们的丈夫。

[Bukhari, Kitab-al-Talaq Man Khayyara Nisa'ahu, 6/203; Kitab Tafsir, 5/26-27; Ibn Kathir, 3/481] 一旦恢复理智，先知（愿主赐其光荣平安）的家内生活也返回到了以前的平安宁静。

泰卜克 (Tabuk) 远征

（泰卜克位于大马士革 (Damascus) 和麦地那的中间 [Zurqani, 4/65]）

征服麦加和成功完成哈乃恩远征后，很多阿拉伯部落开始接受伊斯兰。这加强了穆斯林大众的生命力和国内秩序，当穆斯林的力量在半岛各处增加，他们感到更加自信。当先知（愿主赐其光荣平安）正忙于组织社会和仔细考虑如何给半岛远处的地区带来安全和秩序时，他收到消息，在阿拉伯北部，拜占庭 (Byzantium) 正准备入侵。在木塔之战后，双方的紧张关系已经达到最大点。在伊历九月，一支来自社穆 (al-Sham) 的商队也带来了在叙利亚有大量军队集结对伊斯兰备战的报告。一支四万人的罗马军队，据报告，已经从罗马出发。[Zurqani, 4/68]

据 B.Sa'ad 所说，赫拉克利乌斯 (Hiraclius) 已经为发动战争组织了阿拉伯的基督教部落 Ghassan, Lakhm, Juzam，他们的前锋已经到达 Balqa。[Ibn Sa'd, 1/462] 据 al-Qastalani 说，战争动员的理由是阿拉伯的基督徒已经送信给赫拉克利乌斯 (Hiraclius)，说穆罕默德（愿主赐其光荣平安）已经死了，人们已经遭受了饥荒，并且他们的财产已经遭到毁灭。作为回应，他派遣了他的代表并准备了一支四万人的队伍。[Ibid]

看一下这些报告就能看出，任何时候入侵都可能发生。因此，先知（愿主赐其光荣平安）决定进攻，并命令穆斯林准备圣战。没有迟疑，他感到拜占庭军队应得到教训，以便他们不再考虑攻击阿拉伯。

在到泰卜克的前一年，麦地那的收成相当低。泰卜克那一年，庄稼要收割，涉及大量工作，除了收割，还有储存，都摆在穆斯林面前。另一方面，远征涉及长途，大多数人没有坐骑。天气也非常热，这次交战的敌人是强大的罗马帝国。严峻考验的时刻已经到来。

信士们对号召的回应

当先知（愿主赐其光荣平安）命令信士们备战时，绝大多数人热烈响应并做好了准备。事实上他们都充满热情地准备远征。当先知（愿主赐其光荣平安）呼吁捐资时，同样地，处于首领位置的伙伴做了慷慨捐赠，[Ibn Sa'd, 1/462; Ibn Hisham, 4/161] 欧斯曼（愿主喜悦之）捐了三百头骆驼和一万地纳尔（dinar）。[Fath al-Bari, 7/54; Zurqani, 4/70] （对此回应）先知（愿主赐其光荣平安）评论：没有欧斯曼的行为能剥夺他进入天堂了。[Zurqani, 4/70] 欧默尔（愿主喜悦之）捐了一半家产，而艾卜·拜克尔捐了全部家产。看到他所做的，先知（愿主赐其光荣平安）问道：“噢，艾卜·拜克尔！你为你的家留下任何东西了吗？”他的回答是：我已经为他们留下了安拉（最荣耀伟大）和他的使者。'Abd-al-Rahman b. 'Awf（愿主喜悦之）（也）捐了二百盎司的银子。[Ibid, 4/69]

就是这种热情，每人都愿意为此战役而贡献。[Ibn Sa'd, 1/462] 尽管所有这些捐赠，仍不足以使无法加入这支军队的怀有热情者都能开赴泰卜克。对那些渴望去，因不能备足给养而不能去的穆斯林，这是一个可怕的震惊，当他们被拒绝远征时，眼内含着泪水。[Ibid; Ibn Hisham, 4/161; Zurqani, 4/75; Zad al-Ma'ad, 3/450; Bukhari, Kitab-al-Maghazi, 5/150] 《古兰》的如下话语，真主描写了这种情形：

没有（责备），对那些人，当他们为了能得到坐骑而来找你，你告诉他们：“我不能为你们发现坐骑了。”他们流着泪返回，因为他们不能找到任何可以花费的东西而悲伤。[Al-Tawbah, 9:92]

伪信士

伪信士们在讨论过这情况（备战）后，决定不参加。他们为了不参战而找各种理由。真主在《古兰》中也提到了他们的借口：

他们说：“不要在炎热中外出”。说：“狱火是更热的”，要是他们知道就好了。因此让他们少笑哭多，这是对他们行为的回报。[Ibid, 9: 81-82]

当先知（愿主赐其光荣平安）问一个 Banu Salamah 部落的老人：你准备去与拜占庭作战吗？他回答说：“噢，安拉（最荣耀伟大）的先知（愿主赐其光荣平安），允许我呆在后方，不要引诱我，我深知我受不了女人的吸引，我对拜占庭女人特别容易倾倒。”[Zurqani, 4/72; Ibn Hisham, 4/159; Zad al-Ma'ad, 3/449] 《古兰》对此态度的评论是：

一些人不敬地乞求被允许呆在后方伪信士中，以便不受引诱，在引诱中他们将什么也做不了。对这些人而言，他们将被投入火狱。[Al-Tawbah, 9:49]

伪信士们利用为泰卜克备战中出现的一些情况而在穆斯林中散布不满。他们曾在一个叫 Suwaylim 的犹太人家里密谋暗中破坏圣战备战。当先知（愿主赐其光荣平安）知道他们的邪恶后，他派遣 Talhah b. 'Ubayd Allah（愿主喜悦之）处理他们。当他们仍在里面时，Talhah（愿主喜悦之）放火烧了 Suwaylim 的家。当火吞食那房子时，其中一人从屋顶跳下并摔断了腿，另一方面，其他人则逃了出来，未受到伤害。[Ibn Hisham, 4/160; Zurqani, 4/72] 伪信士采取的另一步是建造一座清真寺，并邀请穆斯林去里面礼拜。礼拜后他们则想法误导他们。他们甚至邀请先知（愿主赐其光荣平安）前去礼拜，不过，他推迟答复直到他从泰卜克返回。[Ibn Hisham, 4/173; Zurqani, 4/99-100; Zad al-Ma'ad, 3/467]

穆斯林行军

在伊历九年 Rajab 月，先知（愿主赐其光荣平安）将管理权转交给 Muhammad b. Maslamah，并让阿里 ('Ali b. Abu Talib)（愿主喜悦之）作为他家的保护者。对他们二人做出必要的指导后，他出发前往社穆 (al-Sham)，他在一万九千人队伍的前面，其中包括一万骑兵。（另据报道）阿卜德拉·奥倍衣从前面一小队士兵中出来并要求随同穆斯林军队出征。不过，先知（愿主赐其光荣平安）让他呆在麦地那后方，因为，他对他的忠诚不是很确定。阿卜德拉·奥倍衣及其追随者并未随穆斯林军队走多远，刚过麦地那地界，他们就被丢开了。[Ibn Sa'd, 1/462; Ibn Hisham, 4/162; Zad al-Ma'ad, 3/452] 除了这些伪信士，有几个穆斯林也无法如愿，而留在了后方，尽管他们对伊斯兰或先知（愿主赐其光荣平安）没有任何怀疑。他们包括：Ka'b b. Malik, Murarah b. al-Rabi, 和 Hilal b. Umayyah。据报道，他们是真正的信士并忠于伊斯兰和先知（愿主赐其光荣平安）。他们呆在后方不是因为他们缺乏信仰或害怕危险或困难，[Ibid; Bukhari, Kitab-al-Maghazi, Ghazwah Tabuk, 5/151] 只是由于粗心大意，在他们为他们的缺点忏悔后，因此，也得到了原谅。在极热的天气状况下，穆斯林军队开始踏上征程。越过沙漠是令人畏惧的苦难经历。Bodley 对当时的不利条件进行了描述，他说：

直到日落后行军才能开始，但也好不多。黄昏使得太阳对头盔和胸甲的直射得以减轻，但并不足以使大地和

空气变凉。在白天，唯一的荫凉是由岩石提供，岩石是如此热以致于不能用手触碰。大地象燃烧的煤能把脚烧出泡。水的缺乏更加剧了不幸。热风使生活难以忍受。没有人，甚至最老的牧民也没有经历过这样的炎热和生活必需品缺乏的考验。[The Messenger, 264-265]

al-Hijr 扎营

军队到达 al-Hijr (位于麦地那地区—译者)，在那儿，Thamud 人劈成的岩石仍树立着（真主在《古兰》中有关于 Thamud 人的经文—译者），先知（愿主赐其光荣平安）命令下马饮水并短暂休息。当该离开时，他下令停止饮水和用水沐浴。[Ibn Hisham, 4/164-165; Zad al-Ma'ad, 3/454; Zurqani, 4/85] 他规劝道：“不要单独进入沙漠。”[Ibn Hisham, 4/165; Zad al-Ma'ad, 3/454; Zurqani, 4/85; Budhari, Kitab-al-Maghazi] 有二人不听规劝，出了营地，一人被沙埋，一人被风刮到 Tay 部落的地盘。

(Ibid; 当先知返回麦地那时，那人被呈送给了先知。) 上午时分，人们看到沙暴停止，并已经将泉水沙埋了，他们很吃惊。据 b. Ishaque 说，人们向先知（愿主赐其光荣平安）报怨缺水，他然后（向安拉）祈祷。雨水很快降下。一些人认为是奇迹，另一些人认为是由于过往的云的原因。[Ibid; Zad al-Ma'ad, 3/455; Zurqani, 4/90] 他们饮用，并充满了水囊，这种环境的改变使他们感到更有保证了。

拜占庭撤退

当先知（愿主赐其光荣平安）带领部队到达泰卜克时，他们见到大量的荫凉和水，部队因此停留在那儿。Bodley 评论了在这次尝试性的长途行军中先知（愿主赐其光荣平安）的领导才能：

“穆罕默德(愿主赐其光荣平安)超越了自我，他的行为可称典范。他不是一位牧民。他不再年轻，甚至也不是中年了。除了这实际的体能测试，他还必须担负一千条责任，然而他从未畏缩。在一个多星期内，他带领全部部队以及辎重到达泰卜克，罗马帝国的前线。”[The Messenger, 265]

穆斯林向泰卜克行军的消息一开始就传到拜占庭。由于害怕发生严重冲突，当他们知道穆斯林已经接近时，就撤退到内地的安全区域了。

同该地区小国君主的协约

先知（愿主赐其光荣平安）智慧地决定不去追击逃跑的敌人。他宁愿留在泰卜克并处理与这个地区首领的关系。他留在该地的目的是为将来阿拉伯的前线能得到安全，以免受敌。他要是想征服这个地区，他能够容易地进军到大马士革(Damascus)并使之处于他的控制之下。在泰卜克，他邀请在这个地区的所有首领和统治者接受伊斯兰，成为他的朋友或为战争准备。作为回应，Aylah 的统治者，Yuhannah b. Rubah，亲自前来，并带来一枚金十字作为礼物，宣布他的归顺并将他的岛钥匙转交给先知（愿主赐其光荣平安）。Jarba 和 Adhruh 人也仿照这样的做法并付了 Jizyah。(Jizyah 是向非穆斯林收的税，籍此，他们可以免服兵役。) [Zurqani, 4/91, Ibn Hisham, 4/169; Zad al-Ma'ad, 3/459; al-Rawd, 7/317] 先知（愿主赐其光荣平安）将协约分别给了他们。以下是给 Yuhannah 的文档：

凭着仁慈、同情的安拉（最荣耀伟大）尊名。这是一个安全条约，由安拉（最荣耀伟大）通过其使者，先知穆罕默德(愿主赐其光荣平安)，交给 Yuhannah b. Rubah 和 Aylah 的人们，凭借它，他们的船、车辆、道路、地、海，如今在安拉（最荣耀伟大）和穆罕默德(愿主赐其光荣平安)的保证下是安全的。伴随它们的所有人也是安全的，无论他（她）们是社穆(al-Sham)人、Yaman 人、或生活在海外的人。他（她）们中无论谁犯罪都将受有惩罚。先知（愿主赐其光荣平安）将合法地没收他的财产。任何行为，如果妨碍了他人使用常用的水井以及大地或海上的道路，是非法的。[Ibn Hisham, 4/169; al-Rawd, 7/317; Zad al-Ma'ad, 3/459; al-Bidayah, 5/16]

欧开地尔 (Ukaydir) 受挫

先知（愿主赐其光荣平安）为他与泰卜克一些部落签订的条约而满意。不过，若拜占庭军队返回，有一个人将成为危险人物，他是欧开地尔(Ukaydir b.'Abd al Malik al-Kindi)，Dumah 的基督教国王。为安全考虑，先知（愿主赐其光荣平安）命令哈立德(Khalid b.al-Walid)带领五百骑兵去对付这个国王，并命令其余军队返回麦加。这个国王正同他的兄弟 Hassan 外出打猎。哈立德到达 Dumah 后，他容易地打败了他们，Hassan 被杀，欧开地尔被俘，他的城也投降了。在俘获两千头骆驼、八百只山羊、四百担谷物、四百付盔甲后，哈立德带着这些战利品以及俘虏的国王返回麦地那。欧开地尔后来发誓忠于先知（愿主赐其光荣平安），并成为了他的同盟。因此，他被恢复了王位。[Ibn Hisham, 4/169-170; Zurqani, 4/93-94; Zad al-Ma'ad, 3/459]

先知（愿主赐其光荣平安）在泰卜克停留了二十天，在哈立德到达之前，返回了麦地那。穆斯林部队受到热

烈的欢迎，麦地那人给予了其应受的接待。[Ibn Hisham, 4/170; Zurqani, 4/100-101] 先知（愿主赐其光荣平安）在泰卜克停留二十天，这令叙利亚人害怕，并放弃了对伊斯兰的入侵计划。不过，一个不易的停战在双方间仍继续着。

穆斯林的忏悔

在回到麦地那后，先知（愿主赐其光荣平安）决定处理那些留在后方而没有参加此次远征的人。三个留在后方的穆斯林现在来见先知（愿主赐其光荣平安），并说明了他们为何没能参加泰卜克远征的理由。他们为他们所做的而忏悔，并说他们之所以这样做，不是因为怀疑伊斯兰，而是因为软弱和懒惰。先知（愿主赐其光荣平安）命令其余穆斯林排斥他们五十天。

这种对他们的严厉判决令他们因害怕而发抖。不过，真主的如下经文启示后，先知（愿主赐其光荣平安）原谅了他们。

安拉已经原谅了先知和跟随他的、艰苦（远征）的迁士、辅士，在他们中一部分人的心几乎偏离（正信），安拉接受了他们的忏悔，的确，安拉对他们是至仁的、至慈的。

（也原谅了）那三个人，直到对他们而言，尽管地是广阔的，也成为狭窄的，并且，他们自己也成为狭窄的。并且，他们知道，从安拉那里，他们逃不了，也没有避难地。他们可以乞求其饶恕，然后，安拉饶恕了他们。的确，安拉是饶恕的、至慈的。[Al-Taubah, 9:117-118]

另一群人，被称为“沙漠的居民”，也呆在后方，尽管他们，明显地，没有得到允许。不象上面三人，他们因不服从、固执、易变而被安拉（最荣耀伟大）指责，他们是等待命运轮回的人。真主说：

贝都因人（沙漠中的游牧阿拉伯人）在不信及伪信方面是最糟糕的，更可能是不知道安拉启示给他的使者的限制（安拉的命令、法律）。安拉是至知的、至睿的。

一部分贝都因人将他们的花费（在主道上的）看作罚款，并等着看你受难，他们将受邪恶的难。安拉是至闻的，至知的。[Al-Taubah, 9: 97-98]

伪信士的清真寺

伊斯兰的影响现在开始向麦地那之外漫延，当一个接一个的部落接受伊斯兰。不过，伪信士们继续他们的阴谋，但不能瞒过先知（愿主赐其光荣平安）。现在，任何对伪信士的宽大都将导致严重后果。当他们在穆斯林中的存在正带来问题时，根除此混乱之源是必需的。这种情况要求决定性的解决方法。一伙伪信士在 Dhu Awan 建造了一座清真寺，离麦地那有一小时骑行，他们在那儿碰面并谋划分裂方案并曲解《古兰》。在先知（愿主赐其光荣平安）泰卜克远征前，他们（甚至）要求他拜访这座清真寺并在那儿领拜。[Ibn Hisham, 4/173; Zurqani, 4/99; Zad al-Ma'ad] 不过，先知（愿主赐其光荣平安）暂未答复。先知（愿主赐其光荣平安）从泰卜克回来后，对他们的活动知道的更多了。他决定解决这个威胁，一次就永绝后患。他命令 Malik b.al-Dukhushum 和 Ma'n b.'Adi 或他的兄弟'Asim b.'Adi 去摧毁这座建筑物。真主在《古兰》中也特别提到了这座清真寺：

为导致伤害和不信道，使信士们分裂，并为对抗安拉和他的使者的人提供庇护，那些人建造了一座清真寺。他们的确发誓：“我们只为行好。”安拉作证，他们确是骗子。[Al-Taubah, 9: 107]

看到这座清真寺被摧毁，伪信士们又怕又惊，躲藏起来。穆斯林的力量是压倒性的，因此，现在，他们要想继续活动是困难的。当他们的领导和保护者阿卜德拉·奥倍衣('AbdAllah)在此次事件两月后死去后，他们失去力量之源，并试图真诚地加入伊斯兰。先知（愿主赐其光荣平安）是伊历九年的 Ramadan 月返回麦地那，这次远征是他的最后一次远征。[Ibn Hisham, 4/182] （更多细节见：Zad al-Ma'ad, 3/469-474）

先知的同情

阿卜德拉·奥倍衣('AbdAllah b.Ubayy)死时，他的穆斯林儿子要求先知（愿主赐其光荣平安）领着做殡礼拜，他还讨要先知（愿主赐其光荣平安）的衬衣做其父的裹尸布。先知（愿主赐其光荣平安）给了他衬衣并做了殡礼拜。欧默尔（愿主喜悦之）拒绝并要求先知（愿主赐其光荣平安）不要做殡礼拜，因为，死者是一位伪信士，但先知（愿主赐其光荣平安）说：“安拉（最荣耀伟大）给我了选择，因此，我将要做。”[Fatb al-Bari, Kitab-al-Tafsir, 8/271; Ibn Hisham, 4/197; Zurqani, 3/124-128]（该选择来自 al-Taubah 章的第 80 节经文）先知（愿主赐其光荣平安）跟着停尸架并在坟墓上做了祈祷并站在它上面直到死者被埋。正是在此时，下面的经文被启示：

不要为他们任何一个死者祈祷（做殡礼），也不要站在他的坟墓上，的确，他们已经不信安拉和他的使者，并在死时是悖逆的。[Al-Taubah, 9: 84]

此后，先知（愿主赐其光荣平安）再也没有为伪信士做殡礼。[Ibn Hisham, 4/196]

Ibrahim 之死

如今，先知（愿主赐其光荣平安）的儿子 Ibrahim 正在成长并被照顾的很好。先知（愿主赐其光荣平安）去看他并同他做礼拜。[Ibn Sa'd, 192; Zurqani, 4/348] 突然，Ibrahim 因病而严重衰弱，以致于幸存的可能性很小。先知（愿主赐其光荣平安）得知了这一消息，当他赶到 Mariyah Umm 的住处时，Ibrahim 在他妈妈的大腿上已经快不行了，先知（愿主赐其光荣平安）将他抱在自己的大腿上，他脸显痛苦，双眼流泪。[Ibn Sa'd, 1/92] 他说：“噢，Ibrahim 我们对安拉（最荣耀伟大）的判定无能为力。”尽管 Ibrahim 难以回生，他还是眼含泪水同他已经死去的儿子说着话：“噢，Ibrahim，首先，我们要做的是悼念你。真理是，最后，我们也要加入。”[Bukhari, Kitab-al-Jabnaiz, 3/134; Ibn Sa'd, 1/93] 据报道，先知（愿主赐其光荣平安）还说：“眼中流泪，心里悲伤，但我们什么也不说，除了取悦于我们的主。噢，Ibrahim，你离开了我们，我们是真正丧失亲人的。”[Ibn Sa'd, 1/93; Zurqani, 4/34]

当 Abdal-Rahman b. 'Awf 询问他关于他的哭泣时。他说：“我并没有被命令反对悲伤，但反对在哀悼时嚎啕大哭。你所看到的我是我内心为失去亲人、因爱、同情而受到的影响。记住，不同情别人的人得不到别人的同情。”[Ibid; Zurqani, 4/348] Ibrahim 死时碰巧遇上日食，穆斯林将其看作一项奇迹。先知（愿主赐其光荣平安）对此的反应是：

“太阳、月亮是安拉（最荣耀伟大）的迹象，他们不因任何人的死、生而出现‘食’，当看到‘食’时，记念安拉（最荣耀伟大），在礼拜中转向安拉（最荣耀伟大）。”[Fath al-Bari, Kitab-al-Kusuf, 2/22; Ibn Sa'd, 1/95; Zurqani, 4/351]

奥瓦哈. 卜.马斯吴德 (Urwah b.Mas'ud) 归信和被杀

在麦加被征服以及哈乃恩胜利之后，塔伊夫成为唯一没有被穆斯林军队占领的地区，穆斯林被迫两次解除围攻。不过，现在是轮到塔伊夫向先知（愿主赐其光荣平安）宣誓效忠的时候了。奥瓦哈. 卜.马斯吴德 ('Urwah b. Mas'ud) 是塔伊夫的一位首领，当封锁时他不在，现在来见先知（愿主赐其光荣平安）并宣布接受伊斯兰。自从呼速比亚协约以来，他一直对先知（愿主赐其光荣平安）印象深刻。在苏海勒的陪同下，他同先知（愿主赐其光荣平安）协商了条约的条款和条件。全是新精神和新信仰，他想让他的人们同他一道共享神启宗教的赐福。先知（愿主赐其光荣平安）警告他注意热情的结果，并说：“他们将对你战斗。”[Ibn Hisham, 4/182; Ibn Sa'd, 1/213; Zurqani, 5/121-122] “撒齐夫的人们狂热地粘附着他们的偶像 al-Lat，他们可能对伊斯兰的邀请反应强烈，”（他警告道），但奥瓦哈. 卜.马斯吴德对他的人们对他的爱充满自信。[Ibid] 他因此前往撒齐夫宣教。他的人们没有立刻作出反应。

第二天早晨奥瓦哈. 卜.马斯吴德爬到他家高屋的顶上，以伊斯兰呼唤人们礼拜。一听到呼唤，他的人们从四面向他射箭杀了他。当他还有一口气时，有人问他：“对你的死，你怎么想？”他说：“这是一件礼物，安拉（最荣耀伟大）借此令我荣耀，是安拉（最荣耀伟大）引领我成为烈士。我就象那些陪同先知（愿主赐其光荣平安）被杀的烈士们，因此，把我同他们埋在一起。”[Ibn Hisham, 4/182; Ibn Sa'd, 1/213; Zurqani, 5/122] 他的遗愿得到了满足。据 b. Hisham 说，先知（愿主赐其光荣平安）宣布：奥瓦哈. 卜.马斯吴德就象真主在《古兰》Yasin 章中提到的宣教者，[Yasin, 25-27] 也被他自己的人所杀。[Ibn Hisham, 4/182; Ibn Sa'd, 1/213; Zurqani, 5/122]

对于奥瓦哈. 卜.马斯吴德的死，Sayyid Ameer 'Ali 评论说：“奥瓦哈. 卜.马斯吴德临终前的话语对他的人们更有影响力，超过所有他活着时的努力。这位烈士的血甚至在谋杀者的心中成长为信仰。”或许因为突然产生的同情，他们消减了对沙漠中一些部落的敌意，撒齐夫的人们派遣了一支代表团请求原谅。[The Spirit of Islam, 98]

撒齐夫代表团

尽管撒齐夫的人们摆脱了想向他们介绍伊斯兰的首领，但他们摆脱不了这个时代的现实。现在穆斯林军队不能被停止；先知（愿主赐其光荣平安）的力量是压倒性的；周边的部落已经接受伊斯兰。认识到对奥瓦哈. 卜.马斯吴德的杀害是骇人的和卑鄙的罪行，他们相互协商并在讨论了各种选择后决定派遣一支代表团去见先知（愿主赐其光荣平安）并商定投降的条款和条件。当代表团（代表团的名字见：[Ibn hisham, 4/184; Ibn Sa'd, 1/214; Zurqani, 5/123; al-Tabari, 2/364]）接近麦地那时，Mughirah b. Shu'bah（愿主喜悦之）首先碰到他们并想将他们的决定告诉先知（愿主赐其光荣平安），艾卜.拜克尔（愿主喜悦之）也在路上碰到了他，并恳求 Mughirah 让他将这一喜信告诉先知（愿主赐其光荣平安），艾卜.拜克尔（愿主喜悦之）然后将这一信息告诉了先知（愿主赐其光荣平安）。

代表团用前伊斯兰的方式向先知（愿主赐其光荣平安）问好，不过，先知（愿主赐其光荣平安）仍高兴地接受了。按他们的请求，在清真寺内为他们搭了一顶帐篷，并让 Khalid b. Sa'id b. al-'As 照顾他们，他充当了先知（愿主赐其光荣平安）和他们之间的中间人，在每一道菜被送上之前，他都先尝一下，并且由他书写他们的提议。撒齐夫准备加入伊斯兰的条件是：他们的偶像要被保留三年，并且他们免于礼拜。先知（愿主赐其光荣平安）不同意这些条件，因此，他们最后按先知（愿主赐其光荣平安）的条款接受了伊斯兰。不过，他们免于自

己亲手捣毁偶像。[Ibn Hisham, 4/185; Zurqani, 5/125] 先知（愿主赐其光荣平安）指定苏夫扬和 Mughirah b. Shu'bah(愿主喜悦之)前去捣毁 al-Lat。当他们接近保护区，当 Mughirah 执行捣毁任务时，撒齐夫的女人们悼念并痛哭。先知（愿主赐其光荣平安）指定 'Uthman b. al-'As 作为他们的首领，尽管他是他们中最年轻的。艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）说：“我发现，在理解伊斯兰和接受伊斯兰教育方面，这个年轻人是最有热情的。”[Ibn Hisham, 4/182-186; Ibn Sa'd, 1/214; Zurqani, 5/125-126; al-Tabari, 2/365]

代表团在 Ramadan 月呆在麦地那，并经历了伊斯兰的精神氛围。[Ibn Hisham, 4/185] 在他们回家之前，这加强了他们无条件的服从伊斯兰的决定。随着 al-Lat 被捣毁，以及塔伊夫的归信，希贾兹 (Hijaz) 地区已全部归信。伊斯兰的扩展，现在已经北至拜占庭边界，南至也门和哈德拉马瓦 (Hadramawt)。

伊斯兰朝觐和宣布免除义务

伊历九年 Dhu-i-Qidah 月，先知（愿主赐其光荣平安）派遣了一支由艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）带领的三百人队伍前往麦加朝觐。[Ibn Hisham, 4/188; Ibn Sa'd, 1/414; Zurqani, 4/114] 这是首次按照先知穆罕默德（愿主赐其光荣平安）和他的先辈伊卜拉辛（愿主喜悦之）所规定的仪式进行的朝觐。因此，废除了在 Jahiliyyah（前伊斯兰）时期所遵循的崇拜习俗。

艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）在不信道者涌入圣区之前到达麦加。因此，存在着这样的担忧，当举行朝觐仪式时，穆斯林将会与给真主举伴者混杂在一起。因为在先知（愿主赐其光荣平安）和阿拉伯部落之间有一项通用的协定：不能阻止任何人到真主的天房。[Ibid, 4/188; al-Rawd, 7/338] 先知（愿主赐其光荣平安）不能阻止他们按照前伊斯兰的风俗做朝觐。这个场地，因此，被设置成一边按照伊斯兰方式，一边按照 Jahiliyyah（前伊斯兰）习俗而进行朝觐仪式。这种环境，在 Bara'ah 章中有启示，让穆斯林宣布结束这个协定。不过，实行这一启示是困难的，因为，来进行崇拜的给真主举伴者来自阿拉伯各地。不过，这是一个合适的时间，宣布它的条文并让给真主举伴者知道，从此，除了特别制定的条款外，穆斯林与给真主举伴者之间没有协定了。为此目的，先知（愿主赐其光荣平安）让阿里（愿主喜悦之）代表他在献祭那天到米那 (Mina) 公开宣布。当阿里（愿主喜悦之）见到艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）时，艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）问他是来做头领的，还是被授命仅为了做一次宣布。阿里（愿主喜悦之）回答：“我被派遣为一个信使，仅为了做一次宣布。”[Ibn Hisham, 4/188; Ibn Sa'd, 1/464; Zad al-Ma'ad, 3/503]

艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）指导人们如何做朝觐的仪式，并在当时做了一次宣教演讲。此后，阿里（愿主喜悦之）站起来背诵了 Bara'ah 章中的四十节经文，并宣布：从此所有给真主举伴者被禁止进入克而白；从此没有人将被允许裸体做朝觐；从此所有同异教徒签定的条约，由于他们信仰不同，四个月后将被终结。下面是与当时情况有关的、开创一个新时期经文：

安拉（最荣耀伟大）和他的使者（从此）免除所有义务，涉及同给真主举伴者订立的协定。不过，不信道者在四个月内穿越大地是自由的、安全的。他们一定不能使安拉（最荣耀伟大）的计划受挫，也不能摆脱来自他的、最后的蒙羞。这项来自安拉（最荣耀伟大）和他的使者的宣布是为了在较大朝觐日所有人受益。安拉（最荣耀伟大）和他的使者（从此）免于所有对于给真主举伴者的义务。如果你忏悔，这对你是更好的，如果你不忏悔并远离，你应当知道你将不能使安拉（最荣耀伟大）的计划受挫。向那些不信道者宣布痛苦的刑罚，至于那些偶像崇拜者。你同他们签有条约，他们既没有减少你的权力，也没有支持任何人反对你。完成那些条约直到它们到期，的确，安拉（最荣耀伟大）喜爱正直的人。[Al-Taubah, 9: 1-4]（阿里背诵了 36 或 40 节此章的经文）

背诵这章内的经文后，他宣布：

“我宣布不信道者不能进入乐园。今年后，不信道者不能朝觐。（从此）裸体的人不可以环绕天房。先知（愿主赐其光荣平安）将履行他所签订的条约直到到期。因此，各部落有四个月时间可以安全回家。此后，安拉（最荣耀伟大）使者的义务将停止。”[Zad al-Ma'ad, 3/504; al-Tabari, 3/383]

当朝觐者出来后，他们传播了这一消息，从那时起，伊斯兰成为阿拉伯各地区的宗教。没有人能想象一个被迫害、被驱逐的麦加市民有一天能征服阿拉伯。正是伊斯兰的真理和主（最伟大荣耀）所引导穆罕默德（愿主赐其光荣平安）的行为使这一奇迹成为可能。同一年，关于交纳天课 (Zakat) 的命令被启示，收天课人员被招募；高利贷被禁止。[Ibn Hisham, 4/195; al-Tabari, 2/381; Zad al-Ma'ad, 3/435; Ibn Sa'd, 1/458]

代表团之年

泰卜克之战明显是无战果的，因为没有战斗，因此，没有烈士，没有胜利，没有战利品。它更象一场充满艰苦的一系列活动，许多人忍受沙漠的炎热、干渴，并多多少少带着失望返回。不过，看看此次远征后的影响，人们将会意识到这是一次成功。它为穆斯林带来了信心和安全。另一方面，拜占庭军队在穆斯林面前的撤退令阿拉伯各部落失去自信，他们见证了异教徒的失败并感到非常震惊。在决定他们的方针前，他们观望着麦地那穆斯林和麦加古来氏之间的事态发展。穆斯林战胜麦加后，这已经打消了他们可能抱有的任何怀疑。不过，一些人仍希望并期望看到穆斯林在罗马的赫拉克利乌斯 (Heraclius) 手中的结果。然而，这最后的希望随着穆斯林军队在泰卜克显著的成功而破灭。伊斯兰作为占主导地位的力量已经被稳固地建立起来了。

现在部落首领已经意识到反对新出现的伊斯兰力量是无益的，并且他们将来的安全在于向穆罕默德(愿主赐其光荣平安)归顺。阿拉伯部落现在开始以日益增加的数量转向伊斯兰。领头的是对于纯洁的伊斯兰教育留下深刻印象的那些人。来自各部落的代表团开始涌入麦地那，对先知(愿主赐其光荣平安)宣誓效忠，并讨论归顺麦地那国的条款和条件。迁移(Hijrah)后的第九年的确是代表团之年，[Ibn Hisham, 4/205-245; Ibn Sa'd, 1/200-242; Zurqani, 5/114-233; Zad al-Ma'ad, 3/505-72]人们大规模的加入安拉(最荣耀伟大)的宗教。拜占庭军队在穆斯林面前的撤退移去了各部落的心理障碍，并开始正面的理解伊斯兰。很快，所有的部落都加入了伊斯兰，到麦地那的代表团最终返回他们的家乡成为穆斯林。这个大规模归信的过程永远终结了阿拉伯异教的命运。给出所有去见先知(愿主赐其光荣平安)的代表团细节是困难的，由于数量巨大。Ibn Sa'd, 象Ibn Hisham那样，给出了一张关于代表团的详细列表。[Ibn Sa'd, 1/200-242; Ibn Hisham, 4/205-245] (按照Ibn Sa'd和Ibn Hisham, 代表团的数目是大约六十个；然而，Qastalani仅提到三十五个。[Zurqani, 5/114-233])

伊斯兰力量的巩固

最终，大部分阿拉伯地区归服于穆斯林力量并归信伊斯兰，不过有几个分散的小片还没有加入这一新信仰。先知(愿主赐其光荣平安)不想使用军事手段去寻求他们的归顺。特别的是，半岛南部地区的也门和哈德拉马瓦(Hadramawt)，在那儿的基督教徒仍迟疑不肯归信，尽管给真主举伴者已经归信。另一方面，那些接受伊斯兰的人需要训练和教育。先知(愿主赐其光荣平安)因此派遣一些教师到已经加入伊斯兰的地区。当先知(愿主赐其光荣平安)派遣Mu'adhb.Jabal到也门教授新信仰的伦理和法律时，先知(愿主赐其光荣平安)建议：

“使事情容易，不要使之复杂。要和解不要疏远。”[Ibn Hisham, 4/237] (Bukhari提到Abu Musa al-Ash'ari和Mu'adh ibn Jabal被派遣到也门。Bukhari, Kitab-al-Maghazi, Ba'th ila al-Yaman, 5/126; Zurqani引用了Bukhari, 4/132) 他还得到了收集天课(Zakat)的指导。

一群也门人不想归服于产生于希贾兹(Hijaz)地区的新力量。先知(愿主赐其光荣平安)派遣阿里(Ali b.Abu Talib)前去号召他们加入伊斯兰，他们攻击他，他在随后的冲突中打败了他们，并使他们投降。[Zurqani, 4/138-140; Bukhari, Kitab-al-Maghazi Ba'th 'Ali wa Khalid Ila al-Yaman, 5/129]

第九章 使命完成

辞朝准备

(Ibn 'Abbs更愿意称之为Hajjat al-Islam。以示尊敬。[Ibn Sa'd, 1/467])

先知(愿主赐其光荣平安)使命的初期阶段已接近完成，因为，整个阿拉伯实际上已在他的控制之下。当这个最高宗教以及部落和社区归服伊斯兰的过程开始于伊历八年，完成于迁移后第十个(Hijrah)年头时，伊斯兰已最终被接受。

正如已经提到的，先知(愿主赐其光荣平安)派遣宣教者(Da'is)和教师到所有接受伊斯兰的人们中，以便他们得到它的基本知识。整个阿拉伯已经在伊斯兰的支配下，安拉(最荣耀伟大)的迷误者已经返回到正路上。伊斯兰的准则、行为、命令、禁止已经被编纂成完整的形式。简言之，安拉(最荣耀伟大)的国权已经被建立起来了，为指引全世界的人类社区已经存在。

先知(愿主赐其光荣平安)生命的最后两年半已经被证明是他奋斗的最高点。授予他的使命已经被彻底完成。用Sayyid Ameer Ali的话：“他执行它，带着热情和热心，不接受妥协，不准备中断；带着不屈的勇气，不容忍反对，不允许有对结果的恐惧，带着忘我的唯一目的。”[Spirit of Islam, 105]

先知(愿主赐其光荣平安)现在想给予他的追随者以最后的指导，因为他的生命的终点即将临近。快到第十个Hijrah年末时，当阿里和另外的宣教者正忙于部落安全归服时，先知(愿主赐其光荣平安)开始准备朝觐和对他的人们的最后致词。他之前还未做过大朝(Haji) (全部仪式)，尽管他做过小朝('Umrah)。[Ibn Sa'd, 1/466; Zurqani, 4/143] 他因此宣布准备做大朝。在Dhu-al-Qi'dah月(伊历11月—译者)，信使被派遣到阿拉伯的各个部分，邀请人们参加这次大朝。[Ibid: Ibn Hisham, 4/248]

一旦人们知道先知(愿主赐其光荣平安)的打算并听到他的同行号召，整个半岛回响着接受的声音，成千上万的来自半岛各个角落的人们涌入麦地那。[Fatb al-Bari, bab Hajjat-al-Wada, 8/84] 对他们而言，这是一个宝贵机会，能陪同先知(愿主赐其光荣平安)，并能第一手地学习几个关于朝觐的命令和实践。

先知朝觐

在伊历十年Dhu al-Qi'dah月第二十五天，公元632年2月1日，先知(愿主赐其光荣平安)出发前往麦

加，由他的所有妻子陪同，每人都坐着自己的马车。先知（愿主赐其光荣平安）后面跟着众多的朝觐者，按照一些历史学家的说法，有九万人，按照其它说法是十一万四千人。[Zurqani, 4/146; Abu Dawud, Kitab al-Hajj, bab Sifatu Hajj al-Nabi, 2/183] 从也门出发的随同阿里和 Abu Musa(愿主喜悦之)一道，其余的就是从麦加出发的了。[Ibid, Zad al-Ma'ad, 2/139]

所有前来的，彼此互爱互敬作为兄弟。这天他们团结在真正的伊斯兰兄弟关系中，然而，以前他们是互相仇视的敌人。先知（愿主赐其光荣平安）带领着这支巨大教众的队伍前往克尔白，当傍晚时到达 Dhu-al-Hulayfah 并在那儿过了夜。[Ibid, 11/131; Bukhari, Kitab-al-Hajj. Man bata dul-Hulayfah, 2/179] 第二天早晨，每人仿照先知（愿主赐其光荣平安）换掉衣服穿上二片没有缝过的白布。藉此，表达对真主的归顺和托靠。先知（愿主赐其光荣平安）然后全心全意向安拉（最荣耀伟大）祈祷：[Bukhari, Kitab-al-Hajj bab Raf'al-Sawt, bab al-Talbiyah, 21/80]

“听从您，噢，安拉（最荣耀伟大），听从您！没有谁是您的同伴（在主宰中）！听从您，噢，安拉（最荣耀伟大）！的确，赞美、赐福、国权归于您，赞美归于您！的确，没有谁是您的同伴！”

所有穆斯林在他后面重复这些言语，沙漠、山谷、群山回响着这宏大的祈祷。这支队伍继续着它前往麦加的旅程，空中充满祈祷声。在每个阶段，先知（愿主赐其光荣平安）都会指导朝觐的仪式。这支队伍在 Dhu-al-Hijjah 月的第四天到达麦加。[Zurqani, 11/377; Bukhari, Kitab-al-Hajj, Bab ma yalbis al-Muhrim, 2/179] 当看到克尔白时，先知（愿主赐其光荣平安）高声说道：

“噢，安拉（最荣耀伟大），为您的房子增加更多荣耀和崇敬吧。”

一到达圣区，先知（愿主赐其光荣平安）就到克尔白亲吻黑石并环绕（Tawaf）天房七周，在伊卜拉辛立足处礼了两拜（Rak'ahs of Salah），从那儿，做了宗教奔跑仪式，在那座山和 Marwah 山之间。（两山之间的奔跑是为重现 Hagra 绝望地奔跑在平原上为她的儿子伊斯玛仪（Isma'il）找水；[Zad al-Ma'ad, 2/196-202; Abu Dawud, Kitab-al-Hajj, bab sifatu Hajj al-Nabi, 2/184]）站在索法（al-Safa），他宣布：

“除安拉（最荣耀伟大）之外没有主，安拉（最荣耀伟大）没有同伴，所有的赞美和国权归于安拉（最荣耀伟大）。安拉（最荣耀伟大）（单独）给予生死。安拉（最荣耀伟大）是最有权力的，控制着每个事物。安拉（最荣耀伟大）确已完成了其允诺并帮助了其仆人。安拉（最荣耀伟大），独一的安拉，粉碎了不信道的力量。” [Ibid; Zad al-Ma'ad, 2/194; Ibn Sa'd, 1/468]

同时，阿里（愿主喜悦之）以及来自也门的朝觐者也加入了先知（愿主赐其光荣平安）的朝觐之中。因为，当先知（愿主赐其光荣平安）做朝觐时，阿里（愿主喜悦之）想做的同他一样，先知（愿主赐其光荣平安）就将自己的供宰牲用的动物给了他一些，并保持他圣礼的状态，做了完整的朝觐仪式。[Ibid; Zad al-Ma'ad, 2/203; al-Tabari, 2/401]

在 Dhu-al-Hijjah 月的第八天（公元 632 年 3 月），先知（愿主赐其光荣平安）在众人的陪同下前往米那（Mina），并在那儿过了夜。第九天，做完晨礼后，他前往阿拉法特（'Arafat）。到达一个叫 Namira 的地方，他让人给他搭起一顶帐篷，[Ibid] 在那儿，他停留了一段时间，直到太阳过了顶点后，他骑上坐骑，直到到达 'Uranah 山谷。正是在那儿，他坐在骆驼上，以洪亮的声音，向他的民众做了宣教演讲。Rabi'ah b.Umayyah b.Khalaf 逐句对听众重复了在演讲中他所说的。[al-Tabari, 2/403]

辞别致词

先知（愿主赐其光荣平安）的辞朝演讲（Hajjat al-wada），没有被记录为一个完整的形式。他致词的各种部分被不同的圣门弟子所报道，这些报道可以在先知（愿主赐其光荣平安）言行记录（Hadith）和其传记中找到。所有这些传述的合成及其参考文献如下，先知（愿主赐其光荣平安）首先以感谢和赞美安拉（最荣耀伟大）开始，然后他说：

“所有赞美归于安拉（最荣耀伟大），我们称颂安拉（最荣耀伟大），寻求安拉（最荣耀伟大）的帮助和饶恕，并将归回于安拉（最荣耀伟大）。我寻求安拉（最荣耀伟大）的庇护，从我们自己的邪恶中，从我们行为的邪恶结果中。安拉（最荣耀伟大）指引于正道者，没有人能使其迷误；安拉（最荣耀伟大）使其迷误者，没有人能指引其于正道。我作证，除独一的安拉（最荣耀伟大）外，再没有主宰。安拉（最荣耀伟大）没有同伴，我作证，穆罕默德（愿主赐其光荣平安）是安拉（最荣耀伟大）的仆人和使者。我微责你，噢，安拉（最荣耀伟大）的仆人，要害怕安拉（最荣耀伟大），我督促你，要服从安拉（最荣耀伟大）。我以美好的开始我的致词。”他接着说：

“噢，人们啊！认真听我说，因为我不知道是否在今年后还能与你们在一起。噢，人们啊！的确，你们的血、财产、尊严是神圣不容侵犯的，正如日月对你们是神圣的一样，直到你出现在你的主面前那天。的确，你将见到你的主，并且真主会记录你的行为。我没有传播这一信息吗？噢，安拉（最荣耀伟大）！作证。受人之托，要忠人之事。”[Ibn Hisham, 4/250; al-Tabari, 2/402; Bukhari, Kitab-al-Maghazi, 5/148; Abu Dawud, Kitab-al-Hajj, 2/185]

“小心！除他自己外，没有人会为他所犯的罪负责。儿子不会为他父亲犯的罪而负责；父亲也不会为他儿子犯的罪而负责。”[Ibn Majah, Kitab al-Manasik, bab al-Khutbah yawm al-Nahr, 442]

“噢，人们啊！听我说并理解我所说的。你要知道，一个穆斯林是另一个穆斯林的兄弟，并共同形成了他们的兄弟关系。一个穆斯林对于另一个穆斯林而言，没有什么是合法的，除了他自愿允许的。因此，不要相互压迫。

噢，安拉（最荣耀伟大）！我难道没有传播这一信息吗？”[Ibn Hisham, 4/251-252; al-Tabari, 2/403; Mustadrak, 1/93]

“看！所有异教和无知的行为现在都在我的脚下。愚昧时期仇杀的报复同样被免除。第一个我宣布免除的报复是关于 Ibn Rabi'ah B.al-Harith，他在 Sa'd 部落长大，被 Hudhayl 所杀。高利贷被禁止，但本金要归还。不亏待他人，你才不会被亏待。安拉（最荣耀伟大）已经命令不应有高利贷，我关于此，使其开始执行，首先免除他人应交给阿巴斯('Abbas b.'Abd al-Muttalib)的利息，的确，我已经免除了。”[Ibid; Abu Da'ad, Kitab-al-Hajj, 2/185; Ibn Hisham, 4/25; al-Bidayah, 5/170]

“噢，人们啊！关于女人，害怕安拉（最荣耀伟大）。的确，在安拉（最荣耀伟大）面前发誓后，你们带走了她们，藉此，她们对你们成为合法的。的确，你们拥有对她们的权力，她们也拥有对你们的权力。对她们而言，为夫妻间的权力增光，并且不做不正当的行为是义不容辞的。若她们做了，你们可以惩罚她们，但不要严厉。不过，若你们的妻子行为正当并忠于你们，合适地供给她们衣食。看！所施加于女人上的命令是仁慈的。”[Ibid]

“噢，人们啊！听从（你们的领袖），即使他是一个被压迫的阿比西尼亚奴隶，只要他在你们中执行安拉（最荣耀伟大）的经典（命令）。”[Ibn Sa'd, 1/476]

“噢，人们啊！的确，安拉（最荣耀伟大）已经注定在继承中每人都有一份。孩子在谁床上出生，属于谁，破坏婚姻者要被石击。称其祖辈是其他人而不归于其父亲者，或声称其主人不是其主人的，可能会受到安拉（最荣耀伟大）、天使、人们的诅咒。无论拥有什么权力或怎么忏悔都不会被安拉（最荣耀伟大）接受。”[Ibn Sa'd, 1/475; al-Bidayah, 5/171]

“噢，人们！的确，撒旦已经在你们的大地上绝望，不过，在一些你们所认为的小事上，你们将服从，这也将令其高兴，你们针对撒旦守护住你们的宗教是必要的。”[Ibn Hisham, 4/251; al-Mustadrak, Khutbat-al-Wada; 1/193; al-Bidayah, 5/198]

“的确，我已经在你们中留下安拉（最荣耀伟大）的经典和先知（愿主赐其光荣平安）的圣行（Sunnah），如果你们抓紧它们你们将不会迷误。如果你们被问及我，你们会说什么呢？”对于此，听众们回答：“我们作证，你已经传播了这个信息，并已经派遣了你的宣教人员。”[Ibid; Zurqani, 11/400; al-Mustadrak, 1/193]

在 Dhu-al-Hijjah 月的星期五（公元 632 年 3 月）先知（愿主赐其光荣平安）再次致词。此次致词中，重复了上次致词中的一些要点，此外，也阐明了一些新问题。象通常一样，先知（愿主赐其光荣平安）首先以感谢和赞美安拉（最荣耀伟大）开始。他然后说：

“噢，人们啊！的确，（为禁月）更改月份使不信道的状况更加恶化。”（这是阿拉伯偶像崇拜者的发明，藉此，为了方便，他们避免保持圣月。《古兰》指责了阿拉伯异教徒这种改月的随意和自私行为，他们在月内增加或减少天数，为了在作战时对他们有利，这是不公正的。四个禁月是 Dhu-al-Qi'dah, Dhul-Hijjah, Muhamarram, Rajab。如果对他们合适，他们就延长一个月，于是，禁月也就成了普通的月。当他们的对手迟疑于作战时，他们就获得了不应有的好处。这种行为干扰了生命的安全，因此，被先知（愿主赐其光荣平安）指责。它也亵渎了朝觐之月的神圣。《古兰》说：

的确，对一个禁月的拖延增加了不信道，藉此，不信道者被引入迷误，一年允许它，另一年禁止它，他们调整安拉所禁止的月数，然后，允许安拉所禁止的。对他们而言，他们行为的邪恶似乎是正当的。但是，安拉不引导那些不信道者。[al-Taubah, 9:37]

“因此，引导不信道者犯错，一年使一些月合法，另一年使它们不合法，即使月数与安拉（最荣耀伟大）宣布的不合法月数相一致。他们违犯安拉（最荣耀伟大）宣布不可违犯的，并考虑将安拉（最荣耀伟大）宣布可以违犯的视为不可违犯的。时间被记录的方式应是相同的。安拉（最荣耀伟大）规定的月份是十二个，四个圣月，三个是连续的，一个在 Jumda 月与 Sh'aban 月之间。在这些月中，不要逾越界限。”[Ibn Hisham, 4/251; al-Bidayah, 5/201; al-Tabari, 2/403; Bukhari, Kitab-al-Maghazi, Hjjat-at-Wada', 5/148; Ibn Sa'd, 1/477]

“的确，自从天地被创造，时间就按照它自己的方式进展，按照安拉（最荣耀伟大）规定，月份是十二个，四个圣月，三个是连续的：Dhul-Qidah, Dhul Hijjah, Muhamarram, Rajab 在 Jumda 月与 Sh'aban 月之间。”[Ibn Sa'd, 1/477; Ibn Hisham, 4/251; al-Bidayah, 5/195]

“噢，人们啊！你们知道它是什么日子？我们所处的是什么地区？它是什么月？”人们回答：“安拉（最荣耀伟大）及其使者最知。”先知（愿主赐其光荣平安）然后说：“今天不是神圣的日子吗？我们所处的地区不是神圣的吗？这月不是圣月吗？”对每个问题，人们都给予了肯定的回答。然后先知（愿主赐其光荣平安）说：“我告诉你们，你们彼此的生命、财产、尊严就象这圣日圣月一样神圣。很快你们将见你们的主，关于你们的行为，他将询问你们。”[Ibid; Bukhari, Kitab-al-Ilm, bab Rubba Muballaghin, 1/29]

“至于你们的奴隶，你们吃什么，他们就吃什么，你们穿什么，他们就穿什么，如果他们犯了你们不想原谅的错误，就与他们分开。他们是安拉（最荣耀伟大）的仆人，不能惩罚他们。”[Ibn Sa'd, 1/477]

“看！听我的！崇拜你们的主，一天做五次礼拜；在 Ramadan 月封斋；按照你们的财产交纳天课（为穷人付的税）；服从你们的领袖，只有那样你们才能在天堂中有位置。”[Tirmidhi, Kitab al-Salah, the last chapter, 3/91; Zad al-Ma'ad, 2/226; al-Bidayah, 5/198]

“让那些在场的传达我的信息给不在场的。对于福分而言，或许，许多听到传达信息的人比在场的人会更在意。”[Bukhari, Kitab-al-Ilm, bab Rubba Muballaghin, 1/29; Ibn Sa'd, 1/477; al-Bidayah, 5/195]

第二天，先知（愿主赐其光荣平安）继续中断的演讲，他补充道：

“噢，人们！的确，你们的主是独一的，你们的父亲是独一的。你们都属于祖先阿丹（Adam），阿丹是用粘土造的。阿拉伯人并不比非阿拉伯人优先，非阿拉伯人也不比阿拉伯人优先；类似地，白人并不比黑人优先，黑人也不比白人优先；除了虔诚。[Musnad, 5/411] 的确，在你们中最高贵的是那个最虔诚的人。”

“看！那些到场的应当将我的信息传达给没到场的。在我走后，不要转入不信道并相互杀害。”（致词的不同部分分散在先知（愿主赐其光荣平安）言行（Hadith）书的各章中。各传述中，多种方式中存在一点词语的改变。似乎是，先知（愿主赐其光荣平安）共向教众致词三次，即，Dhul-Hijjah月的第九、十、十一或十二天。大部分的内容是相同的，不过，存在一些附加和省略。Ibn Kathir 明确提到了三个场合。[al-Bidayah, 5/170-198; Ibn Sa'd, 1/476; al-Bidayah, 5/195]）“我已经传播了这信息了吗？”询问后，先知（愿主赐其光荣平安）看着天空，又询问了一次：

“噢，主啊！我已经送出了这信息并派遣了我的宣教人员了吗？”“是的”，簇拥着他的人们喊道，“的确，你已经！”[Ibn Majah, Kitab al-Manasik, bab Hajjat-al-Nabi, 2/1025; al-Bidayah, 5/170] 他然后朝着天空举起手并第三次说道：“噢，主啊！关于此，我乞求您见证。”以此先知（愿主赐其光荣平安）结束了他的致词并与人们道别。[Ibn Sa'd, 1/476; Abu Dawud, Kitab-al-Manasik, 2/185; Ibn Majah, Kitab-al-Manasik, bab Khutabt Yawm al-Nabr, 2/1017; Muslim, Kitab-al-Hajj, bab Hajjat al-Nabi, 4/41]

当先知（愿主赐其光荣平安）致词时，Rabi'ah 逐句重复所有他所说的，并询问人们是否已经理解了。先知（愿主赐其光荣平安）曾要求他的传话者说：“安拉（最荣耀伟大）的先知（愿主赐其光荣平安）询问：你们知道它是什么日子吗？”听众们回答：“今天是大朝的日子。”先知（愿主赐其光荣平安）然后说：“告诉他们：安拉（最荣耀伟大）已经将你们的生命和财产宣布为不可侵犯的，直到你们见你们的主那天；安拉（最荣耀伟大）已经将你们的生命和财产定为不可侵犯的，正如今天一样。”[Ibn Hisham, 4/252; Ibn Sa'd, 1/477; al-Bidayah, 5/171] 他然后从骆驼上下来，并礼了中午和下午的拜。正是在这时，关于宗教完成的经文被启示：

今天我已经完美了你们的信仰，并完成了对你们的恩惠，并选择了伊斯兰作为你们的宗教。[Al-Ma'idah, 5:3]

先知（愿主赐其光荣平安）立刻将此经文背诵给在场的人。[Fatb-al-Bari, 9/172]

先知（愿主赐其光荣平安）然后离开阿拉法特（'Arafat），并在穆兹它力法（Muzdalifah）过了夜。早晨，他拜访了al-Mash'ar 的圣区，然后到了米那（Mina）。在前往米那（Mina）的路上，他向撒旦的标志投石。当他到达他的帐篷时，他宰杀了六十三头骆驼，一头代表他生命中的一年。阿里（愿主喜悦之）宰杀了其余的那些骆驼，都是先知（愿主赐其光荣平安）从麦地那带来的。[al-Bidayah, 5/182; Zad-al-Ma'ad, 2/229] 另据报道，他还代表阿依舍（愿主喜悦之）及其家人宰杀了一头牛。[Muslim, Kitab-al-Hajj, bab al-Ishtirak fi al-Hady, 4/88; Abu-Dawud, Kitab-al-Manasik, bab fi Hady al-Baqar, 2/145] 先知（愿主赐其光荣平安）然后剃了发并宣布他已经完成了朝觐。有些人将之命名为“辞别的朝觐”，另一些人将其命名为“宣布的朝觐”和“伊斯兰的朝觐”。[Zurqani, 4/142; Ibn Sa'd, 1/467; al-Bidayah, 5/109]

不过，所有这些称谓都是指的这一事件。称“辞别的朝觐”是因为此次先知（愿主赐其光荣平安）朝觐是他最后的一次。称“伊斯兰的朝觐”是因为当时安拉（最荣耀伟大）为人类的利益完成了其宗教，并且因为先知（愿主赐其光荣平安）和他的陪伴者从定居麦地那以来，这是第一次做大朝。最后，称“宣布的朝觐”是因为先知（愿主赐其光荣平安）完成了他的使命并传播了安拉（最荣耀伟大）所命令传达的。[A.H.Siddiqui, The life of Muhammad, 488]

病故

回到麦地那后，继续组织和管理一些活动，已成为他的日常事务。在伊斯兰的旗帜下，阿拉伯半岛得享和平安全。“辞朝”加强了伊斯兰的纽带并为各部落带来了团结繁荣的新希望。直到那时，先知（愿主赐其光荣平安）还身体良好，并积极、热情地履行其义务，即，领拜、发布派遣令、任命管理者、做阿拉伯的管理安排。不过，他还是对北部边界不满意。他命令大量的穆斯林军队开赴社穆（al-Sham），此次行动中包括了所有伊斯兰中资格较老的人。欧撒玛（Usamah b. Zayd b. Harithah）被任命为指挥官。[Ibn Sa'd, 480; Ibn Hisham, 4/253] 每个人都感到惊奇，因为欧撒玛那时还是一个年青人，不过二十岁的年纪。不过，先知（愿主赐其光荣平安）的决定是基于智慧。军队进入靠近木塔的al-Balqa，不远处 al-Darum 是欧撒玛父亲死亡的地方。[Ibid] (Ibn Sa'd 提到了先知（愿主赐其光荣平安）的指导，其中特别指出的是欧撒玛父亲 al-Bidayah 的死，5/222) 因此，人们认为他会有较大的决心。

在战略性的指导后，先知（愿主赐其光荣平安）命令他在得胜后迅速返回基地，不要在那地区停留。[Ibn Sa'd, 1/480] 当即将准备远征时，先知（愿主赐其光荣平安）病了，病的如此严重，以致连部队都不可能返回。此突然事件发生于伊历 11 年 Safar 月（公元 632 年 5 月 9 日）据说，他的病是由于一个犹太女人在海巴投毒所致，毒性缓慢发作影响了他的身体。[Fath-al-Bari; Kitab-al-Jana'iz, bab al-Salatu 'ala Shahid, 3/163; Ibn Sa'd, 1/491] 他的病情迅速恶化，并且，他开始做一些事情，这些事情是一般是要说再见的人才想做的。

拜访吴候德烈士

正是在这样的情况下，一天，先知（愿主赐其光荣平安）前去拜访吴候德烈士的坟墓。站在他勇敢忠诚的圣门弟子的墓旁，他为他们祈祷，他是如此专注，好象他们是最近才殉教被葬的，象即将离去的灵魂向活人道别一样。他然后到清真寺的讲坛宣布：

“我要走在你们前面了，并成为你们的证人。凭着安拉（最荣耀伟大）！我不怕你们在我之后变成多神教徒，我害怕你们为获得尘世的财富而相互残杀。”[Bukhari, Kitab-al-Jana'iz, bab al-Salat 'ala Shahid, 2/115; Ibn Sa'd, 1/491]

拜访墓地

在先知（愿主赐其光荣平安）生病初期，他遭受失眠困扰。在 Safar 月的十八号（公元 632 年 5 月 16 日）午夜，他强烈要到麦地那附近的 Baqi' al-Gharqad，那儿是所有穆斯林墓地的所在地，据报道，他站在他阵亡圣门弟子的坟墓之间说：

“愿平安在坟墓中的你们之上。你们目前的状态是被赐福的，大地上的人们遭受一轮又一轮邪恶和诱惑的攻击，象黑暗的波浪一样，一次比一次糟，你们经历了这种状况。”[Ibn Sa'd, 1/490; Ibn Hisham, 4/292; al-Bidayah, 5/224]

此后，先知（愿主赐其光荣平安）对旁边的人说：“噢，Abu Muwayhibah！我已被给了尘世的钥匙，可以永生于尘世，现在，我正在被赐于天堂并去见我的主。我被告知要在二者间做一选择。”

高烧加重

从 Baqi 墓地返回后，先知（愿主赐其光荣平安）的剧痛和高烧加重。在他生病的头几天，高烧是如此严重以致于他感到好象在火上。每当他感到减轻，他就到清真寺领拜。得到他的其余妻子的允许后，他住到了阿依舍的居处，在那儿他一直住到归真。[Ibn Hisham, 4/292; al-Bidayah, 5/224-225; Ibn Sa'd, 1/510] 每当高烧有所减轻，他就同人们交谈，甚至同阿依舍开玩笑。[Ibn Sa'd, 1/490; al-Bidayah, 5/224; Ibn Hisham, 4/292] 即使在这些日子，他仍向其追随者致词，并同他们讨论重要问题。他曾讨论欧撒玛远征，礼拜的重要性，女人的权力，辅士的位置，艾卜·拜克尔的领导等问题。[Ibn Hisham, 4/299-300; Ibn Sa'd, 1/520-524] 他也与他心爱的女儿法提玛（愿主喜悦之）低语。[Ibn Sa'd, 1/520; Bukhari, Kitab-al-Maghazi, bab Marad al-Nabi, 5/160]

先知打算写遗嘱

一天，当他在岌岌可危的条件下，他对在他旁边的陪伴者说：“来，我想让你们写点什么，以防止你们迷误。”一听到此，一些在场的人说：“安拉（最荣耀伟大）的先知（愿主赐其光荣平安）正遭受剧痛，你们没有《古兰》吗？安拉（最荣耀伟大）的经典对我们已足够了。”[Ibn Sa'd, 1/517] (Muslim 中，在此提到欧麦尔的名字，Kitab-al-Wasiyyah, 6/76) 不过，其他在场者想让先知（愿主赐其光荣平安）做他想要做的。当先知（愿主赐其光荣平安）看到他们为此而争论时，感到不安并命令他们离开，让他独处一会。([Bukhari, Kitab-al-Maghazi, 6/159]

这段 Hadith 在穆斯林中引起大量的争论。什叶派断言这是关于继承的问题，先知（愿主赐其光荣平安）将决定喜爱阿里。逊尼派主张这指的是指导，他后来口头发布的，关于犹太人和基督徒，以及关于当代表团走的时候送的礼物，等等。[Ibn Sa'd, 1/517] 充分考查 Bukhari 和 Muslim 的叙述记录后，可以得出结论：它与继承问题无关。发出这次命令的时间是星期四，即，先知（愿主赐其光荣平安）归真前的第四天。在这次事件后，他派遣艾卜·拜克尔领拜，他还出现在清真寺中，发表宣教演讲并论及各种问题。若先知（愿主赐其光荣平安）想提名阿里（愿主喜悦之）作为继承者，在他活着的四天内，他能够容易地做到。Bukhari 报道了一则传述，按照其说法，先知（愿主赐其光荣平安）想叫 'AbdAllah ibn Abu Bakr (愿主喜悦之) 写一道让艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）继承的命令，但后来认为没有必要，因为穆斯林们，除艾卜·拜克尔外，不愿接受任何其他人。

[Sirat-al-Nabi, 2/220; al-Bidayah, 5/225, bab Marad-al-Nabi, 5/160] 另据报道，阿巴斯（愿主喜悦之）建议阿里（愿主喜悦之），他们一同见先知（愿主赐其光荣平安）询问代治者 (Khilafah) 的问题。害怕先知（愿主赐其光荣平安）做出负面的问答，阿里（愿主喜悦之）拒绝前去。[Ibn Sa'd, 1/519; al-Bidayah, 5/226; Ibn Hisham, 4/304]

穆罕默德（愿主赐其光荣平安）非常喜爱他唯一的女儿，法提玛（愿主喜悦之）。她曾在她父亲将要归真时非常频繁地去看望他，并得到他的赐福和爱。一次，他对她低语令她哭泣起来。不过，当他再次低语时，她笑了起来。先知（愿主赐其光荣平安）归真后，阿依舍（愿主喜悦之）关于这哭笑询问她，法提玛（愿主喜悦之）答道：“第一次他说他将不能从病中康复了，这令我哭泣。第二次他说我是家中第一个与他会合的人，这使我笑了。”[Bukhari, Kitab-al-Maghazi, 3/92]

星期六，先知（愿主赐其光荣平安）的病急转直下。他的高烧如此的高，以致由于手的炙热手都不能放到身体上。尽管如此，他仍忙于号召人们走上正道。他向坐在身边的女人说道：“噢，法提玛！我的女儿、索菲亚、我

(敬爱)的姑姑！为取悦真主而奋斗，的确，我没有任何能力、方法能从真主上拯救你们。”[Ibn Sa'd, 1/526]

甚至在他难以忍受的患病时间，他的思想仍保护警惕，察觉着周围。靠近他的一个女人，曾被流放到阿比西尼亚，提到玛丽 (Maria) 的大教堂和它墙上的美丽壁画。听到她们的话，先知（愿主赐其光荣平安）很不高兴并评论道：

“当他们中的圣人死后，他们在其坟上建造一个崇拜的地方，并用他的画像装饰它。在真主的眼中，这是真主的创造物做的最糟糕的行为。”他然后抬高手祈祷并祈求安拉（最荣耀伟大）说：

“噢，主啊！别让我的坟墓象偶像一样被崇拜。安拉（最荣耀伟大）诅咒那些将他们先知（愿主赐其光荣平安）的坟墓变成崇拜场地的人。”[Ibid, 1/515-516]

同时，他记起他把一些金币给了阿依舍（愿主喜悦之）。他渴望这些金币能一次施舍给需要的人，因为他不想带着拥有的物质财富去见他的主。[Ibid, 1/513-514; Zurqani, 12/98]

在这段时间，当先知（愿主赐其光荣平安）想去清真寺时，阿里和阿巴斯（愿主喜悦之）随时准备帮助他。先知（愿主赐其光荣平安）拜访清真寺那段时间就象离世前的清醒间歇。

先知最后的指导

在星期四，他要求他的家人向他身上泼水，此后他感到清新和减轻。[Ibn Hisham, 4/299] 在阿里和阿巴斯（愿主喜悦之）帮助下，他到清真寺礼了中午拜。此后，他到讲坛坐下，对信士们致词：

“噢，人们！一个安拉（最荣耀伟大）的仆人，已经被给予了选择权，在今世和伴随他的主之间，这个仆人已经选择了后者。”[al-Bidayah, 5/229; Ibn Hisham, 4/299]

艾卜·拜克尔是唯一在清真寺立刻意识到先知（愿主赐其光荣平安）真正含意的人，想到很快先知（愿主赐其光荣平安）将不在他们中间，他热泪盈眶。安拉（最荣耀伟大）的先知（愿主赐其光荣平安）然后继续：

“对于不变的忠诚、献身、牺牲财富方面，没有人比艾卜·拜克尔对我更慷慨，若我要选择知心朋友，将会选他。不过，伊斯兰已经在我们所有人之间规定了亲密的兄弟关系。事实是，你的同伴是安拉（最荣耀伟大）的朋友。除了艾卜·拜克尔的门，让每扇通向清真寺的门关闭。”[Bukhari, Kitab-al-Fada'il, 5/230; Ibn Hisham, 4/299, al-Bidayah, 5/229]

“噢，人们！我已经得知了这消息，你们害怕你们的先知（愿主赐其光荣平安）即将死去。有哪个先知（愿主赐其光荣平安）永远活在被派遣前往的人们中的？因此，不要想让我永远活在你们中。看，我要去见我的主了。你们迟早也将去。我指导你们要对首批迁士行善，我建议迁士要对他们自己中的人行善。[Muhammad, 22] 的确，高贵的安拉（最荣耀伟大）说：

以时间发誓，的确，人们都处在损失之中，除了那些归信且行为正直，命人以真理、坚忍的人。[al-'Asr, 103:1-3; Ibn Sa'd, 1/506; Zurqani, 12/11]

的确，所有事情发展的路线，都按安拉（最荣耀伟大）的意志。任何事件中的延迟都不应使你失去耐心。安拉（最荣耀伟大），最伟大、最有权力，并不会为人们制服急躁。同安拉（最荣耀伟大）争论者，安拉（最荣耀伟大）战胜之，欺骗安拉（最荣耀伟大）者，安拉（最荣耀伟大）智取之。在不远的将来，若你们被给予了尘世的权力，不要在大地上作恶，也不要割断你们的血缘关系。《古兰》说：

如果你们掌权了，你们就在大地上作恶，并割断亲属关系吗？[Muhammad, 47:22]

我指导你们对辅士行善，他们为你们的信仰提升提供便利，并为你们提供住所。因此，善待他们，他们没有为你们在他们自己家中为你们提供住所吗？他们没有与你们分享他们果实的收获吗？先给予你们，而他们自己面临贫穷。信士的人数将增加，而辅士的人数将减少到象食物中的盐粒一样少。他们是我们的家人，在他们那里我得到庇护，以掌握我生命的安拉（最荣耀伟大）发誓，我的确喜爱他们。

辅士们已经体现了他们对于所应承担责任的可靠。现在，轮到你们展示责任了。你们中任何人若处在一个需承担责任的位置并拥有权力可以对他人伤害或行善，应感谢施恩者的恩惠，并忽略他们的错误。在任何环境下，你们也不要享有高过他们的特权。[Zurqani, 12/112]

注意，当某人不久后在 al-Kauthar 泉 (al-Kauthar: 乐园中的一条河—译者) 处遇见我，他有所担心的话，他应当谨言慎行。噢，人们啊！的确，罪恶剥夺了人们所应受的赐福并改变了他们的生活状况。当人们行善时，他们的统治者对他们行善；当人们作恶时，他们的统治者对他们压迫。[Ibid]

在你们中若我欠了谁什么，我是在每个人后面的，因此，若有的话，我现在可以补偿。若我对你们中谁有过伤害，我个人在其要求下，他可以前来得到偿还。若我欠了谁一些东西，这儿是我的财产，他可以前来拿走。你们知道，对我来说，最有信仰的人是提出这样的要求，然后，要么拿走它要么对我免除它，以致于我能在免除后的情况下见我的主。没有人应当说“害怕安拉（最荣耀伟大）的先知（愿主赐其光荣平安）的怨恨”，我对任何人都没有怨恨。这些事儿是和我的性情相违背的，我厌恶这些事儿。”[Ibn Sa'd, 1/525; al-Bidayah, 5/231]

先知（愿主赐其光荣平安）得知有些人对于他曾在准备社穆 (al-Sham) 远征时任命欧撒玛（愿主喜悦之）为指挥官有所抱怨。他因此将那些有问题的人们召集起来，并对他们致词：

“噢，人们啊！这是什么！我听说有些人对于任命欧撒玛（愿主喜悦之）为指挥官有所抱怨？若你们批评我任命欧撒玛作为领导者（这不是新事儿）对我来说，因为在之前，你们也批评过我对他父亲（宰德）担任领导

者的任命，我凭着真主发誓，他确是适合那位置，正如他的儿子今天应被授权一样。的确，欧撒玛是在那些我最爱的人之中的，象他的父亲一样，我非常爱他们。”[Ibn Sa'd, 4/521-522; Ibn Hisham, 4/300; al-Rawd, 7/542]

宣讲后，他回到阿依舍（愿主喜悦之）的卧房中，继续传授各种各样的指导，直到去世。他的情况并不稳定，时好时坏。Rabi al-awwal月12日（公元632年6月8日），晨礼时间，先知（愿主赐其光荣平安）感到如此减轻，他掀起卧房的窗帘，看到礼拜的穆斯林，赞许地笑了。[Ibn Hisham, 4/302; Zurqani, 12/125-126; Bukhari, Kitab-al-Maghazi bab Marad-al-Nabi, 5/163] 当太阳高升，他遭受一阵一阵的晕厥。即使在这种情况下，他还喜欢用阿依舍（愿主喜悦之）为他准备的细树枝（Miswak）清洁牙齿。[Ibn Sa'd, 1/511; Ibn Hisham, 4/304-305; al-Rawd, 7/548] 下午，他呼吸加重，并遭受间歇性的失语。在那时，他还建议：“礼拜，并照顾那些在你监护下的人。”[Ibid, 1/524; al-Bidayah, 5/238]

一罐水放在他近前，他重复地蘸水涂在脸上并说：

“噢，安拉（最荣耀伟大）帮助我克服死亡的痛苦。”[Ibid, 1/527; Zurqani, 12/123]

他抬了三次头，每次说道：“我更喜欢天国的、最伟大的安拉（最荣耀伟大）。”[Ibn Hisham, 4/305] (Ibn Sa'd报道了稍有不同的词语, 1/530) [Zurqani, 12/117]

“也就是说，他的灵魂升至天国的高处。”阿依舍（愿主喜悦之）说，记录在一段Hadith中，“安拉（最荣耀伟大）的先知（愿主赐其光荣平安）去世时，他的头侧倚在我胸前，由于年轻和没有经验，我让他归真在我的大腿上面。他去世后，我把他的头放在枕头上，站起来悲叹我的命运，并同别的女人一起表达我们居丧的悲伤。”[Ibid; Ibn Sa'd, 1/53; Bukhari, Kitab-al-Maghazi, 5/165]

圣门弟子们对先知去世的关注

先知（愿主赐其光荣平安）的去世给圣门弟子们带来了巨大的震惊。一阵挚爱震惊后，欧麦尔（愿主喜悦之）拒绝相信所发生的。他不能忍受：这一天，先知（愿主赐其光荣平安）离开了他们。尽管看到先知（愿主赐其光荣平安）躺着一动不动，并且Mughirah（愿主喜悦之）保证：先知（愿主赐其光荣平安）的确死了，欧麦尔（愿主喜悦之）还是拒绝相信先知（愿主赐其光荣平安）已经去世了。他们然后都到了清真寺，欧麦尔（愿主喜悦之）高声宣布：“一些伪信士声称：安拉（最荣耀伟大）的先知（愿主赐其光荣平安）已经死了。凭着安拉（最荣耀伟大）起誓，他没有死，他去与他的主会合了，正如以前穆萨没有死一样，穆萨从他的人们中隐藏自身四十个连续的夜，当人们宣布他死的时候，他返回了。凭着安拉（最荣耀伟大），先知（愿主赐其光荣平安）将返回，正如穆萨返回那样。敢编造关于先知（愿主赐其光荣平安）去世的谣言者，用这只手砍去他的四肢。”[Ibn Hisham, 4/305; Ibn Sa'd, 1/534; Zurqani, 12/133-134]

当穆斯林听到欧麦尔（愿主喜悦之）的宣布，他们感到震惊和迷惑。艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）听到了欧麦尔（愿主喜悦之）的宣布后，选择了什么也不说。然后，他径直来到阿依舍（愿主喜悦之）的卧房，掀开并看了先知（愿主赐其光荣平安）的脸上呈现的死亡特征后说：“你看起来多么纯洁和愉悦，无论生前和死后。”他然后盖上先知（愿主赐其光荣平安）的脸，回到了清真寺。[al-Bidayah, 5/243] 他走到欧麦尔（愿主喜悦之）身边，对他柔声说道：“欧麦尔！保持安静！”不顾欧麦尔的反应，艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）要求人们安静并向他们致词。赞美感谢安拉（最荣耀伟大）后，艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）说：“噢，人们啊！如果你崇拜穆罕默德（愿主赐其光荣平安），那么你知道，穆罕默德（愿主赐其光荣平安）去世了。如果你崇拜安拉（最荣耀伟大），那么你知道，安拉（最荣耀伟大）永生不死。”[Ibid, 4/306; Ibn Sa'd, 1/534; Zurqani, 12/135-137; Bukhari, Kitab-al-Maghazi, bab Maradu Rusul Allah, 5/165] 他然后背诵了这段《古兰》经文：

穆罕默德只是一位信使，在他之前，许多信使已经走了。万一他死了或被杀了，你们将背叛（你们的信仰）吗？无论谁背叛都不会对安拉造成任何伤害，然而，安拉定会奖励那些对其感谢的人。[Al-Imran, 3:144]

艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）的演讲是如此的激动人心，它安慰了圣门弟子们迷惑和震惊的心。[Bukhari, Kitab-al-Maghazi, Marad-al-Nabi, 5/66] 他们感到好象艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）的话语和他们所背诵的《古兰》经文是他们第一次听到的。[Ibn Hisham, 4/306] 据报道，欧麦尔（愿主喜悦之）说：“当我听到艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）背诵那段经文时，我是如此困惑，以致倒在地上站不起来。那真理让我明白：先知（愿主赐其光荣平安）的确死了。”[Ibid] 艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）所引用的来自真主的经典，向穆斯林保证：真主安拉（最荣耀伟大）是不会死的。这较大程度上补偿了先知（愿主赐其光荣平安）的去世。

继承者的提名

艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）演讲完，人们安静地散去。不过，两个重要任务摆在面前：埋葬先知（愿主赐其光荣平安）以及如何最好地管理事务。艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）意识到伊斯兰所面临的危险，因此，尽管非常悲伤，他仍保持冷静，并仔细审视着时态。在艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）身边的是迁士们和Usayd b.Hudayr以及Banu 'Abd-al-Ashhal。阿里、祖倍尔(Zubayr b.al-'Awwam)、Talhah b.'UbaydAllah（愿主喜悦之）都集中在法提玛(愿主喜悦之)的房中。过了一会儿，有人来对艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）和欧麦尔（愿主喜悦之）说：辅士们聚焦在Banu Sa'idah的院子里，围着Sa'd b.'Ubada（愿

主喜悦之）。这是一个困难的状况，先知（愿主赐其光荣平安）躺在他的房中还未埋葬，然而穆斯林分裂的迹象已显露。在欧麦尔（愿主喜悦之）的坚持下，艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）同意去见辅士们。关于他们作为帮助者的权力和位置激烈辩论后，他们围着 Sa'd b. 'Ubādah（愿主喜悦之）并建议他指定穆斯林的领导者。[Ibid, 4/309; Ibn Sa'd, 1/535; al-Bidayah, 5/246]

看到欧麦尔（愿主喜悦之）的不安，艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）尽力让他冷静，并智慧地处理这种情况。艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）向他们解释了阿拉伯社会的严峻现实。他不让欧麦尔（愿主喜悦之）说任何话。他转向辅士们说：“噢，人们，我们，迁士，是首先归信伊斯兰的，我享有最高贵的世系，我们是最有名望的、受尊重的，在所有阿拉伯群体中，我们是人数最多的。进一步说，我们和先知（愿主赐其光荣平安）有最近的血缘关系。此外，《古兰》本身已经给予了我们优先。正是安拉（最荣耀伟大）说：“首先是迁士，然后是辅士，然后是那些在美德、正直方面追随他们的人们。”[Al-taubah, 9:100] 我们是首先因安拉（最荣耀伟大）的缘故而迁徙的人。不过，确实，你们是辅士，即，我们的帮助者。你们是我们宗教内的兄弟、战争中的伙伴、我们抗敌的帮助者。所有你们声称的好处，的确，都是你们的。你们是人类中最有价值的人们。另一方面，你们必须认识到，阿拉伯不会承认任何国权，除非它属于古来氏部落。统治者将来自我们，你们将成为我们的大臣。”[al-Tabari, 2/457; Ibn Hisham, 4/310]

一听到此，一个辅士站起来说，唯一接受的解决方案是被任命的管理者是我们中间的一个人。一阵杂乱的讨论声响了起来，但是在这时，艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）（明显没动）重复了他的观点。此后，他拉着欧麦尔（愿主喜悦之）和 Abu 'Ubaydah b. al-Jarrah（愿主喜悦之）的手宣布：“无论哪一个我们都可以接受成为我们的领导者，从他们中选一个吧。”[Ibn Hisham, 4/310; Ibn Sa'd, 1/535-536] 人们开始就此提议辩论，并且人们快要散去，这时，欧麦尔（愿主喜悦之）洪亮清晰地说：“噢，艾卜·拜克尔（愿主喜悦之），伸出你的手，我想宣誓对你效忠。难道不是先知（愿主赐其光荣平安）命令你作为穆斯林的领拜者吗？因此，你是他的继承者。我们选择你到这个位子，选择了你就是选择了先知（愿主赐其光荣平安）所喜爱的那些人中最好的。”[Ibid] 这样，争论才平息。

艾卜·拜克尔的选举

欧麦尔发言后，第二天早上，每人聚焦在清真寺。艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）在讲坛处坐下，欧麦尔（愿主喜悦之）再次向大众致词，在讨论过各种情况后，他最后总结：“安拉（最荣耀伟大）已经注定，他们聚集在你们中最好的人下面，他来自先知（愿主赐其光荣平安）的圣门弟子中，他是受安拉（最荣耀伟大）所赐福的，在山洞中，当麦加人追捕并接近他们时，他享有了先知（愿主赐其光荣平安）的同伴的荣耀。站起来向他宣誓效忠吧。”[Ibn Hisham, 4/311; al-Rawd, 7/556; al-Bidayah, 5/248] 所有人都站了起来向艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）宣誓效忠。事实上，这是公开的宣誓效忠(bay'ah)，此前在 Banu Sa'idah 的院子里还有一次私下的宣誓效忠。[Ibid] 然后，艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）站起来发表演讲：

“噢，人们啊！我已经被赋予了作为一名治理者的责任，尽管我不是你们中最好的。如果我的工作做的好，帮助我；如果我做错了，矫正我。诚实就是忠诚。弱者在我眼中是强有力的，直到我对他们恢复他们失去的权力；强者在我眼中是软弱的，直到我从他们中得到弱者的权力。没有人可以因为安拉（最荣耀伟大）原因为放弃圣战，除了安拉使他们遭受不幸而被征服。没有人会让其自己成为粗俗下流的，直到安拉以苦痛包围他。只要我服从安拉及其先知，就服从我，如果我不服从安拉的命令及其那些先知，就不要服从我。你们都站起来礼拜并接受安拉的赐福吧。”[Ibid]

由于迁士中资格老的这些人及时干预，避免了穆斯林灾难性的分裂。正是辅士引起此次争论，若不是资格老的这些人干预，将会在穆斯林内导致混乱和迷惑。关于治理者(Khilafah)的事情是如此重要，以至于它需要立刻解决。阿里、祖倍尔（愿主喜悦之）以及其他的一些先知（愿主赐其光荣平安）的亲人正忙于安排先知（愿主赐其光荣平安）的葬礼和埋葬。

葬礼准备

为先知（愿主赐其光荣平安）洗身体的是他的一些最亲近的亲属，阿里、阿巴斯('Abbas b. 'Abd al-Muttalib)及其两个儿子 Fadhl 和 Qutham，此外还有欧撒玛。

欧撒玛和先知（愿主赐其光荣平安）的客户 Shuqrān 浇水，阿里洗身体。阿巴斯和他的儿子在阿里洗的时候帮助翻身体。在先知（愿主赐其光荣平安）的身体上，看不出存在死人的特征。在洗身体时，阿里说：“但愿我父母能为你牺牲（噢，先知！）。你看起来是多么的甜美潇洒啊。”洗完后，尸体被三件尸衣包裹，两件产自 Suhar（也门的一个城镇，以制布闻名。[Ibn Sa'd, 1/550]），第三件是带条纹的对襟大袍(Hibarah)，完成后，打开门，以便穆斯林从清真寺进来，看先知（愿主赐其光荣平安）最后一眼，并为他祈祷。

殡礼

先知（愿主赐其光荣平安）的殡礼不象通常穆斯林所做的。每群人到来后，向先知（愿主赐其光荣平安）致敬说：“安拉（最荣耀伟大）的平安、怜悯、赐福给予你。”然后散去。没有教众聚集，没有求恕拜，没有伊玛目（Imam）在场。艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）和欧麦尔（愿主喜悦之）也加入了穆斯林为先知（愿主赐其光荣平安）所做的殡礼中。艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）高声祈祷平安和赐福，他说：“我们作证：安拉（最荣耀伟大）的先知（愿主赐其光荣平安）传播了他的主所托付给他的信息并尽了他最大的努力，并且为其战斗直到安拉（最荣耀伟大）将其宗教的胜利赐予了他。我们还作证：安拉（最荣耀伟大）的使者充分履行了他的责任，并且他命令我们只崇拜没有同伴的、独一的安拉（最荣耀伟大）。”[al-Bidayah, 5/65; Ibn Sa'd, 1/550] 葬礼上，男人们成群的到来致敬，当他们完成后，女人们前来致敬，然后是孩子们。[Ibn Hisham, 4/314; Zurqani, 12/165; Ibn Sa'd, 1/550]

埋葬

先知（愿主赐其光荣平安）离开尘世后，关于他应当被埋在哪，引发了大量的争论。有各种建议，但事情被艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）解决，他声称：他听先知（愿主赐其光荣平安）说过，先知（愿主赐其光荣平安）应当被埋在他去世的地方。人们都同意他的意见，因此，阿依舍（愿主喜悦之）的房间被选为先知（愿主赐其光荣平安）的坟墓。[Ibn Hisham, 4/314; Ibn Sa'd, 1/552] 这个问题解决后，又出现了应当挖什么类型坟墓的问题。阿拉伯遵循两种方法：麦加人的坟墓底部呈平面，而麦地那人的坟墓弯曲。Abu 'Ubaydah b.al-Jarrah（愿主喜悦之）是一位麦加风格的专家，而Abu Talhah Zayd b.Sahl（愿主喜悦之）是一位麦地那坟墓挖掘者，阿巴斯('Abbas b.'Abd al-Muttalib)（愿主喜悦之）把他们两人都派去了，但只有Abu Talhah到场，因此，要求他为先知（愿主赐其光荣平安）挖他所知道的最好的坟墓。[Ibn Hisham, 4/313-314; Ibn Sa'd, 1/353-354]

当夜晚到来，人们做完礼拜后认为埋葬要开始了，不过，先知（愿主赐其光荣平安）的家人等到夜过了三分之一，然后他们才开始进行埋葬。首先，他们在坟墓内铺上一件先知（愿主赐其光荣平安）的红披风，然后，阿里、欧撒玛，Fadl, Qutham（愿主喜悦之）降下先知（愿主赐其光荣平安）的身体，放在其最后安息的位置。

(A. Ibn Sa'd, 1/56, 并在其上撒滴了微量的水) 用没有烧过的砖搭的桥建在其身体上面，然后，坟墓用沙土掩埋。[Zurqani, 12/167-169] 据报道，阿依舍和法提玛（愿主喜悦之）都说：“直到半夜，甚至更晚，我们才知道要埋葬先知（愿主赐其光荣平安）了。”

先知（愿主赐其光荣平安）被埋葬于星期二夜里，Rabi' al-Awwal月的14日（公元632年的6月10日），先知（愿主赐其光荣平安）去世的两天后。

愿世界的主宰将赐福、敬意、恩惠赐予他、他的家人、他的圣门弟子。

先知的遗产

先知（愿主赐其光荣平安）过着简朴的生活。因为他对尘世的拥有物没有喜爱，也没有留下很多。无论什么钱，他都在他最后的生病期间施舍了。

据说，在他生病初期，他房子里的地纳尔（Dinar）他都让阿依舍（愿主喜悦之）送给穷人了。他不想在见他的主时拥有任何钱财。[Ibn Sa'd, 1/513] 他曾说：

“我们，先知（愿主赐其光荣平安），不留任何物质遗产，无论什么都是施舍物。”[Bukhari, Kitab al-Fara'id, bab Qawl-al-Nab. 8/4] (Bukhari在Maghazi和I'tisam Nafaqat章中也有报道)

按照先知（愿主赐其光荣平安）妻子 Juwayriyyah（愿主喜悦之）的兄弟'Amr b.Hurwayrith 所说：

“在先知（愿主赐其光荣平安）去世后，既没有留下迪拉姆（dirham）或地纳尔（dinar）、任何男奴或女奴，他所留下的只是一头白色母骡子，武器和一些他宣布要施舍的土地。”[Ibid, Kitab-al-Wasayah, 3/245; Kitab-al-Maghazi, bab Marad-al-Nabi, 5/166]

阿依舍（愿主喜悦之），先知（愿主赐其光荣平安）喜爱的妻子，表达了类似的观点：

先知（愿主赐其光荣平安）没有留下迪拉姆、地纳尔、骆驼、山羊。[Abu-Dawud, Kitab-al-Wasyab, 3/112]

据报道，在圣训（Hadith）中提到的属于先知（愿主赐其光荣平安）的土地位于Fadak和海巴地区。在穆斯林的什叶派和逊尼派之间，存在着激烈的争论。阿巴斯（愿主喜悦之），先知（愿主赐其光荣平安）的女儿法提玛（愿主喜悦之）[Bukhari, Kitab-al-Faraid, bab Qawl-al-Nabi, La Nurathu, 8/4]，以及先知（愿主赐其光荣平安）的妻子们[Ibid, 8/6]希望这些地能作为遗产分给他（她）们。不过，艾卜·拜克尔（愿主喜悦之）引用了上面提到的 Hadith：先知（愿主赐其光荣平安）留下的都是施舍物。因此，他拒绝分配它。[Ibid, 8/4] 他说这是先知（愿主赐其光荣平安）家族的，它将由国家管理，正如先知（愿主赐其光荣平安）在世时做的那样。[Ibid]

al-Tabari给出了先知（愿主赐其光荣平安）留下的这些东西[al-Tabari, 2/421-425]的一张长表。不过，学者们不接受他的观点，因为所有的传述链都以Waqidi结束，而这人是不可靠的。[Sirat-al-Nabi,

2/236] 不过，一头骡子和一些武器呈现在先知（愿主赐其光荣平安）去世的时间，包括剑、盔甲、长矛、标语横幅、旗帜、盾牌、箭筒。[al-Bidayah, 6/5; Zad al-Ma'ad, 1/77]

尽管先知（愿主赐其光荣平安）没有留下尘世的东西，他的确留下了一些有价值的东西，精神遗产。

M. Hussain Haykal, 一位埃及作家，正确的评价道：“先知（愿主赐其光荣平安）为这个世界留下了巨大的精神遗产，它的光亮继续照亮这个世界，并将继续照亮这个世界，直到安拉（最荣耀伟大）最终完成其允诺，并将使其宗教战胜其它所有宗教，尽管存在所有的不信道者。愿安拉（最荣耀伟大）的平安和赐福归于穆罕默德（愿主赐其光荣平安）。”[The Life of Muhammad, 516]